



Da Deus ut vram sap
Grieb goet dass die

Lust und Liebe zu den Dingen
macht alle unbrüchliche
gewinnung

Lust und Liebe zu den Dingen

~~Da Deus ut vram sap~~

Lust und Liebe zu den Dingen
macht alle unbrüchliche
gewinnung

Linguae
occid. 2.23.

Ex Liber Huius
Constantin Kuntze
Junior
Anno 1687
Auct

NOVA ET ACCURATA
VESTIBULI
COMENIANI,

SIVE

Primi ad Latinam linguam pro
Primis Tyronibus aditus

EDITIO,

Ita adornata, ut

VERSIO POLONICA

accesserit,

&

Omnia themata cum primariis
eorundem accidentibus texui è
regione addita sint.



DANTISCI,

Sumptibus CHRISTIANI Manselap/
Imprimebat DAVID-FRIDERICUS RHETIUS.

Philol. et Critica

1) Lingua German. et Septent. 379.

STADTBIBLIOTHEK
DRESDEN
1700
1701
1702
1703
1704
1705
1706
1707
1708
1709
1710
1711
1712
1713
1714
1715
1716
1717
1718
1719
1720

100

Arctaei opp. las. 1718
1719
1720



LECTORIBUS. S.

UT Domus omnis Januam,
 sic Janua quævis Vestibulum suum
 habet: ubi ingresso licitum est subsistere,
 omnis exteriora contemplari, per ostia atrium in-
 spectare, & dum à domesticis exceptus introdu-
 catur, præstolari. Non abs re igitur fit, quod no-
 bis exstructæ nuper *Lingvarum Janua Vestibulum*
 nunc præstruere in mentem venit: cujus rei te,
 Lector prudens, constituimus judicem.

Contestatus eram in Januæ illius meæ præfatio-
 ne, eam Latinitatis tyronibus parari: atque sic
 etiam publicè excepta est: Verum enim vero me-
 tuendum existimo, nè in tantam rerum & verbo-
 rum sylvam Tyrones ex improvise immitti nimis
 sit Tutius fuerit in Vestibulo detineri, gene-
 raliaq; totius structuræ (id est, summos Rerum &
 Verborum cardines) prius monstrari, quàm ad
 particularia lustranda intromittantur. Hoc con-
 silio præsens opusculum conscriptum est, ut pri-
 mis tyronibus Declinationes (saltem analogas)
 exercendi prima sit materia, & ad Januam ipsam
 accessus.

A 2

Hæsi.

Hæsitabam equidem, annon foret satiùs, colloquia aliquot puerilia pueris proponi, ad faciliùs eis Latina familiaris reddenda: sed retinui JANUÆ formam, ut præparatio sit verè, ad Januam, i. e. Res propriè exprimendi artificium. In Latinitate enim discendâ, non primò enitendum est, ut Latine garrere pueri consvescant, (quemadmodum adhuc præposterè factitatum fuit,) sed ut proprio significatu intelligere discant unumquoq; At majore sic attentione opus, inquires. Esto, consvescant igitur cum attentione in libris versari. Et quid festinatione opus? Pueri sunt, lentè ducendi: lentè inquam, sed prudenter. Dicam igitur, quid hic actum sit.

Selegi vocabula usitatoria supra mille. & rede-
gi in sententiolas brevissimas, plerasq; duarum
dictionum: In primo quidem capite *Nomina cum*
Adnominibus, sive (ut vocant) *Substantiva cum Ad-*
jectivis: In secundo Capite *Nomina cum Verbis*:
In tertio particulas indeclinabiles, *Adverbia*, *Præ-*
positiones, & *Numeralia*, digessi: *Conjunctiones* & *In-*
terjectiones usitatiores partim sparsæ sunt. Reli-
qua de rebus, quæ in Scholâ in Domo, in Urbe,
sunt & fiunt, (quantum quidem eorum primo
gusto propinari posse visum fuit) capitibus IV. V.
VI locata sunt, tandemq; de Virtutibus præcepti
unculæ quædam capite VII.

Omnia

Omnia verò usurpata sunt propriè, nihil tropicè. Ordo vocum hic plerumq; naturalis est (ut Nomen præcedat, adnomen vel Verbum sequatur;) alicubi tamen in Germanicæ lingvæ gratiam, (quò parallelè vox voci responderet) transpositio levis facta est. Ex. Gr. *Discite Latinam Linguam* pro *Linguam Latinam*. Substantiva enim natura sua præcedunt, dandum aliquid existimavi Germanorum consuetudini, quæ mutari ægrè patitur. Sed & hoc: Ellipses Latinas vitavi, ne pueris offendiculo sint. Ex. Gr. *im Frühling* / *in vere* posui, quamvis Præpositio Latina jucundiùs dissimuletur. Sic, *Vt ne ruat*, pro *ne ruat*. Putavi enim omni ratione infirmitati serviendum, & cum balbutientibus eò usq; balbutiendum. Nec aliter decuit. Quicquid enim incipit, informe est, omni in re: cur hic aliter velimus? Tandem quia Tyronibus hæc parantur quibus etiam pronunciare aliena opus & labor est, addidimus Accentum in polysyllabis, notas (nam in bisyllabis priorem semper acui facile est monitu.) ut pronuntiationi rectæ illicò advescant: quod ut fiat, Præceptorum erit cura.

Jam de vestibuli hujus usu monendum aliquid.

I. Potuerunt inde primi Latinitatis tyrones promptè legere, & legitimè pronunciare doceri, prælecto nimirum; semel & iterum per certa demensa, toto libello.

A 3.

II. Et

II. Et ut vocum significationes paulatim innotescant, præmittant semper vernaculam lectionem. Ex Gr. Kommt her Kinder / Venite pueri, Podzcie dzieci / &c. Ita enim duplo facilius Latina hærebunt, si vernaculis subjunguntur ubique. [Quæ hic de præmittendis vocabulis vernaculis suis Latinis, ut & pag, seq, n. 4. de modo inculcandi pueris Declinationes ab Autore traduntur, cum grano salis accipienda sunt: ut enim hoc monitum (non in expositione, sed) in solâ lectione suum habet locum; ita sequenti vulgatus declin: modus per casuum technologica nomina tutiùs præfertur.]

III. Percursò ita his libello, accedatur ad memoriæ exercitationem. Addiscant proinde singulis horis binas vel ternas sententiolas, & sub horæ finem memoriâ reddant.

IV. Adjungatur vetò simul declinandi exercitium: cujus materiam caput primum suppeditabit, modo observetur modus facilis: nempe, ut.

1. Substantivum solum sumatur,
2. Cum Adjectivo simul declinetur, ac primæ quidem Declinationis ejusdem: ab initio primæ: (ut *Latina Lingva, Lingva pulchra, Terra infima, Nebula propinqua, Area lata, &c.*) deindè secundæ (*DEus æternus, Mundus temporarius, Cælum supremum, &c.*) tum tertiæ (*Homo mortalis, Pondus grave, &c.*) sequentur postmodum Declinationes mixtæ,)
lingva

(*Lingua elegans, Casa humilis: Vallis profunda, Turris excelsa, Medium facile, Tempus opportunum, Spiritus invisibilis, Fructus maturus, Res necessaria, &c.*) quæ à principio dissimulandæ sunt.

3. Declinent autem non memoriter mandando, sed usu, Cui fini terminationes, in quas Declinationum Casus exeunt, in tabellâ subjunximus; quæ Grammaticæ vicem interim abundè supplebit.

4. Ut autem, quid hic fiat, melius intelligant, non Casus nominentur (*Nominativus, Genitivus, &c.*) sed præmittantur quæstiunculæ. 1. Quid est hoc? Resp. *Lingua Latina.* 2. Cujus Lingvæ vox est, *Venite?* Resp. *Lingua Latina,* 3. Cui rei dabis tempus? Resp. *Lingvæ Latinae.* 4. Quid discis? Resp. *Lingvam Latinam.* 5. Voca eam, Resp. *ô Lingvâ Latinâ.* 6. Quâ lingvâ cupis loqui? Resp. *Lingvâ Latinâ.*

Hæc, inquam, sic à principio: (Casus enim nominare, usu eorum nunc ita facilius percepto, è Grammaticâ post discent) Generalior autem formula, quæ omnibus Nominibus declinandis serviat, in utroq; numero, & citra quæstiones, talis sit.

Singulariter.

1. Ecce, *Tabula Nigra.*
2. Pars *Tabula Nigra.*
3. Addo partem *Tabula Nigra.*

A 4

4. Video

4. Video *Tabulam Nigram.*
5. O tu *Tabula nigra.*
6. Video aliquid in *Tabulá Nigrá.*

Pluraliter.

1. Ecce duæ *Tabulæ Nigræ.*
2. Partes duarum *Tabularum Nigrarum.*
3. Addam aliquid duabus *Tabulis Nigris.*
4. Video duas *Tabulas Nigras.*
5. O duæ *Tabulæ Nigræ.*
6. Video aliquid in duabus *Tabulis Nigris.*

6. Bonum autem erit, non solum ita voce vivâ declinari (tabellas declinationum inspiciendo) singula, sed & scribi.

Mandatis ergò memoriæ primâ horâ sententiolis aliquot, sequenti mox in libellos ad id paratos, scribant exercitia sua, nempe eorundem, quæ didicerunt, eo, quo dictum est, modo declinationes; quod futurorum styli exercitiorum præludium erit.

V. Eodem modo (in cap. II & sequentibus) excerceantur Verborum conjugationes; quarum tabella quoquè adjicitur ad Vestibuli calcem, ne alio Grammaticæ compendio interim sit opus. Sed Conjugationum duntaxat primæ formæ terminationes ponuntur; sufficit enim, has tyrones primos didicisse, quos studio celare debemus, si
quid

quid inspectu primo difficultatem minari possit. Atque eadem intentione Supina quoque, & Gerundia, imò & infinitivos Præteriti & Futuri temporis, dissimulavimus: quia à vernaculâ consuetudine recedunt. illis addiscendis sat erit temporis, occasio verò longè opportunior, cum Januam fuerint ingressi.

VI. Ita paulatim (& quasi aliud agendo) *Nominum, Adnominum, Verborum, Adverbiorum, Prepositionem, & Conjunctionem*, discrimina, flexionumq: differentiæ generales, innotescant, particularibus ad Grammaticam reservatis,

VII. Absolutum hoc modo *Vestibulum* percurrant denuò, vel integras jam pagellas aut folia, recitando, ut ad unguem teneant. & tum demùm securè ad JANUAM poterunt admitti.

Faxit autem DEUS, ne à Cœli Januâ, Christo, aberremus, quicumquè Cœlo natos DEI filiolos erudiendos suscipimus. Quod potissimùm agite, ô Scholarum Moderatores, per vestram, & vobis commissorum salutem obtestor.

Valete, dabam 4. Januar.

Anni 1633.

- JANUA, æ, die Thür/Drzwi. F. 1.
 Latinitas, atis, die Lateinische Sprache/ Język łacinski. F. 3.
 Vestibulum, i, der Vorhoff/Przedśionek. Neut. 2,
 Salve, ère, gegrüßet seyn/być pozdrowionym. Def. 2.
 Puer, eri, der Knabe/Dziecie. Masc. 2.
 Venio, ni, ntum, nire, kommen/przyść. Neut. 4.
 Tyrunculus, i, das Schülerlein/żaczek. Masc. 2.
 Disco, didici, discere, lernen/użyć się. Act. 3.
 Latinus, a, um, der die das Lateinische/łacinski/ łac/łie. Adj. 3.
 Lingva, æ, die Sprache/Język. F. 1.
 Pulcher, chra, chrum, der die das schöne/pielny/ na/ne. Adj. 3,
 Et, und/y/Conj. Copul.
 Elegans, ntis, der die das hübsche/chedogi. gá/gie. Adj. 1.
 Comprehendo, di, sum, ere, begreifen/pojać. Act. 3.
 Is, ea, id, der die dasselbe/ten/ta/to. Pron. Adj. 3.
 Pro, nach/według/Præp. reg. Abl.
 Vester, stra strum, der die das ewre/waß/waßá/waße.
 Pron. Adj. 3.
 Captus, us, der Verstand/Rozum/Masc. 4.
 Varius, a, um, der die das mannichfalte / rozmaity / ta / te.
 Adj. 3.
 Res, rei, die Sache/rzecz. F. 5.
 Sapientia, æ, die Weißheit/Madrość. F. 1.
 Semen, inis, der Saame/Nasienie. Neut. 3.
 Deus, i, der Gott/Bog. Masc. 2.
 Tu, tui, du! ty/Pron. Substant. gen. O.
 Juvo, vi, tum, & vatum, are, helfen/pomagac. Act. 1.
 Præceptor, óris, der Lehrmeister/Nauczyciel. Masc. 3.
 Amo, avi, atum, are, lieben/milowac. Act. 1.

Alius

<p>JANUÆ Latinitatis Vestibu- lum.</p>	<p>Der Vor- hoff zur Latei- nischen Sprach- thür.</p>	<p>Język łacini- skiego Przed- sionek.</p>
<p>Salvete ; pueri, Venite tyruncu- li, Discite Latinam Lingvam. Pulchram & ele- gantem,</p>	<p>Sind begrüßet ihr Knaben/ Kommet her ihr Schülerlein/ Lernet die Lateini- sche Sprache/ Die schön und hübsch (ist/)</p>	<p>Bądźcie pozdro- wione dziacki. Podźcie sam zaczą- kowie/ Uczcie się łacini- skiego języka/ Pięknego y che- dogiego/ Poinicie go/ Według waszego rozumu: y rozmaite rze- czy/ Naszenia ma- drości.</p>
<p>Comprehendite eam Pro vestro ca, ptu: Et varias res, Sapientiaē semi- na. DEus vos juvâ- bit, Præceptores a- mabunt,</p>	<p>Begreiffet diesele- be/ Nach eurem Ver- stand: Und allerley Sa- chen/ Der Weisheit Saamen. Gott wird euch helfen; Die Lehrmeister werden (euch) lieben/</p>	<p>Bog wam po- może/ Nauczyciele beda was miłować/ Alii</p>

Alii

- Alius, a, ud*, der die das andere drugie / ga / gie. *Adj. 3.*
Laudo, avi, atum, are. Loben / wystauiac. *Akt. 1.*
Ipsa, a, um, der die dasselbe / sam / a / o. *Pron. Adj.*
Gaudio, gavisus, sum, ere. sich freuen / radowac sie. *N. 2.*
Si, so / iesli / *Conj. Cond.*
Principium, i, der Anfang / poczatek *N. 2.*
Difficilis e, der die das schwere / trudny / na / ne. *Adj. 2.*
Medium, i, das Mittel / srzodek. *Neut. 2.*
Sum, fui, esse, seyn / byc. *Anom.*
Facilis, e, der die das leichte / latwi / ia / ie. *Adj. 2.*
Finis, is, das Ende / koniec. *Masc. 3.*
Jucundus, a, um, der die das lustige / przyjemny / na / ne.
Adj. 3.
- Caput, itis*, das Capittel / rozdzial. *Neut. 3.*
Accidens, entis, der Zufall / przypadek. *N. S.*
1. *Aeternus, a, um*, der die das Ewige / wieczny / na / ne.
Adj. 3.
2. *Unus, a, um*, der die das Einige / jeden / na / no. *Adj. 3.*
In, in / w / *Prep. reg. Acc & Abl.*
Essentia, æ, das Wesen / istnosc. *Fem. 1.*
3. *Trinus, na, num*, der die das Drenfaltige / trojaki / a / e.
Persona, æ, die Person / osoba. *F. 1.* (*Adj. 3.*)
4. *Pater, atris*, der Vater / Ociec. *Masc. 3.*
Creator, toris, der Schöpffer / Stworzyciel / *Masc. 3.*
5. *Filius, i*. der Sohn / Syn / *Masc. 2.*
Redemptor, toris, der Erlöser / Odkupiciel / *M. 3.*
6. *Spiritus, us*, der Geist / Duch / *Masc. 4.*
Sanctus, a, um, der die das Heilige / swiety / ta / te.
Adject. 3.

Sancti-

Alii laudabunt:	Andere loben:	Drudzy wysta- wiać/
Ipsi gaudebitis:	Ihr selbst werdet euch freuen.	Sami sie rado- wáć bedziecie/
Si principium Difficile,	So der Anfang schwer (ist/)	Jeśli pogatek trudny/
Medium erit fa- cile,	So wird dz Mitte tel leicht seyn/	Szrzodek bedzie łatwy/
Finis jucundus.	Das Ende lustige	Koniec przyiem- ny (wdzięczny.)
CAPUT. I.	Das erste Capitel.	ROZDZIAŁ. I.
<i>De Accidenti- bus rerum.</i>	Von Zufällen der Dinge.	O Przypad- kach Rzeczy.
1. D Eus æter- nus,	D er ewige Gott	B óg wieczny/
2. Unus est in es- sentia,	Ist einig im Wes- sen/	Jeden w istno- ści/
3. Trinus in per- sonis:	Dreyfaltig in Personen:	Trojaki w oso- bach:
4. Pater Crea- tor:	Der Vater der Schöpffer;	Dziec stworzy- ciel/
5. Filius Redem- ptor:	Der Sohn der Erlöser:	Syn odkupiciel:
6. Spiritus San- ctus.	Der heilige Geist	Duch święty/ Sancti-

- Sanctificator, óris, der Heilmacher / poówiećiciel /
Masc. 3.
7. Mundus, i, die Welt / ówiat. Masc. 2.
Temporarius, a, um, der die das Zeitliche / doózesny / na / ne.
Adj. 3. term.
8. Angelus, i, der Engel / Aniół. Masc. 2.
Immortalis, e, der die das unsterbliche / niesmiertelny /
na / ne. Adj. 2. term.
9. Homo, inis, der Mensch / ółowiec. Masc. 3.
Mortalis, e, der die das Sterbliche / smiertelny / na / ne.
10. Corpus, óris, der Leib / óiało. Neut. 3. (Adj. 2.)
Visibilis, e, der die das Sichtbare / widomy / ma / me.
11. Spiritus, ús, der Geist / Duch. Masc. 4. (Adj. 2.)
Invisibilis, e, der die das unsichtbare / niewidomy / ma /
me Adj. 2. term.
12. Anima, æ, die Seele / Dusá. F. 1.
Itidem, dergleichen / cółże Adverb. simil.
13. Coelum, i, der Himmel / Niebo. Neut. 2.
Supremus, a, um, der die das höchste / nawyóóby / sa / se.
Adjekt. 3.
14. Aer, aeris, die Luft / Powietrze. Masc. 3.
Medius, a, um, der die das mittelste / ózredni na / ne Adj. 3.
15. Terra, æ, die Erde / ziemia. F. 1.
Infimus, a, um, der die das niedrigste / nanizóby / sa / se.
16. Nubes, is, die Wolcke / Obłok F. 3. (Adjekt. 3.)
Remotus, a, um, der die das abgelegene / oddalony / na / ne.
Adj. 3. term.
17. Nebula, æ, der Nebel / Mgła. F. 1.
Propinquus, a, um, der die das nahegelegene / bliski / sa /
se. Adjekt. 2. term.

Locus

Sanctificator,	Der Heiligma- cher.	Poświęciciel.
7 Mundus est temporarius:	Die Welt ist zeit- lich:	Świat jest docze- sny.
8 Angelus im- mortalis;	Der Engel un- sterblich;	Anioł nieśmier- telny;
9 Homo mor- talis;	Der Mensch sterb- lich.	Człowiek śmier- telny:
10 Corpus visi- bile:	Der Leib sichtbar:	Ciało widome:
11 Spiritus invisi- bilis:	Der Geist un- sichtbar.	Duch niewido- my.
12 Anima iti- dem,	Die Seele derglei- chen.	Także Dusza.
13 Coelum est su- premmum:	Der Himmel ist der höchste:	Niebo jest na- wyższe:
14 Aër medius:	Die Luft die mit- telste:	Powietrze przed- nie:
15 Terra infima.	Die Erde die nie- drigste (unter- ste.)	Ziemia najniższa.
16 Nubes est re- mota:	Die Wolcke ist abgelegen:	Oblot oddalony:
17 Nebula pro- pinqua.	Der Nebel nahe gelegen.	Mgła bliska.

Locus

18. Locus, ci, der Ort / Mieysce / Masc. 2.
 Magnus, a, um, der die das grosse. wielki / ka / ie / Adj. 3.
 Parvus, a, um, der die das kleine / mały / ta / ie / Adj. 3.
19. Tempus, oris, die Zeit / Czasz Neut. 3.
 Longus, a, um, der die das lange / dlugi / ga / ie / Adj. 3.
 Aut, oder / Conjunct. disjunct.
 Brevis, e, der die das kurze / krotki / ka / ie / Adj. 2.
20. Area, æ, der Platz / Plac prozny / F. 1.
 Latus, a, um, der die das breite / szeroki / ka / ie / Adj. 3.
 Vel, oder / albo / Conjunct. disjunct.
 Augustus a, um, der die das schmale / wazki / ka / ie / Adj. 3.
21. Domus, mi, & mus, das Haus / Dom / F. 2. & 4.
 Amplus, a, um, der die das weite / przestronny / na (ne.
 Arctus, a, um, der die das enge / ciasny / na / ne.
22. Mons, ntis, der Berg / Gora / Masc. 3.
 Altus, a, um, der die das hohe / wysoki / ka / ie / Adj. 3.
23. Vallis, is, das Thal / Pádol / Fem. 3.
 Profundus, a, um, der die das tieffe / gleboki / ka / ie / Adj. 3.
24. Collis, is, der Hügel / Pagorek / Masc. 3.
 Elevatus, a, um, der die das erhabene / wywyżsiony / na / ne. Adj. 3 term.
25. Casa, æ, die Hütte / Chalupa / Fem. 1.
 Humilis, e, der die das niedrige / niski / a / ie. Adj. 2.
26. Turris, is, der Thurn / Wieża F. 3.
 Excelsus, a, um, der die das hohe / wysoki / ka / ie. Adj. 3.
27. Abies, etis, die Tanne / Je glina F. 3.
 Procerus, a, um, der die das hoch aufgeschossene / wzgore wyniosly (wysoki / wzrosly / a / e.) Adj. 3.
28. Fluvius, i, der Wasserfluß / Potok / M. 2.
 Brevis, e, der die das leichte / miaki / ka / ie / Adj. 2.
29. Filium,

18 Locus est magnus, aut parvus:	Der Ort ist groß oder klein:	Mieysce jest wielkie albo male:
19 Tempus longum aut breve:	Die Zeit lang oder kurz:	Czas dlugi albo krutki:
20 Area lata, vel angusta:	Der Platz (ist) breit oder schmal:	Plac przozny / szeroki albo wazki:
21 Domus ampla vel arcta:	Das Haus weit oder eng.	Dom przestronny albo ciasny:
22 Montes sunt alti:	Die Berge sind hoch:	Gory sa wysokie:
23 Valles profundæ:	Die Thäler tieff:	Padoły głębokie:
24 Colles elevati:	Die Hügel erhaben:	Pagory wywyższone:
25 Casa est humilis:	Die Hütte ist niedrig:	Chata niska:
26 Turris excelsa:	Der Thurn hoch:	Wieża wysoka:
27 Abies procera.	Die Thanne hoch auffgeschossen:	Jedlina wzgore wyniosła (wysoko wzrosła:)
28 Fluvius brevis, aut profundus.	Der Wasserfluß seicht oder tieff:	Potok mialki albo głęboki:

B

29. Filum

29. *Filum*, i, der Faden / *Włóć*. N. 2.
Tenuis, e, der die das dünne / *ciężki / ka / kie*. *Adjekt.* 2.
Subtilis, der die das subtile / *subtelny / na / ne*. *Adj.* 2.
30. *Funis*, is, der Seil / *Powrós*. *Masc.* 3.
Crassus, a, um, der die das dicke / *gruby / ba / be*. *Adj.* 3.
31. *Arundo*, inis, das Rohr / *Trzcina* F. 3,
Cavus, a, um, der die das holle / *dołkowaty / ta / te*. *Adj.* 3.
32. *Lignum*, i, das Holz / *Drewno*. *Neut.* 2.
Solidus, a, um, der die das dicke / *dobrzezmocnioty / na / ne*. *Adj.* 3. *term.*
33. *Foramen*, inis, das Loch / *Dziura*. N. 3.
Vacuus, a, um, der die das leere / *prozny / na / ne*. *Adj.* 3.
Inanis, e, der die das ledige / *czczy / cza / cze* *Adj.* 2.
34. *Caminus*, i, der Camin / *Komin*. *Masc.* 2.
Plenus, a, um, der die das volle / *pełny (pełen) na / ne*.
Adjekt. 2. *term.*
Fumus, i, der Rauch / *Dym*. *Masc.* 2.
35. *Linea*, æ, die Linie / (der Strich /) *Linija*. F. 1.
Rectus, a, um, der die das gerade / *prosty / ta / te*. *Adj.* 3.
Curvus, a, um, der die das krumme / *krzywy / wa / we*. A. 3.
36. *Superficies*, ei, die außwendige breite / *pozwierzchna*.
szerokość / F. 5.
Asper, era, erum, der die das rauche / *chropowaty / ta / te*.
Adj. 3. *term.*
Lævis, e, der die das glatte / *gładki. ka / kie*. *Adj.* 2.
37. *Pondus*, eris, das Gewichte / *Waga* / (Gewicht) N. 3.
Gravis, e, der die das schwere / *ciężki / ka / kie*. *Adj.* 2.
Lævis, e, der die das leichte / *lekki / ka / kie*. *Adj. unius term.*
38. *Numerus*, i, die Zahl / *Liczba*. M. 2.
Par, der die das gerade / *rowny / na / ne*. *Adj. un. term.*
Impar, der die das ungerade / *nierowny / na / ne*. *Adjekt.*
un. term.

39. *Globus*

19 Filum est tenue, (subtile:)	Der Faden ist dünn (subtil:)	Wic jest cienka (subtelna:)
30 Funis crassus.	Der Strick dicke:	powroz gruby:
31 Arundo est cava:	Das Rohr ist holl:	Trzcina dolkowata:
32 Lignum solidum:	Das Holz dicke:	Drewno dobre zmocnione:
33 Foramen est vacuum (inane:)	Das Loch ist leer (ledig:)	Dziura prozna (szca:)
34 Caminus plenus fumi.	Der Camin voller Rauch.	Komin pełen dymu.
35 Linea est recta vel curva	Die Linie (der Strich) ist gerade oder krum.	Linija jest prosta albo krzywa.
36 Superficies aspera, vel laevis:	Die außwendige breite rauch/oder glatt:	Pozwierzchna szorstka albo gładka albo chropowata:
37 Pondus grave, aut leve:	Das Gewichte schwer oder leicht:	Waga (Gwicht) ciężka albo lekka:
38 Numerus par vel impar:	Die Zahl gerade oder ungerade:	Liczba równa albo nierówna.

39. Globus, i, die Kugel / Kulá. M. 2.
 Rotundus, a, um, der die das runde / okragty / a / e. Adj. 3.
40. Columna, æ, die Seul / Stup. F. 1.
 Teres, etis, der die das länglich runde / wzdłuż okragty / ta / te. Adj. unius term.
41. Mensa, der Tisch / Stoł.
 Quadratus, a, um, der die das viereckichte / gwarogránia / sty / ta / te. Adj. 3, term.
 Habeo, bui, itum, ère, haben / mieć. 2. A.
42. Crux, crucis, das Creuz / Krzyż Fem. 3.
 Forma, æ, die Form / Bstalt. Fem. 1.
43. Pavò, ònis, der Pfaw / Paw. Masc. 3.
 Formosus, a, um, der die das wolgestalte // Krasny (gladzi) ta / te. Adj. 3. term.
44. Simia, æ, der Affe / Mátvá. F. 3.
 Deformis, e, der die das ungestalte / spleeny / na / ne. Adj. 2.
45. Color, òris, die Farbé / Fárbá. M. 3.
 Multiplex, icis, der die das vielerleye / rozmaity / ta / te. Adj. 2. unius term.
46. Creta, æ, die Krende / Kretá. F. 1.
 Albus, a, um, der die das weisse / biały / ta / te. Adj. 3 /
47. Tabula, æ, die Taffel / Tablicá. F. 1.
 Niger, a, um, der die das schwarze / czarny / na / ne. Adj. 3.
48. Cinnabaris, der Cinober / Cynober. F. 3.
 Ruber, a, um, der die das rohte / czerwony / na / ne. Adj. 3.
49. Sulphur, uris, der Schwefel siarká. N. 3.
 Luteus, a, um, der die das gelbe / żółty / ta / te. Adj. 3.
50. Gramen, minis, das Graß / Trawá. N. 3.
 Viridis, e, der die das grüne / zielony / na / ne; Adj. 2.

Firma-

39 Globus est rotundus:	Die Kugel ist rund:	Kulá jest okragla.
40 Columna teres:	Die Seule länglich rund:	Stupwzdłuż o. krągły:
41 Mensa quadrata.	Der Tisch vier-eckicht.	Stół gworo-graniasty.
42 X habet crucis formam.	Das X. hat des Creuzes Form.	X ma kształt krzyżá.
43 Pavo est formosus,	Der Pfaw ist wolgestalt/	Paw jest krasny (ładny)
44 Simia deformis.	Der Aff ungestalt	Małpa szpetna.
COLORES.	Die Farben.	Farby.
45 Color est multiplex:	Die Farbe ist vielerley:	Farbá jest rozmaíta:
46 Creta alba:	Die Kreyde weiß:	Kretá biała:
47 Tabula nigra:	Die Taffel schwarz:	Tablicá czarna.
48 Cinnabaris rubra,	Der Zinnober roth.	Cynober czerwony.
49 Sulphur luteum:	Der Schwefel gelbe:	Siarka żółta:
50 Gramen viride:	Das Gras grüne:	Trawá zielona

51. Firmamentum, i, die Feste des Himmels / Kospostrze-
nie Niebá (Kospostárcie / (Firmament /) N. 2.
Ceruleus, a, um, der die das blaue / modry / ra / re. Adj. 3.
52. Psittacus, i, der Papagon / Papugá. Masc. 2.
Versicolor, oris, der die das bunte / (manchfarbige) pstryl-
ra / re. Adject. unius term.
53. Vitrum, i, das Glas / Szkło. N. 2.
Pellucidus, a, um, der die das durchsichtige / przezroczyści,
sta / ste. Adj. 3. term.
54. Aster, eris, das Bret / Tárćicá M. 3.
Opacius, a, um, der die das undurchsichtige / cienisty / sta / ste.
Adj. 3. term.
55. Aqua, e, das Wasser / Woda. F. 1.
Turbidus, a, um, der die das trübe / zmieszány / na / ne.
Adj. 3. term.
56. Clarus, a, um, der die das klare / jasny / na / ne. Adj. 3.
Sapor, oris, der Geschmack / Smak. M. 3.
57. Mel, llis, der Honig / Miod. N. 3.
Dulcis, e, der die das süsse / słodki / ka / kie. Adj. 2.
58. Sicut, wie / jako / Adv. similis.
Saccharum, i, der Zucker / Cukier. N. 2.
59. Fel, llis, die Galle / żółć. N. 3.
Amarus, a, um, der die das bittere / gorzki / ka / kie. Adj. 3.
60. Acetum, i, der Essig / Ocet. N. 2.
Acidus, a, um, der die das saure / kwasny / na / ne. Adj. 3.
61. Sal, alis, das Saltz / Sol. M. & N. 3.
Salsus, a, um, der die das salzige / słony / na / ne. Adj. 3.
Piper

51 Firmamentum coeruleum:	Die Feste des Himmels blau:	Kospostrzenie (ro- spostarcie / fir- mament /) nie- bá modre:
52 Psittacus ver- sicolor:	Der Papagon bund/ (manche farbig:)	Pápugá pstra:
53 Vitrum est pellucidum:	Das Glas ist durchsichtig.	Szko jest przez- rozyste:
54 Affer opacus:	Das Bret un- durchsichtig:	Tarcica cienista:
54 Aqua turbida, vel clara,	Das Wasser trüb oder klar.	Woda zmieszana albo jasna.
SAPORES,	Geschmácke.	Smaki.
56 Mel est dulce;	Der Honig ist süß;	Miod jest słodki;
57 Sicut & Sac- charum:	Wie auch der Zu- cker:	Jako y cukier:
58 Fel amarum:	Die Galle bitter:	Zolc gorzka.
59 Acetum aci- dum:	Der Essig sawer:	Ocet kwasny:
60 Sal fallum:	Das Salz salzig:	Sol stona:
	B 4	Piper

61. Piper, eris, der Pfeffer Pieprz N. 3.
Acris, e, der die das scharffe / ostry / ra / re. Adj. 2.
62. Immaturus, a, um, der die das unzeitige / niedoyzrzáty / ta / te. Adject. 3. term.
Pomum, i, der Apffel / Jablko. Neut. 2.
Acerbus, a, um, der die die herbe / (tráß) przykrz / (cierpki) Pa / Pie. Adject. 3 term.
63. Odor, oris, der Geruch / wonia / wonność (zápach.) Masc. 3
Svavis, e, der die das liebliche / wdzieczny / na / ne. Adj. 2.
64. Foetor, oris, der Gestand / smrod M. 3.
Teter, tra, trum, der die das grewliche / sprosný / na / ne Adject. 2. term.
Qualitas, atis, die Beschaffenheit / jakosc / (przyro-
dzen e.) Fem. 3.
65. Lutum, i, der Roh / błoto. N. 3.
Humidus, a, um, der die das feuchte / wilgotny / na / ne. Adject. 3. Term.
66. Pulvis, eris, der Staub / Proch. Masc. 3.
Siccus, a, um, der die das truckne / suchy / a / e. Adj. 3.
67. Os, ossis, das Bein / Kość. N. 3.
Durus, a, um, der die das harte / twárdy / da / de. Adj. 3.
68. Caro, carnis, das Fleisch / Mięso Fem. 3.
Mollis, e, der die das weiche / mięki / Pa / Pie. Adject. 2.
69. Medulla, æ, der frumme / Drzeń F. 3.
Porosus, a, um, der die das lockere, dziurkowaty / ta / te. Adj. 3. term.
70. Glacies, ei, das Eys / lod. F. 5.
Lubrius, a, um, der die das schlupfrige / sliski / Pa / Pie. Adject. 3.

61 Piper acre:	Der Pfefferscharf.	Pieprz ostry:
62 Immaturum Pomum acer- bum vel au- sterum.	Ein unzeitiger Apffel herb o- der rāß.	Jablko niedoż rzale przykre y cierpkie.
ODOR	Der Geruch	Wonia (won- ność Zapach)
63 Odor est sva- vis:	Der Geruch ist lieblich:	Wonia jest w- dzięzna:
64 Foetor teter:	Der Gestand grewlich:	Smrod sprosny.
<i>Alia quali- tates,</i>	Andere Be- schaffenheiten.	Inże Zakości (Przyrodzenia.)
65 Lutum est hu- midum:	Der Koth ist feucht:	Bloto jest wil- gotne:
66 Pulvis siccus:	Der Staub trus- cken:	Proch suchy:
67 Ossa dura:	Die Beine hart:	Kość twarda:
68 Caro mollis:	Das Fleisch wetch:	Mieso miękkie:
69 Medulla po- rōsa:	Der Krume lo- cker:	Drzeń dziurko- waty:
70 Glacies lubri- ca:	Das Eys schlüp- ferig:	Lod śliski:
	B 5	Pruna

71. Pruna, æ, die Kohle/wagl żarzyſty. F. 1.
 Calidus, a, um, der die das glüende/goracy/ca/ce. Adj. 3.
 Candens, tis, der die das glänzende/świecacy/ca/ce;
 Participium.
72. Carbo, ònis, geleschte Kohle/wagl bez ògnia.
 Masc. 3.
 Frigidus, a, um, der die das kalte/żymne/na/ne. Adj. 3.
 Ater, tra, trum, der die das schwarze/czarny/na/ne.
 Adject. 3.
73. Ego, ich/ja/ Pron. Subst. O.
 Incēda, ceſi, ſum, ere, einher gehen/choǳe. 3. N.
 Veſtitus, a, um, der die das bekleidete/przyodżiany/na/ne.
 Adj. 2.
74. Indus, i, der Indianer/Indianczyk. Masc. 3.
 Æthiops, opis, der Mohr/Murzyn: Masc. 3.
 Quidam, quædamquoddam, einer/eine/eines/niektory/ra/ra.
 Adj. Pron.
- Nudus, a, um, der die das nackte/nagi/ga/gie/ Adj. 3.
75. Unicornis, is, das Einhorn/Jednorozec. Masc. 3.
 Ferus, a, um, der die das wilde/dżiki/ka/ke. Adj. 3.
 Animal, alis, das Thier/żwierze. Neut. 3.
76. Uacca, æ, die Kuh/Krowa. F. 1.
 Mansuetus, a, um, der die das zahme/cichy/cha/che.
 Adj. 3.
 Cicur, aris, der die das zahme/ukrocony/na/ne. Adject.
77. Leo, ònis, der Löw/Lew. Masc. 3. ? 1. term.
 Sævus, a, um, der die das grimmige/obrutny/na/ne.
 Adject. 3.
78. Ovis, vis, des Schaaff/Owca. F. 3.
 Mitis, e, der die sanfftmütige/cichy/cha/che. Adj. 2.

Asinus

- | | | |
|---|--|--|
| 71 Pruna est or-
calida & can-
dens: | Die glüende Koh-
le ist heiß und
glänzend: | Wagl zarysty
(ognisty) jest
goracyy swie-
caev: |
| 72 Carbo frigi-
dus & ater. | Die gelöschte
Kohle kalt/und
schwarz. | Wagl bez ognia
szyny y czar-
ny: |
| 73 Nos incedi-
mus vestiti: | Wir gehen einher
gekleidet/ | My przyodżiani
chodzimy. |
| 74 Indi & Aethi-
opes quidam
nudi. | Die Indianer und
etliche Moren
nacket. | Indowie y Mu-
rzynowie nie
korzy nádzy. |
| 75 Unicornis est
ferum ani-
mal: | Das Einhorn ist
ein wildes Thier | Jednorozec jest
dzikie zwierze: |
| 76 Vacca man-
svetum (ci-
cur) | Die Kuh zahm: | Krowa ukroco-
na: |
| 77 Leo saevum: | Der Löw grim-
mig | Lew okrutny: |
| 78 Ovis mite: | Das Schaaff
sanftmütig: | Owca cicha: |

Asinus

79. *Asinus, i*, der Esel / *Osiel*. *Masc. 2.*
Lassus, a, um, der die das träge / *prácowity / ta / te.* *Adj. 3.*
80. *Caper, pri*, der Bock / *Koziel*. *Masc. 2.*
Lascivus, a, um, der die das geile / *jurny / na / ne.* *Adj. 3.*
81. *Capra, æ*, die Ziege / *Kozá.* *F. 1.*
Gracilis, e, der die das magere / *szupły / ta / te.* *Adj. 2.*
Macilentus, a, um, der die das magere / *chudy / da / de.* *Adj. 3.*
82. *Infans, tis*, das Kind / *niemowiatko.* *C. 1.*
Innocens, tis, der die das unschuldige / *niewinny / na / ne.*
Adject. 1. term.
83. *Puella, æ*, das Mägdlein / *Pánientka.* *Fæm. 4.*
Petulantus, tis, der die das vorwitzige / *zuchwály / ta / te:*
Adject. 1. Term.
84. *Anus, us*, das alte Weib / *Bába.* *Fæm. 4.*
Superstitiosus, a, um, der die das abergläubische / *zabobonny / na ne.* *Adj. 3.*
85. *Conviva, æ*, der Gast / *Gosc.* *M. 1.*
Hilaris, e, der die das fröhliche / *wesoly / ta / te.* *Adj. 2.*
86. *Captivus, i*, der Gefangene / *Wtezieh.* *Masc. 2.*
Tristis, e, der die das traurige / *smetny / na / ne.* *Adject. 2.*
87. *Mendicus, i*, der Bettler / *žebrač.* *Masc. 2.*
Audax, acis, der die das kühne / *smialy / ta / te.* *Adj. 1.*
Impudens, tis, der die das unverschämte / *niewstydlivy / wa / we.* *Adject. 1. term.*
88. *Locus, i*, der Ort / *Mieisce.* *Masc. 2.*
Amœnus, a, um, der die das lustige / *wesoly / ta / te.* *Adj. 3.*
89. *Meridies, ei*, der Mittag / *Południe.* *Masc. 5.*
Serenus, a, um, der die das helle / *jasny / na / ne.* *Adject. 3.*
90. *Concio, onis*, die Predigt / *Kazanie.* *Fæm. 3.*
Divinus, a, num, der die das göttliche / *Bospi / ta / te.* *Adj. 3.*
 Ami-

79 Asinus las- sum;	Der Esel laß (trä- ge/)	Osiet pracowicy (upracowany)
80 Caper lasci- vum;	Der Boock geil;	Koziet buiny (jur- ny / rospustny - wsetezny :
81 Capra gracile & macilen- tum :	Die Ziege hager (schlang) und mager :	Kozá suchorlá- wa (bezupla/ chuda:)
82 Infans est in- nocens.	Das Kindlein ist unschuldig.	Niemowiatko jest niewinne.
83 Puella petu- lans :	Das Mägdlein vornwizig:	Pánienka zu- chwála:
84 Anus super- stitiosa;	Das alte Weib a bergläubisch:	Bába zábobon- na.
85 Conviva est hilaris :	Der Gast frölich :	Gość jest wesoly :
86 Captivus tri- stis :	Der Gefangene trawrig :	Wiezeń smetny :
87 Mendicus au- dax & impu- dens :	Ein Bettler Kühn uß nnderscháme.	zebrał śmiały y nierozstydlwy :
88 Locus amœ- nus :	Der Ort lustig :	Miejsce wesole:
89 Meridies se- renus :	Der Mittag helle (heiter:)	Poludnie jasne:
90 Concio divi- na :	Die Predigt gött- lich :	Kazanie boskie : Am-

91. Amicitia, æ, die Freundschaft/Przyjaćielstwo. F. 1.
 Jucundus, a, um, der die das liebliche/wodzieczny/na/ne.
 Adj. 3.
92. Nuncium, i, die Botschaft/Poselstwo/Neut. 2.
 Letus, a, um, der die das fröliche/wesoty/ta/te. Adj. 3.
 Gratus, a, um, der die das liebe/wodzieczny/na/ne. Adj. 3.
 Acceptus, a, um, der die das angenehme/przyjemny/na/ne.
 Adj. 3.
93. Tempus, oris, die Zeit/Czas. 3.
 Opportunus, a, um, der die das gelegene/sposobny/na/ne.
 Adject. 3.
 Importunus, a, um, der die das ungelegene/niesposobny/na/ne.
 Adj. 3.
94. Consuetudo, inis, die Gewohnheit/Zwyczaj/F. 3.
 Bonus, a, um, der die das gute/dobry/ra/re. Adj. 3.
 Perversus, a, um, der die das verkehrte/przewrotny/na/ne.
 Adj. 3.
95. Commodus, a, um, der die das bequeme/sposobny/na/ne.
 Adj. 3.
 Incommodus, a, um, der die das unbequeme/niesposobny/na/ne.
 Adject. 3.
96. Instrumentum, i, das Werkzeug. Taczynie. N. 2.
 Aptus, a, um, der die das tüchtige/sposobny/na/ne. Adj. 3.
 Ineptus, a, um, der die das untüchtige/niesposobny/na/ne.
 Adject. 3.
97. Chirurgus, i, der Wund Arzt/Barwierz. M. 2.
 Idoneus, a, um, der die das geschickte/godny/na/ne. Adj. 3.
 Inidoneus, a, um, der die das ungeschickte/niegodny/na/ne.
98. Res, rei, die Sache/rzecz. Fem. 5. (Adject. 3.)
 Necessarius, a, um, der die das nörige/potrzebny/na/ne.
 Supervacaneus, a, um, der die das unnöhrige/zbytny/na/ne. Adj. 3.
 Opi-

91 Amicitia jucunda	Die Freundschafft lieblich:	Przyiacielstwo wdzieczne:
92 Nuncium lætum, gratum acceptumq; est:	Die fröliche Bot- schafft ist lieb angenehm.	Poselstwo weso- le/wdzieczne. y przyjemne:
93 Tempus est opporrunum vel importunum.	Die Zeit ist geles- gen oder unges- legen:	Czas sposobny á- bo niesposo- bny:
94 Consuetudo bona aut per- versa:	Die Gewohnheit gut oder ver- kehrt:	Zwyczaj dobry abo przewrot- ny:
95. Locus est commodus vel incommodus;	Der Ort ist be- quem oder un- bequem.	Miejsce sposobne ábo niesposo- bne.
96 Instrumentū aptum vel ineptum:	Das Werckzeug tüchtig oder untüchtig:	Naczynie sposo- bne ábo niespo- sobne:
97 Chirurgus idoneus vel in- idoneus:	Der Wund Arzt geschickt oder ungeschickt:	Barwierz godny ábo niegodny:
98 Res est neces- saria vel super- vacanea.	Die Sache (das Ding) ist nötig oder unnötig:	Rzecz jest potrze- bna ábo zbyte- na (prozna:) Opi-

99. *Opinio, ðnis*, die Meynung/ *Wniemánie*. *F. 3.*
Verus, a, um, der die die wahre/ *prawdziwy wa we* / *Adj. 3.*
Falsus, a, um, der die das falsche/ *falszywy/ wa/ we*. *Adj. 3.*
100. *Uusus, ùs*, der *Stuz/ Pożyteł*. *Masc. 4.*
Utilis, e, der die das nügliche / *pożyteczny na/ ne*. *Adj. 2.*
Noxius, a, um, der die das schädliche / *szkodliwy/ wa/ we*. *Adj. 3.*
101. *Similis, e*, der die das gleiche/ *podobny/ na/ ne*. *Adj. 2.*
Dissimilis, e, der die das ungleiche/ *niepodobny/ na/ ne*.
Adj. 2. term.
102. *Sylva, æ*, der *Wald/ Las*. *Fem. 1.*
Densus, a, um, der die das dünne/ *gesty/ ta/ te*. *Adj. 3.*
Rarus, a, um, der die das dünne. *rzadki/ ka/ kie*. *Adj. 3.*
103. *Ager, gri*, der *Acker/ Kola*. *Masc. 2.*
Fœcundus, a, um, der die das fruchtbahre/ *plodny na / ne*,
Adjekt. 3.
Sterilis, e, der die das unfruchtbare/ *nieplodny/ na/ ne*.
Adj. 3.
204. *Motus, us*, die *Bewegung/ ruchánie*. *M. 2.*
Celer, e, der die das schnelle/ *pretki/ ka/ kie*. *Adj. 2.*
Tardus, a, um, der die das langsame/ *leniwy/ wa, we*.
185. *Cursor, òris*, der *Läufer/ Posel* *Masc. 3.* (*Adj. 3.*)
Alacer, e, der die das hurtige/ *ochotny/ na/ ne/ Adj. 2.*
Piger, gra, grum, der die das faule/ *gniwy/ na/ ne* *Adj. 3.*
106. *Operarius, i*, der *Arbeiter, Robotnik* *Masc. 2.*
Gnabvus a, um, der die das frische *chotny/ na/ ne*. *Adj. 2.*
Ignabvus, a, um der die das faule, / *ospaty/ ta/ te*. *Adj. 3.*
107. *Securis. is*, die *Axt/ siekiera* *F. 3.*
Acutus, a, um, der die das scharffe/ *ostrzy/ ra/ re/ Adj. 2.*
Stupidus, a um, der die das stumffe/ *tepy/ pa/ pe*. *Adj. 3.*
Hebes, tis, der die die stumppffe/ *przyciepiony/ na/ ne*. *Adj. O.*
Cibus

99 Opinio vera vel falsa.	Die Meynung wahr oder falsch.	Mniemánie prá- wdziwe ábo fálkywe.
100 Rei usus uti- lis, aut noxius	Der Sachen Ge- brauch ist nütz- lich oder scháde- lich:	Pózyteł rzeczy pózyteczny ábo škodliwy:
101 Res rei si- milis, aut dissimilis:	Ein Ding ist dem andern áhnlich oder unáhnlich.	Rzecz rzeczy po- dobna ábo nie- dobna:
102 Sylva densa vel rara:	Der Wald ist dick oder dünn.	Lás gesty ábo rzadki.
103 Ager fœ- cundus aut sterilis:	Der Acker ist fruchtbar oder unfruchtbar.	Kola płodna (żyz- na) ábo nie- płodna.
104 Motus cele- stis aut tardus:	Die Bewegung ist schnell oder langsam.	Ruchanie preckie ábo leniwe.
105 Cursor ala- cer aut pi- ger:	Der Läufer hur- tig oder faul.	Posel ochotny ábo leniwy (gnuśny.)
106 Operarius gnavus aut ignavus.	Der Arbeiter frisch oder trág.	Robotnik chetny (czestwy) ábo ospály.
107 Securis est a- cúta, vel stu- pida (hebes.)	Die Axt ist scharff oder stumpff.	Siekiera ostra á- bo tupa (prży- tepióna.

C

Cibus

108. *Cibus*, *i*, die Speise/ *Potrąwá* (Pókrarm.) *Masc.* 2.
Crudus, *a, um*, der die das rohe/ *surowy/wa/we.* *Adj.* 3.
Coctus, *a, um*, der die das gekochte/ *uwárzony / na/ ne/*
Adject. 3.
109. *Ferinus*, *a, um*, der die das wilder Art/ *dziki/ ka/ kie.*
Adject. 3.
Sapidus, *a, um*, der die das schmackhafte/ *smáczny /*
na/ ne. *Adject.* 3.
Inspidus, *a, um*, der die das unschmackhafte/ *niesmá-*
czny/ na/ ne. *Adj.* 3.
110. *Sermo*, *ónis*, die Rede/ *Mowá.* *M.* 3.
Jocosus, *a, um*, der die das scherzhafte/ *zártobliwy/ wa/*
we. *Adj.* 3.
Serius, *a, um*, d. d. d. ernsthafte/ *powáżny/ na/ ne.* *Adj.* 3.
111. *Historia*, *a*, die Geschichte/ *historia* (*księgá dziejow*)
Fæm. 1.
Certus, *a, um*, der die das gewisse/ *prawdziwy/ wa/*
we. *Adject.* 3.
Dubius, *a, um*, der die das zweifelhafte/ *watpliwy/*
wa/ we. *Adj.* 3.
112. *Testimonium*, *i*, das Bezeugniß/ *świádectwo.* *Neut.* 2.
Verus, *a, um*, der die das wahrhafte/ *prawdziwy/ wa/*
we. *Adj.* 3.
Falsus, *a, um*, der die das falsche/ *fałszywy/ wa/ we.* *Adj.* 3.
113. *Primus*, *a, um*, der die das erste/ *pierwszy/ sa/ se.* *Adj.* 3.
Doctus, *a, um*, der die das gelehrte/ *użony/ na/ ne.* *Adj.* 3.
114. *Secundus*, *a, um*, der die das andere/ *drugi/ ga/ gie.*
(wtóry/ ra/ re.) *Adj.* 3.
Doctior, *us*, d. d. d. gelehrtere/ *uczeńsy/ sa/ se.* *Adj.* 3.
115. *Tertius*, *a, um*, der die das dritte/ *trzeci/ cia/ cie.* *Adj.* 3.
Doctissimus, *a, um*, der die das gelehrteste/ *nauczeńsy /*
ńsa/ ńse. *Adj.* 3.

Tauru

108	Cibus crudus vel coctus:	Die Speise roh oder gekocht:	Potrawa surowa abo uwazona.
109	Ferina sapida vel insipida:	Das Wildprät schmackhaftig oder ungeschmack:	Zwie. zóná smaczna abo niesmaczna:
110	Sermo iocuosus vel serius:	Die Rede scherzlich oder ernsthaftig:	Mowa żartobliwa abo poważna.
111	Historia certa vel dubia:	Die Geschichte gewiß oder zweifelhaftig:	Historia prawozna abo wątpliwa (niepewna:)
112	Testimonium verum aut falsum.	Das Zeugniß wahr oder falsch.	Zwiadectwo pewne abo fałszywe.
COMPARATIVA.			
113	Primus est doctus:	Der erste ist gelehrt:	Diertyśy jest uczoney:
114	Secundus doctior:	Der ander gelehrter:	Drory (drugi) uczeniey:
115	Tertius doctissimus.	Der dritte der gelehrteste.	Trzeci nauzeniey:

116. Taurus, i, der Stier / Byk. Masc. 2.
Magnus, a, um, der die das grosse / wieki / ka / kie. Adj. 3.
117. Camelus, i, der Camel / Wielblad. M. 2.
Major, us, der die das grössere / wietſy / ſa / ſe. Adj. 3.
118. Elephans, antis, der Elephant / Ston. Masc. 3.
Maximus, a, um, der die das grössste / nawietſy / ſa / ſe. Adj. 3.
119. Passer, eris, der Sperling / Wrobl. Masc. 3.
Parvus, a, um, der die das kleine / mały / la / le. Adj. 3.
120. Parus, , die Meise / siſorá. M. 2,
Minor, us, der die das kleinerne / mnieſy / ſa / ſe. Adj. 2.
121. Trochilus, i, der Zaunkönig / strzyżyk. Masc. 2.
Minimus, a, um, der die das kleinste / namnieſy / ſa / ſe. Adj. 3.
122. Cerevisia, æ, das Bier / Piwo / F. 1.
Bonus, a, um, der die das gute / dobry / ra / re. Adj. 3.
123. Mulsum, i, der Meer / Miod. Neut. 2.
Mustum, der Most / Moſcz. Neut. 2.
Melior, us, der die das bessere / lepſy / ſa / ſe. Adj. 3.
124. Vinum, i, der Wein / Wino. Neut. 2.
Optimus, a, um, der die das beste / nalebſy / ſa / ſe. Adj. 3.
125. Lacerta, æ, die Eidechse / Jaszorſka. F. 1.
Malus, a, um, der die das böse / zły / la / le. Adj. 3.
126. Vipera, æ, die Natter / Wrzećienicá jaszorſka.
Fem. 1.
Pejor, us, der die das ärgste / nagorſy / ſa / ſe. Adj. 2.
127. Aspis, idis, die Otter / zmijsa. Fem. 3.
Pessimus, a, um, der die das ärgste / nagorſy / ſa / ſe. Adj. 5.

ANOMALA ANOMALA ANOMALA

<i>Comparatio.</i>	<i>Comparatio.</i>	<i>Comparatio.</i>
116 Taurus est magnus:	Der Stier ist groß:	Byk jest wielki:
117 Camelus major:	Der Cameel größer:	Wielblad wiet. sy:
118 Elephas maximus.	Der Elephant der größte.	Slon nawiet sy.
119 Passer est parvus:	Der Sperling ist klein:	Wrobl jest mały:
120 Parus minor:	Die Meise kleiner:	sikora mniejsza:
121 Trochilus minimus.	Der Zaunkönig der kleinste.	śrzyżyk najmniejszy.
122 Cerevisia est bona:	Das Bier ist gut:	Piwo jest dobre:
123 Mulsam & mustum melius:	Der Meest und der Most besser:	Miod y Most lepszy.
124 Vinum optimum.	Der Wein der beste:	Wino nalepse.
125 Lacerta est mala:	Die Eydex ist böß.	Jaszorka jest zła.
126 Vipera peior:	Die Natter ärger.	Jaszorka wrze. cienią gorza:
127 Aspis pessima.	Die Otter die ärgerste	zmija najgorza:

128. *Quartus, a, um*, der die das vierde / czwarty / ta / te.
Adjekt. 3.
Prior, us, der die das ehre / pierny / sa / se. Adjekt. 2.
Quintus, a, um, der die das fünfte / piaty / ta / te. Adj. 3.
Sextus, a, um, der die das sechste / szesty / ta / te. Adj. 3.
Septimus, a, um, der die das siebende / siodmy / ma / me.
Adj. 3. term.
129. *Nonus, a, um*, der die das neunde / dziewiaty / ta / te.
Adjekt. 3.
Octavus, a, um, der die das achte / osmy / ma / me. Adj. 3.
Undecimus, a, um, der die das eilffte / jedennasty / ta / te.
Adjekt. 3.
Decimus, a, um, der die das zehende / dziesiaty / ta / te. Adj. 3.
Posterior, us, der die das hundere / poslednieisy / sa / se.
Adjekt. 2.
130. *Ducatus i*, der Ducat / Czernony / ztory M. 2.
Aureus, a, um, der die das güldene / ztory / ta / te. Adj. 2.
131. *Talerus i*, der Thaler / Chalár. M. 2.
Argentus, a, um, der die das silberne / szrebrny / na / ne.
132. *Cantharus, i*, die Kanne / Konew. M. 2. (Adj. 3.)
Stanneus, a, um, der die das zinnerne / cynowy / wa / we.
133. *Malleus, i*, der Hammer / Mlot. Masc. 2.
Ferrens, a, um, der die das eyserne / zelazny / na / ne. Adj. 3.
134. *Lychnuchus, i*, der Leuchter / Lichtarz. Masc. 2.
Orichalceus, a, um, der die das messinge / mosiadzowy / wa / we. Adj. 3.
135. *Sella z*, der Suel / Stolek. F. 1.
Scimnum, i, die Banck / Lawá. Neut. 2.
Ligneus, a, um, der die das Hölkerne / drewniany / na /
136. *Murus, i*, die Mauer / Mur. Masc. 2. (ne. Adj. 3.)
Lapidus, a, um, der die das steinerne / kamienny / na / ne.
Adjekt. 3.

128 Quartus
quinto, sex-
tus septimo
prior.

Der vierdte ist eher
als der fünffte
der sechste als
der siebende

Czwarty nad pią-
tego / szósty
nad siódmego
pierwszy.

129 Nonus octa-
vo, undeci-
mus decimo
posterior.

Der neunde ist
nach dem ach-
ten / der eilffte
nach dem zes-
henden /

Dziemiaty nad
ósmego / jeden-
nasty nad dzie-
siatego posled-
niwszy.

DE NOMI-
NATIVA.

DE NOMI-
NATIVA.

DE NOMI-
NATIVA.

130 Ducatus est
aureus:

Der Ducat ist
gülden:

Czerwony złoty /
złoty (ze złotą
urobiony:)

131 Talerus ar-
genteus:

Der Thaler sil-
bern:

Talar srebrny:

132 Cantharus
stanneus:

Die Kanne zin-
nern:

Konew (dzban)
cynowa:

133 Malleus fer-
reus:

Der Hammer ey-
sern:

Młot żelazny:

134 Lychnichus
orichalceus:

Der Leuchter mes-
singen:

Lichtarz (świe-
cznik) mosią-
dzowy.

135 Sella & sca-
mnum li-
gneum:

Der Stuel und
die Banck höl-
zern:

Stolek y ława
drewniana.

136 Murus lapi-
deus

Die Mauer stei-
nern.

Mur kamienny

137. *Caput, itis*, das Capitel / Rozdział / głowa. N. 3.
Actio, onis, die Wirkung / sprawa. Fem. 3.
Res, rei, die Sach oder das Ding / Rzecz. F. 5.
Passio, onis, das Leiden / cierpienie / cierpliwosc. F. 3.
138. *Creator, oris*, der Schöpffer / Stworzyciel. Masc. 3.
Honor, oris, die Ehr / Czesć / ucztwosc. Masc. 3.
139. *Facio, feci, factum, facere, thun* / Gynie / sprawuje wy-
 konywam. Act. 3.
Omnis, e, ein jeweder / wselki / ka kie. Adj. 2.
Creatura, æ, das Geschöpff / Stworzenie. Fem. 1.
140. *Suus, a, um*, der die das seine / swoy / ja / je. Adj. Pron.
Officium, i, das Ampt / Urząd. Neut. 2.
Cælestis, e, der die das himlische / niebieski / ka / kie. Adj. 3.
141. *Angelus, i*, der Engel / Aniol. Masc. 2.
Celebro, avi, atum, are, preisen / chwale. A. 1.
Is, ea, id, der die dasselbe / ten / ta / to. Pron. Adj. 3.
142. *Diabolus, i*, der Teuffel / Diabel. Masc. 2.
Adversor, atus, sum, arri, zuwieder seyn / sprzeciwiám sie.
 1. Dep.
143. *Sol solis*, die Sonne / Słońce. Masc. 3.
Luceo, luxi, ere, leuchten / świece. N. 2.
144. *Luna, æ*, der Mond / Miesiac. Fem. 1.
Splendo, ui, ere, scheinen / świecie Nout. 2.
145. *Stella, æ*, der Stern / Gwiazda Fem. 1.
Mico, micui, atum, are, schimmern / błyszcze. sic. N. 1.

Man-

CAPUT. II.	CAPUT. II.	ROZDZIAŁ. II.
DE RERUM Actionibus & Passionibus.	Von der Sa- chen Wirkungen und Leiden.	O Rzeczach sprawowaniu y cierpieniu.
138 Creatoris in honorem	Dem Schöpffer zu Ehren	Stworzycielo- wi na cześć wszystko stwo- rzenie (Krea- tura)
139 Faciunt o- mnes crea- turae	Thun alle Ges- schöpffe	Urząd swoy wy- konywają.
140 Suum offi- cium.	Ihre Pflicht.	Sprawy nie- bieskie.
COELESTI- um Actiones.	Wirkungen der himmlischen.	Aniolowie chwa- la y wzywają go:
141 Angeli cele- brant & adō- rant eum:	Die Engel preisen und beten Jhn an:	Diablowie (czar- towie) tym się sprzeciwiają.
142 Diaboli hīs adversantur.	Die Teuffel sind diesen zuwider.	Słońce świeci:
143 Sol lucet:	Die Sonne leuch- tet:	Miesiąc jaśni:
144 Luna splen- det:	Der Mond schet- net:	Gwiazdy się iskra (blyścą): Manè
145 Stelle mi- cant:	Die Sterne schimmern:	

146. *Manè* frühe/ rano. *Adv. Temp.*
Incipio, cepi, ceptum, ere, anfahren/ poczynam/ 3. Activ.
Dies, diei, der Tag/ Dzień. Com. 5.
147. *Vesperis*, des Abends/ Wieczor. *Adv. temp.*
Nox, Noctis, die Nacht/ Noc. F. 3.
148. *Elementum, i*, das Element/ żywioł. *Neut. 2.*
Alō, ui, altum, & alitum, ere, nehren/ żywie/ karmie. 3. Act.
Ego, ich/ ja. Pron. Subst. O.
149. *Ignis, is*, das Feuer/ Ogień. *M. 3.*
Ardeo, arsi, arsum, ére, brennen/ gore. 2. Neut.
150. *Flamma, æ*, die Flamme/ płomień. *F. 1.*
Flagro, avi, atum, are, lodern/ palam. 1. Neut.
Fumo, avi, atum, are, rauchen/ kurzy się/ 1. Neut.
151. *Scintilla, æ*, der Funck/ Iskra. *F. 1.*
Glisco, gliscere, glimmen/ cli/ sili/ sie/ Neut. 3.
Cinis, eris, die Asche/ Popioł. *M. 3.*
152. *Tonitru, u*, der Donner/ piorun. *Neut. 4.*
Tono, ui, itum, & atum, are, donnern/ grzmi. 1. N.
153. *Fulgur, uris*, der Blitz/ błyskawica. *Neut. 3.*
Fulguro, avi, atum, are, wetterleuchten/ błyska się / 1. Neut.
154. *Ventus, i*, der Wind/ wiatr. *M. 2.*
Flo, avi, atum, are, wehen/ wieje. 1. Neut.

Pluvia

146	Mane incipit dies;	Des Morgens gehet der Tag an:	Ráno wschodzi dzień:
147	Vespera nox	Des Abends die Nacht.	Wieżor Noc.
ELEMENTORUM.			Żywiołow.
248	Elementa alunt nos:	Die Elemente nähren uns:	Żywioły nas żywia.
149	Ignis ardet:	Das Feuer brennet:	Ogień gore:
150	Flamma flagrat & fumat:	Die Flamme lodert und raucht:	Plomień pala y kurzy się:
151	Scintilla gliscit in cinere:	Der Funck glimmet in der Aschen:	Iskra się tli w Popiele.
152	Tonitru tonat:	Der Donner donnert:	Piorun bije / arżmi:
153	Fulgur fulgurat:	Der Blitz wettersleuchtet:	Błyska się bly. Śkawica:
154	Ventus flat:	Der Wind wehet:	Wiater wieje: Pluvia

155. Pluvia, æ, der Regen/ Deszcz F. 1.
Pluo, plui & pluvi, plutum, ere, regnen/ Deszcz pada.
 2. Neut.
156. Imber, bris, der Maß. Regen/ Deszcz wielki/ gwał-
 towy M. 3.
Labor, lapsus sum labi, fallen/ upadam 3. Dep.
Cum mit 3. præp. reg. Abl.
Impetus, us, das Ungestüm/ Popedliwość/ Gwałt
Mas. 4.
157. Nix nivis, der Schnee/ śnieg F. 3.
Ningo, ninxi, gere, Schneyen/ śnieg pada. 3. Neut.
158. Grando. inis, der Hagel/ Grad. F. 3.
Noceo, ui, itum, ere, schaden/ škodzi. 2. Neut.
Arista, æ, die Kornähr/ Kłos. F. 1.
159. Aqua, æ, daß Wasser Woda. Fem. 1.
Planus, a, um, der die das ebene/ rowny/ na/ ne. Adj. 3.
Fluo fluxi, xum, ese, fließen/ plyne/ cieka. 3. Neut.
160. Ex, aus/ z/ Præp. reg. Abl.
Vas, vasis, das Faß/ Naczynie N. 3.
Mano, avi, atum, are, rinnen/ cieka plyne. 1. Neut.
161. Fons, Fontis, der Spring Brunn/ Źródło. M. 3.
*Salio, salivi, & ij, saltum, salire, springen/ skacz/ wystar-
 kuje. Neut. 4.*
162. Puteus. i, der Brunn Studnia. M. 2.
Haurio, hausi, haustum, haurire, schöpfen/ czerpam.
 4. Activ.
163. Gutta, æ, der Tropff/ Kropła. F. 1.
Destillo, avi, atum, are, träuffen/ ścielam / ościelam.
 1. Neut.

Vapor

155 Pluvia pluit:	Der Regen regnet	Desz páda:
156 Imber labitur cum impetu:	Der Platz Regen fälle mit ungestüm:	Desz wielki gwaltownie sie leje:
157 Nix ningit:	Der Schnee schneyet:	śnieg páda.
158 Grando nocet arboribus:	Der Hagel schadet den Aehren.	Grad škodzi kłosom:
159 Aqua in plano fluit:	Das Wasser fließt auff dem ebenen:	Woda ná rownie nie plywa:
160 Ex vase manat:	Es rinnet aus dem Fasse:	Znaczyńia cieże.
161 E fonte salit:	Es springet aus einem Springbrunnen:	Z zródła wyskakuje:
162 E puteo hauritur:	Es wird aus einem Ziehbrunnen geschöpffet.	Ze studni czerpana bywa:
163 Gutta destillat:	Der Tropf trauffet:	Kropła kápie:

Ex

164. Vapor, oris, der Dunst / Pára. M. 3.
 Ros, roris, der Thau / Rojá. M. 3.
 Pruina, æ, der Reiff / Srzon. F. 1.
- Planta, æ, das Gewächs / Látorosl. F. 1.
165. Herba, æ, das Kraut / ziele. F. 1.
 Cresco, crevi, cretum, crescere, wachsen / roste. 3. N.
 Decresco, decrevi, decretum, decrescere, abnehmen / uby-
 wam. 3. Neut.
166. Folium, i, das Blatt / List. N. 2.
 Vireo, ui, ère, grünen, ziele nie sie. N. 2.
167. Floris, oris, die Blume / Kwiat. M. 3.
 Floreo, ui, ère, blühen / Kwitne 2. N.
168. Fructus, us, die Frucht / Owoc M. 4.
 Arbor, oris, der Baum / Drzewo. F. 3.
 Maturesco, maturui, maturescere, reifen / zrzejie. 3. Neut.
169. Qui, que, quod, welcher / welche / welches / Ktory / ra / re.
 Adject. Pron.
 Carpo, carpsi, carptum, carpere, abbrechen / urywam /
 3. Activ.
170. Electo, flexi, flexum, flectere, beugen / náginam. 3. Activ.
 Ramus, i, der Ast / Galg. M. 2.

Bacca

164 Ex vapore est ros & pruina.	Aus dem Dunst ist der Thaw und der Reiff.	Z páry jest Rosá y srzón.
PLANTA- RUM.	Der Erd Ge- wächse.	Ratorośly do szczepienia w pniak.
165 Herba cre- scit & decre- scit:	Das Kraut wächse set und nimbt ab:	Ziele roście y uby- wa go:
166 Folium vi- ret:	Das Blat grünnet:	List sie žieleni:
167 Flos floret:	Die Blume blü- het:	Kwiat kwitnie:
168 Fructus ar- boris matu- rescit:	Die Frucht des Baums reiffet:	Owoc drzewá dożrzywa:
169 Quem ut carpes,	Welche / daß du sie abbrechest /	Ktory gdy chceś urwać:
170 Flecte ra- mum:	So beuge den Ast:	Wagni gátas:

Sive

171. Bacca, æ, die Beere / Jágodá. Fem. 1.
 Pyrum, i, die Birn / Grubka. N. 2.
 Cerafum, i, die Kirsch / Wišn. M. 2.
 Prunum, i, die Pflaum / šliwa. N. 2.
 Mespilum, i, die Mispel / Mispla / Wiesplif. N. 2.
 Morum, i, die Maulbeer / Maliny. N. 2.
172. Amygdala, æ, die Mandel / Migdal owoc. F. 1.
 Ficus, i, & üs, die Feige / Figa. F. 2. & 4.
 Castanea, æ, die Castanie / Kaštan. F. 1.
137. Nux, nucis, die Nuß / Orzech. F. 3.
 Juglans, ándis, die Belschenuß / Wloštorzech. F. 3.
 Avellána, æ, die Haselnuß / Orzech kaštowy. F. 1.
 Contineo, ui, tentum, ere, behalten / zadržymanam
 2. Adj.
 Nucleus, i, der Kern / Jadro. Masc. 2.
174. Absinthium, i, der Wermut / Piolun. N. 2.
 Cepa, æ, die Zwiebel / Cebulá F. 1.
 Allium, i, der Knobloch / Česneř. N. 2.
 Oleo, ui, itum, ére, riechen / pachne / cuchne. 2. N.
 Graviter, starck / bárzo / srodze. Adverb. Qual.
175. Rosa, æ, die Rose / Roža. F. 1.
 Svaviter, lieblich / wdzięcznie. Adv. Simil.
176. Quemadmodum, gleich wie / jako. Adv. Simil.
 Cariophyllus, i, die Nelcke / Gozdziři / Masc. 2.
177. Rosmarinus, i, die Rosmarin / Kozmárin. M. 2.
 Lilium, i, die Lilie / Lilia. N. 2.
178. Sertum, i, der Kranz / Wieniec. N. 2.
 Corona, æ, idem. Fem. 1.
 Servia, æ, das Räuchpüschlein / Wieniec / Kow-
 nianka. F. 1.
- Plecto, plexi, xum, ere, umbwinden / plote wijs. 3. Aft.

- | | | |
|--|--|--|
| 171 Sive sint bac-
cæ, sive pyra,
pruna, cerasa,
mispila, morā: | Es seyn Beeren
oder Birne /
Pflaume / Kir-
schen / Mispeln /
Maulbeeren: | Bodź sa Jagody
abo Gruski /
slitoy wisnie /
Mispel / Ma-
liny: |
| 172 Amigdalæ, fi-
cus, castaniæ. | Mandeln / Feigē /
Castanien. | Mladaly / Figi /
Kastanie. |
| 173 Nux (ut ju-
glans & avel-
lana) continet
nucleum. | Die Nuß (als die
Welsche Nuß
und die Hasel-
Nuß) hält den
Kern in sich. | Orzech (jako
Wloski tak też
Laskowy) (Pro-
ty rodzi Les-
czyha) ma Ja-
dro w sobie. |
| 174 Absinthium,
cepa, & allium
olent gravi-
ter; | Der Berman / die
Zwiebel / der
Knobloch rie-
chen stark. | Piotun / Cebula /
y Czosnek Pa-
chna barzo: |
| 175 Rosa suaviter. | Die Rose lieblich: | Rozja wdziecznie: |
| 176 Quemadmo-
dum Caryo-
phyllus | Gleich wie auch
die Nelcke / die
Rosmarin und
die Lilien: | Jako Gózdzi
(Kwiatki)
Rozmarin y
Lilia: |
| 177 Rosmarinus
atq; lilium. | | |
| 178 Ex quibus
serta (coronæ)
& servix ple-
antur. | Nuß welchen ge-
wunden werden
Kranze und
Reuchpüschlein | z ktorych wiece
plora (robia)
y Rowianki: |

D

Canna

179. *Canna*, æ, der Schilff/ *Rogozá*/ *Trciná*/ *Fam. 1.*
Inodórus, a, um, der die das nicht reichende/ *niewoniec-*
cy/ niepachnacy/ ca/ ce. Adject. 3.
180. *Urtica*, æ, die Nessel/ *Pokrzywa. F. 1.*
Uro, ussi, ustum, ere, brennen/ pale/ pârže. A. 3.
181. *Carduus*, i, die Distel/ *Osic. M. 2.*
Pungo, pupugi, punctum, gere, stechen/ Pole. 3. Act.
182. *Olitor*, óris, der Kohl-Gärtner/ *Ogrodnik. M. 3.*
Culina, æ, die Küche/ *Ruchnia. F. 1.*
Sero, sevi, satum, rere, säen/ sieje. 3. Act.
Olus, eris, das Küchenkraut/ Ogrodná stráwa
(Wârżywo.) N. 3.
183. *Artemisia*, æ, der Benfuß/ *Bylicá. F. 1.*
Brassica, æ, der Kohl/ *Kapusta/ F. 1.*
Lactuca, æ, der Salat/ *Salata. F. 1.*
184. *Petroselinum*, i, Petersilfen/ *Piotruszká. N. 2.*
Ruta, æ, die Raute/ *Rutá. F. 1.*
Salvia, æ, die Salben/ *Szálwija. F. 1.*
185. *Cucurbita*, æ, der Kürbs/ *Báná Porbás. Fam. 1.*
Cucumis, eris, Gurken/ Ogorek. M. 3.
Fragum, i, die Erdbeer/ *Poziemki. N. 2.*
Lens, lentis, die Linse/ Soczewica. F. 3.
Milium, i, Hirsen/ *Proso. N. 2.*
Oryza, æ, der Reis/ *Kiz. F. 1.*
Rapa, æ, die Rübe/ *Rzepá. F. 1.*
186. *Sinápi*, Senff/ *Gorzicá. Nentr. indecl.*
Tandem, endlich/ nakoniec. Conj. Concl.
Cannabis, is, der Hanff/ Konop. F. 3.
Lupulus, i, der Hopffe/ Chmiel. M. 2.

Animal

179 Canna in- odora est.	Der Schilffreucht nicht.	Sitowie nied pachnie.
180 Urtica urit:	Die Nessel brenn net:	Pokrzywá pall:
181 Carduus pun- git:	Die Distel sticht:	Oset kole:
182 Olitor culinæ serit olera:	Der Kohlgärtner säet Küchen kräuter:	Ogrodnik sieje Ogrodne wa- rzywá kuchen- ne:
183 Artemisiam, brassicam, la- tucam.	Benfuß / Kohl / Salat/	Dylice / Kapuste / Salate.
184 Petroselinū, rutam & sal- viam:	Petersilte / Raute und Salben:	Piotruszke / Rute y Szalwija:
185 Cucurbitas quoq; cucu- meres, fraga, lentes, miliū, oryzam, ra- pas & sinapi.	Auch Kürbse / Gurcken / Erd- beer / Linsen / Hirse / Reiß / Rüben und Senff:	Tatze Korbassy / (Banie) Ogoro- ki Poziemki / Soczewice / Proso / Ryż / Kzype y Gor- czyce:
186 Tandem cannabim & lupulum.	Endlich Hanff und Hoppen.	Wakoniec Kono- pie y chmiel.

- Animal, alis, das Thier/ Zwierze. N. 3.
 187. Lapis, idis, der Stein/ Kamień. M. 3.
 Jaceo, ui, itum, ére, liegen/ leże. N. 2.
 188. Stirps stirpis, der Stamm/ Odziemeń / Korzeń. F. 3.
 Sto, steti, statum, stare stehen/ stoje. 1. N.
 189. Moveo, movi, motum, movére, bewegen/ ruszać sie.
 2. Activ.
 190. Avis, is, der Vogel/ Ptak. F. 3.
 Volo, ávi, átum áre, fliegen/ latać lece. 1. N.
 Ala, æ, der Flügel/ Skrzydło F. 1.
 Penna, æ, die Feder/ Pióro. F. 1.
 191. Rapax, acis, räubisch/ drapieżny/ na/ nei Adj. 1. termo
 Accipiter, tris, der Habicht/ Jastrząb. M. 3.
 Aquila, æ, der Adler/ Orzeł. F. 1.
 Corvus, i, der Raab/ Kruk. M. 2.
 Nisus, i, der Sperber/ Krogulec. M. 2.
 Vultur, uris, der Geyer/ Sep. M. 3.
 192. Nidus, i, das Nest/ Gniazdo. M. 2.
 Celsus, a, um, hoch/ wysoki/ ka/ kie Adj. 3. termo
 Pono, posui, positum, ponere, legen/ klade. 3. Act.
 Cornix, icis, die Krähe/ Wrona F. 3.
 Grus, gruis, der Kranich/ żuraw. F. 3.
 193. Alauda, æ, der Lerche/ Skowronek. F. 1.
 Acanthis, thidis, der Zeisig/ Czyżyk F. 3.
 Ca. duélis, is, der Stieglitz/ Sztygiel. F. 3.
 Fringilla, æ, der Stack/ zięba. F. 1.
 Linaria, æ, der Henffling/ Konopka psak. F. 1.
 Luscinia, æ, die Nachtigal/ Słowik. F. 1.
 Cantillo, ávi. átum, áre, singen/ spiewam. 1. N.
 Cavea, æ, der Vogelbauer/ Blatka. F. 1.

Cygnus,

<i>Animalium.</i>	Der Thiere	Zwierzat.
187 Lapis jacet:	Der Stein lieget:	Kamienie leży:
188 Stirps stat.	Der St: m̄ stehet:	Odziemeł stoi:
289 Animal se movet:	Das Thier bewesget sich:	Zwierze sie ruszá:
190 Aves volant alis, & pennis:	Die Vögel fliegen mit den Flügeln uñ Federn.	Ptacy látaja skrzydlami y piorami.
191 Rapaces sunt, accipiter, aquila, corvus, nifus, vultur, &c.	Räuberische (Stoß vögel) sind der Habicht / der Adler / der Raab / der Sperber / der Gevex.	Drapieżni są / Jastzab / Orzel / Kruk / Kroguliec / Sep / etc.
192 Nidos in celso ponunt cornix & grus.	Die Krähe und der Kranich setzen ihre Nester in die höhe:	Gniazda wysoko robia Wrona y żoraw.
193 Alauda, acanthis, carduelis, fringilla, linaria, luscinia, cantillant in caveâ.	Die Lerche / der Zeisig / der Stiglitz / der Finck / der Henfling / die Nachtigal / singen im Vogelbau.	Skowronek / czyżyl / Scyzlet / zięba / sro. wit / sp'ewaja w klatce.

D 3

Cygnus

194. *Cygnus*, i, der Schwan / *lábec*. M. 2.
Ciconia, æ, der Storch / *Boctan*. F. 1.
Rana, æ, der Frosch / *žábá* / F. 1.
Anguis, is, die Schlange / *Waz*. M. 3.
Pica, æ, die Aelster / *Sroka* / F. 1.
Hirundo, inis, die Schwalbe / *Jaskolka*. F. 1.
Rubecula, æ, das Kohlkühlichen *Makolagwa* /
Fam. 1.
Vermis, is, der Wurm / *Kobak*. M. 3.
195. *Coturnix*, icis, die Wachtel / *Przepiorka*. *Fam.* 3.
Granum, i, das Korn / *Ziarno* / N. 2.
Triticum, i, der Weizen / *Pšenica*, N. 2.
Secale alis, der Kocken / *żyto* / *Wiesanka* / N. 3.
Hordeum, i, die Gerste / *Jeczmién*. N. 2.
Vescor, *vesci*, essen / *jem* / *poziwam*. 3. Dep.
196. *Motacilla*, æ, die Bachstelze / *Pliska*. F. 1.
Cauda, æ, der Schwanz / *Ogon*. F. 1.
Moto, *avi*, *atum*, *are*, oft bewegt / *rucham*. 1. Act.
197. *Piscis*, is, der Fisch / *Kyba*. M. 3.
Nato, *avi*, *atum*, *are*, schwimmen / *plywam*. 1. Neut.
Pinna, æ, die Flossfeder / *Skrzele* / *Pierwa uryby*.
Fam. 1.
198. *Quadrupes*, *drupedis*, de, die das vierfüßige / *Czworonogi* /
aa / *gie* / Adj. 1. term.
Grador. *gressus*, *sum*, *gradi*, gehen / *láže* / 3. Dep.
199. *Serpens*, *entis*, die Schlange / *Waz*. C. 3.
Serpo, *serpsi*, *serptum*, *serpere*, schleichen / *Solgam sie* /
pne sie. 3. Neut.

- | | | |
|--|---|--|
| 194 Cygnus & ciconia ranis atq; angvibus; Pica, hirundo & rubecula vermicibus: | Der Schwan und der Storch/ essen Frösch und Schlangen; die Aelster / die Schwalbe / uñ das Rothkählichen Würme: | lábec y Bocian záby y Wezes Sroka / Jáskotká y maotangwá ro-bazki: |
| 195 Coturnices granis tritici, fecalis atque hordei vescuntur. | Die Wachteln Weizen / Roggen oder Gersten Körner. | Przepioriki ziarna pšenice ábo Ječmiennene jedza. |
| 196 Motacilla caudam motat: | Die Bachstelze bewegt offte den Schwanz: | Pliska Ogon gesto rucha: |
| 197 Piscis natat pinnis: | Der Fisch schwimmt mit den Flossfedern: | Kybá p'ywa szjelami. |
| 198 Quadrupes graditur: | Das vierfüßige Thier gehet: | Czworonogie zolgaia sie / (láza.) |
| 199 Serpens serpit: | Die Schlange schleicht: | Waz zolga sie: |

D 4

Vormis

200. *Repo, repsi, reptum, ere, kriechen laze. 3. Neut.*
Vermis, i, der Wurm/ Kobak. M. 3.
201. *Cervus, i, der Hirsch/ Jelen/ M. 2.*
Curro, eucurri, cursum, currere, lauffen/ bieze/ biegam,
3. Neut.
202. *Equus, i, das Pferd/ Kon. Masc. 2.*
Hinnio, ivi, itum ire, weithern/ rze 4. N.
203. *Bos, bovis, der Och/ Wol. C. 3,*
Mugio, ivi, itum, ire, brüllen/ rycze/ bez 4. N.
204. *Agnus, i, das Lamb/ Baránek. M. 2.*
Balo, avi, atum, are, bläcken/ beze. 1. Neut.
205. *Porcus, i, das Schwein/ Wieprz. M. 2.*
Sus, is die Sau/ swiniá. C. 3.
Grunnio, ivi, itum, ire, grunzen/ kwiže. 3. N.
206. *Ursus, i, der Bär/ Niedzwiedz. M. 2.*
Murmuro, avi, atum are, brummen/ mrucze t. N.
207. *Lupus, i, der Wolff/ Wulf/ M. 2.*
Uluo, avi, atum, are, heulen/ wycze/ 1. N.
208. *Canis, is, der Hund/ Pies. C. 3.*
Latro, avi, atum, are, bellen/ szekam/ 1. Neut.
209. *Aries, eris, der Widder/ Baran. M. 3.*
Arieto, avi, atum, are, stoßen/ crykam. 1. Act.
210. *Bestia, z, das wilde Thier/ Zwierz/ Zwierzé. F. 1.*
Lanio, avi, atum, are, zerreißen/ szarpam/ rozdzieram.
1. Act.

200 Vermis re- pit:	Der Wurm Kreucht:	Kobał lăzi:
201 Cervus cur- rit:	Der Hirsch läuft set:	Jelen bieży/ set:
202 Equus hin- nit:	Das Pferd we- helt/(weihert:)	Koń rze:
203 Bos mugit:	Der Ochß brüllet (blöcket:)	Wol ryczy.
204 Agnus ba- lat;	Das Lamb blä- cket.	Báránek beży.
205 Porcus(sus) grunnit,	Da. Schwein(die Sau) grun- set.	Wieprz(świnia) kwoży.
206 Ursus mur- murat:	Der Bär brum- met.	Niedźwiedz mru- ży.
207 Lupus ulu- lat:	Der Wolff heus- let:	Will wyje:
208 Canis latrat:	Der Hund bellet:	Pies szczeka:
209 Aries arie- tat:	Der Widder stöß- set:	Báran tryka:
310 Bestia laniat:	Das grimmige wil- de Thier zers- reißet	Zwierz (zwierze) rozárpywa.

D S

Aper

211. Aper, pri, das wilde Schwein / wieprz dziki. Masc. 2.
 Spumo, avi, atum, are, scheumen / pienie / ślinie ście
 1. Neut.
212. Lepus, oris, der Hase / Zając. M. 3.
 Fugio, fugi, fugitum, ere, fliehen / uciekam / 3. Neut.
213. Vulpes, is, der Fuchs / Lis / Liszka. F. 3.
 Muto, avi, atum, are, verendern / odmieniam. 1. Act.
 Pilus, i, das Haar / Włos / sierć. M. 2.
214. Catus, i, die Katze / Kot / Kotka. M. 2.
 Felis, is, idem.
 Capiō, cepi, captum, ere, fangen / chwytam, 3. A.
 Mus, uris, die Maus / Myś. M. 3.
215. Gallina, æ, die Henne / Kokoś. F. 1.
 Pareo, peperī, partum, ere, gebahren / rodze / niośe / 3. Act.
 Ovum, i, das Ey / Jajce. N. 2.
216. Gallus, i, der Hahn / Kur. M. 2.
 Anser, is, die Gans / Geś. M. 3.
 Avena, æ, der Haber / Owies. F. 1.
 Sagino, avi, atum, are, meſten / tuże karmie / 1. Act.
217. Tinea, æ, die Schabe / Mol F. 1.
 Rodo, rosi, rosum, dere, nagen / gryze / oſkubnie. 3. Act.
 Liber, bri, das Buch / Księga / M. 2.
 Blatta, æ, die Ratte / Mól / jedwabnica. F. 1.
 Vestis, is, das Kleid / Szata. F. 3.

211 Aper spumat.	Das wilde Schwein scheumet.	Dziś wieprz ślini (pieni) sie.
212 Lepus fugit:	Der Hase fleucht.	Zajac ucieka:
213 Vulpes mutat pilos:	Der Fuchs verändert die Haare:	Lisica odmieńca włosy (sierc):
214 Catus (felis) capit mures:	Die Katze fängt Mäuse:	Kot / Kotka / chwyta Mychy:
215 Gallina parit ova:	Die Henne leget Eier:	Kokosz niesie jajca:
216 Gallus & aliter avēnā saginantur,	Der Hahn und die Gans werden mit Haber gemestet.	Kur y Ges owsem tuzone bywaja.
217 Tineæ rodunt libros, blattæ vestes,	Die Schaben naggen die Bücher / die Motten die Kleider.	Mole psiegi mogle sacy gryzo.

Ter-

218. *Termes, itis*, die Wade / *Czerwo / Drzewny*. M. 3.
Adeps, adipis, das Schmeer / *Sądło C.* 3.
Lardum, i, das Speck / *słonina N.* 2.
Corrumpto, rupi, ruptum, rumpere, verderben / *psule.* 3. *Att.*
219. *Pediculus, i*, die Laus / *Wes.* M. 2.
Mordeo, momordi, morsum, ere, beißen / *pasam.* 2. *Att.*
Cutis, is die Haut / *Skora.* F. 3.
220. *Pulex, icis*, der Floh / *Pchła.* M. 3.
Cimex, icis, die Wanze / *Dłuszcza.* M. 3.
Culex, icis, die Mücke / *Komor.* C. 3.
221. *Formica, æ*, die Ameis / *Mrowka.* F. 1.
Laboriosus, a, um, arbeitsam / *pracowity / ta / te.* Adj. 3.
222. *Aranea, æ*, die Spinne / *Pająk* F. 1.
Artificiosus, a, um, Kunstreich / *subtelny / na / ne / (stugny)* Adj. 3.
223. *Apis, is*, die Biene / *Pszola.* F. 3.
Pungo, popugi, punctum, gere, stechen / *Pole / pasam.* 3. *A.*
Aculeus, i, der Stachel / *zedło.* M. 5.
224. *Vivo, vixi, victum, vere*, leben / *żyć* N. 3.
Vigeo, vigui, ere, grünen / *mocnie / trwam / żyje.* 2. N.
225. *Agō, egi actum agere.* thun / *czynię / sprawuję.* 3. *Att.*
Varius, a, um, mancherley / *rozmaity / ta / te.* Adj. 3.
Corpus, oris, der Leib / *ciało* N. 3.
Animus, i, das Gemüch / *Umyst.* M. 2.

Caput.

218 Termites a- dipem & lar- dum corrup- pant.	Die Maden ver- derben das Schmeer und den Speck.	Czerwie sadlo y stonine psuja.
219 Pediculi mordent cutem:	Die Läuse beissen die Haut:	Wsy kasaja sko- re.
220 Ut & puli- ces, culices, atq; cimices.	Wie auch die Flöh / Mücken und Wanzen	Jako tež y pchly / komorzy y plus- kowy.
221 Formica est laboriosa:	Die Ameis ist ar- beitsam.	Mrowka jest pracowita.
222 Aranea arti- ficiosa:	Die Spinne Kunst- reich:	pajak subtelny / (kuczny.)
223 Apes pun- gunt aculeo.	Die Bienen ste- chen mit dem Stachel.	Pszoty kasajo zedlem.
224 Quicquid vivit viget,	Alles was da lebet hat seine Kraft.	Cokolwiek zyie ma moc (sile.)
HOMINIS.	Des Menschen	Czlowiek.
225 Nos agimus varia, corpo- re & anima.	Wir thun allerley mit dem Leibe und Gemüthe.	Kozmacie sie spracowujemy cialem y umow- stem.

226. Caput, itis, das Haupt/Głowa. N. 3.
 Repleo, epi, etum, ére, erfüllen/nápełniam. 2. Aët.
 Cerebrum, i, das Gehirn/Mozg N. 2.
227. Sternuto, abi, átum, áre, niesen/Kicham. 1. Neut.
 Purgo, ábi, átum áre, reinigen/oczyszczam/chedoże.
 1. Aët.
228. Tego, texi, textum, gere, bedecken / zákrywam / pokrýwam. 3. Aët.
 Capillus, i, das Haar/Włos. M, 2.
229. Excipio, cepi, ceptum, ipere, ausschliessen / wymuie / wyzwalam 3. Aët.
 Vultus, ús, das Angesicht / Twarz. M. 4.
230. Quandoq̄, bisweilen / podczas. Adv, Temp.
 Tamen, doch / też Conj. Adversf.
 Calvus, a, um kahl / łysy / ja / se. Adj. 3.
231. Nilus, a, um, keiner / żaden / niêc. Adj. 3.
 Membrum, i, das Glied / Członek. N. 2.
 Frustrà, vergebens / darmo Adv. event.
 Do, dedi, datum, dare, geben / daję / 1, Aët.
232. Oculus, i, das Auge / Oko. M. 2.
 Cerno, crevi, cretum, cernere, sehen / widze / patrzam.
 3. Aët.
233. Per, durch / przez Prep. reg, Accus.
 Nasus, i, die Nase / Nos. M. 2.
 Exoerno, excrevi, excretum, nere, auswerffen / wyczyszczam wyprożniam sie. 3. A.
234. Frons, tis, die Stirn/Czoło. F. 3,
 Habeo, ui, itum, ére. haben / mam. 2. Aët.
 Ruga, a, die Runzel/Zmarsz/F. 1.

226 Caput repletur cerebro:	Das Haupt wird erfüllet mit Gehirn:	Głowa bywa napelniona mozgiem:
227 Quod sternutando purgatur;	Welches durch Niesen gereiniget wird;	Ktora kichaniem wyčyszczona bywa;
228 Tegitur capillis;	Wird bedeckt mit Haren:	Włosami przykrywana bywa.
229 Excepto vultu:	Außgenommen das Antlitz:	Przem twarzą (oblicza:)
230 Quandoque tamen calvum est.	Bisweilen ist es doch kahl.	Podczas też łysa bywa.
231 Nullū membrum frustra datum est.	Kein Glied ist nimbsonst gegeben.	Każdy członek nie darmo jest dany.
232 Nam oculis cernimus.	Denn mit den Augen sehen wir:	Abowiem oczyma widzimy.
233 Per nasum excernimus.	Durch die Nase werffen wir auß:	Przez nos wyčyszczamy (wędzimy:)
234 Frons habet rugas:	Die Stirn hat Runzeln:	Czoło ma zmarszczki:

235 Mala,

235. Mala, æ, die Wange/ Policzek / Jágodá ná twa
137 F. 1.
Erubescō, erubui, erubescere, sich schämen / wostydze sie /
zópalam sie 3. Neutr.
236. Auris, is, das Ohr / Ucho. F. 3.
Audio, iui, itum, ire, hören / słucham.
237. Naris, is, das Nasenloch / Nozdźca. F. 3.
Olfacio, feci, factum, facere, riechen / wacham. 3. Act.
238. Nisi, wo nicht jeśli Conj. Condit.
Gravedo, inis, der Schnuppen / Sápłá / Rymá. F. 3.
Occupo, ávi, átum, áre, einnehmen / ogarniam ovey
muje. 1. Act.
239. Bucca, æ, die Backe / Gebá. F. 1.
Screo, ávi, átum, áre reuspern / chráham. 1. N.
240. Guttur, uris, die Röhle / Gárdźiel / Gárdło N. 3.
Sterto, stertui & sterti, stertere, schnarchen / chrapanie
3. Neutr.
241. Lingua, æ, die Zunge / Język. F. 1.
Gusto, ávi, átum, áre, schmecken / kostwie. 1. A.
242. Quomodo, wie / jakó Adv. Simil.
Sapio, sapivi, sapii & sapui, sapere, schmecken / kostwie
smákuie 3. N.
243. Dens, dentis, der Zahn / Zab M. 3.
Mando, mansi, mansum, mandere, káwen / żwie. 3 Act.
244. Edentulus, a, um, zahnlöß / bez zębów. Adj. 3.
Gingiva, æ, Zahnfleisch / Dziasta. F. 1.

235 Malæ erube- scunt:	Die Backen wer- den roht:	Policzki sie ger- wonia:
236 Aures au- diunt:	Die Ohren hören:	Uby sluchaja:
237. Nares olfa- ciunt:	Die Nasenlöcher riechen:	Nozdrza wachá- ja:
238 Nisi gravé- do eas occu- pet.	Wo niche der Schnuppē die selben einnimt.	Jesli go rymá (sáplá) nie o- garnie.
239 Bucca screat:	Das Maul reuz spert sich:	Gebá chrácha:
240 Guttur sten- tit:	Die Kähle schnarz- chet:	Gardziel (gárd- lo) chrapi:
241 Lingva gu- stat,	Die Zunge kostet/	Jezye kostuje/
242 Quomodo res sapiat:	Wie ein Ding schmecket:	Jáko co smakuje
243 Dentibus mandimus:	Mit den Zähnen kåwen wir:	Zebámi zujemy:
244 Edentuli gingivà:	Die keine Zähne haben) die zahns- losen) mit dem Zahnfleisch,	Bez zebow dzia- stami:

E

Sto-

245. Stomachus, i, der Magen / żołądek. M. 2.
Concoquo, coxi, coctum, quere, verdauen / trawie. 3. Aët.
246. Intestinum, i, das Eingewende / Ristka / Trzewá.
 Neut. 2.
*Egero, egesi, egestum, rere, ausführen / wyproźniam /
 wyrzucam. 3. Aët.*
247. Hepar, patis, die Leber / Wątroba. Neut. 3.
*Conficio, feci, factum, ficere, iurwege bringen / sprawnie /
 działam. 3. Aët.*
- Sanguis, inis, das Blut / Krew. M. 3.
248. Dimitto, misi, missum, ttere, schicken / puściam / przy-
 puściam. 3. Aët.
- Vena, æ, die Ader / żyła. F. 1.
249. Cor, cordis, das Herz / Serce. Neut. 3.
Palpito, avi, atum, are, klopfen / drgam. 1. N.
250. Pulmo, onis, die Lunge / Płuca. M. 3.
Respiro, avi, atum, are, athemen / oddycham. 1. N.
251. Labium, i, die Lippe / Wargá. N. 2.
Circa, umb / około / przy. prap. reg. Accus.
 Os, oris, der Mund / Gęba / Twarz. N. 3.
252. Barba, æ, der Bart / Broda. F. 1.
Orno, avi, atum, are, zieren / zdobie / ubieram. 1. A.
 Mentem, i, das Kinn / Podbrodek. N. 2.
253. Collum, i, der Hals / szyja. N. 2.
Proximus, a, um, der die das nächste / bliſki / ka / kie. Adj. 3.
254. Fœmina, æ, die Frau / Kiewiasta. F. 1.
Imberbis, e, ohne Bart / golowas / bez brody. Adj. 2.
255. Hu-

245 Stomachus concoquit;	Der Magen vero dāwet;	Zoladek trawi:
246 Intestina é- gerunt;	Die Eingewende führen auß:	Trzewá wyrzu- cája:
247 Hepar con- ficit sangvi- nem;	Die Leber macht Blut:	Watrobá krew dziála:
248 Et dimittit per venas.	Vnd schickt es durch die A- dern.	Vprzes żyły prze- puszcza.
249 Cor palpi- tat:	Das Herz klopf- fet:	Serce drzy (orgá/bije):
250 Pulmo respi- rat:	Die Lunge holet Athem:	Płuca oddycha:
251 Labia sunt circa os:	Die Lefzen sind umb das Maul.	Wąrgi są przy gębie (ustach):
252 Barba ornat mentum:	Der Bart zieret das Kinn:	Broda zdobi podbrodek.
253 Huic collum est proximum:	Diesem ist der Halß am nech- sten:	Tey jest szyja nabliższa:
254 Foeminae sunt imber- bes.	Die Weiber sind ohne Bart.	Wiewiasty brody niemája.

E. 2

255 Hu-



255. Humerus, i, die Schulter/ Ramię. M. 2.
 Dorsum, i, der Rükke/ Grzbiet. N. 2.
 Bajulo, avi, atum, are, tragen/ dzwigam/ niose co.
 1. Activ.
256. Brachium, i, der Arm/ łokieć/ bärk. N. 2.
 Amplector, amplexus sum, amplecti, umbfahen/ obląpiam/
 ogarniam. 3. D.
257. Manus, ūs, die Hand/ Ręká. F. 4.
 Laboro, avi, atum are, arbeiten/ pracuje/ robie. 1. Nent.
 Frango, fregi, fractum, frangere, brechen/ łamie. 3. Act.
258. Sinister, tra, trum, linksch/ lewy/ wa/ we. Adj. 3.
 Teneo, tenui, tentum, tenere, halten/ trzymam. 2. Act.
259. Dexter, tra, trum, Rechtsch/ Prawy/ wa/ we. Adj. 3.
 Perago, egi, actum, agere, verrichten/ sprawuje/ wyko-
 nywam. 3. Act.
 Opus, eris, das Werk/ Dzieło/ Rzecz. N. 3.
260. Palma, æ, die flache Hand/ Dłoń F. 1.
 Palpo, avi, atum, are, streichen/ macam. 1. A.
261. Pugnus, i, die Faust/ Pieśc. M. 2.
 Percutio, cussi, cussum, tere, schlagen/ bije. 3. Act.
262. Vola, æ, die hohle Hand/ Dłoń/ spodnia. F. 1.
 Prehendo, di, sum, dere, fassen/ trzymam. 3. Act.

265. Di.

255	Humeris ac dorso bajulamus.	Auff den Achseln und auff dem Rücken tragen wir.	Na ramiónoch y nagrzbicie nosimy.
256	Brachiis amplectimur.	Mit den Armen umbfahen wir.	ločciami oblápamy.
257	Manibus laboramus & frangimus.	Mit den Händen arbeiten und zerbrechen wir.	Rekomá robiemy (pracujemy) y łamiemy.
258	Sinistra tenet.	Die Lincke hält.	Lewa trzyma.
259	Dextra peragit opus.	Die Rechte verrichtet das Werck.	Práwa rzecz same sprawuje (wykonywa.)
260	Palmá palpamus.	Mit der flachen Hand fühlen (streichen) wir.	Dłoniá macamy.
261	Pugno percutimus.	Mit der Faust schlagen wir.	Pieściá bijemy.
262	Volá prehendemus.	Mit der Hand holen fassen wir.	Dłoniá spodnia trzymamy.

D 3

263 Digi-

263. *Digitus*, i, der Finger / *Pálec*. M. 2.
Pollex, icis, der Daum / *Pálec wielki* / M. 3.
Constringo, *strinxi*, *strictum*, *ngere*, zusammen ziehen / *ścio-
 skam* / *spinam*. 3. Act.
264. *Nectō*, *nexui* & *nexi*, *nexum*, *nectere*, zusammen ziehen /
Prępuje / *wiąże*. 3. Act.
Nodus, i, der Knote / *Wezel*. M. 2.
265. *Unguis*, is, der Nagel / *Páznogiec*. M. 3.
Scabo, *scabi*, *ere*, krawen / *Strobie*. 3. Act.
Scalpo, *psi*, *ptum*, *pere*, krasen / *drápie* / *dlubie*. 3. Act.
266. *Pectus*, oris, die Brust / *Piersi*. N. 2.
Venter, tris, der Bauch / *Brzuch*. M. 3.
267. *Axilla*, æ, die Achsel / *Pachá*. F. 1.
Latus, eris, die Seite / *Boł*. N. 3.
268. *Sub*, unter / *pod*. *Prap. reg. Acc. & Abl.*
Costa, æ, die Rippe / *zebrow*. F. 1.
269. *Tergum*, i, der Rücken / *Grzbiet*. N. 2.
Supernè, von oben / *w zgorze* / *po wierzchu*. Adv. Loc.
Scapula, æ, das Schulterblatt / *łopatká*. F. 1.
270. *Infernè*, von unten / *pod*. Adv. Loc.
Lumbus, i, die Lende / *Lędzwoie*. M. 2.
271. *Nates*, is, die Hinterbacke / *Posłádek*. F. 1.
Sedeo, *sedi*, *sessum*, *dere*, sitzen / *siedze*. 2. Neut.

263 Digitis & pollice constringimus;	Mit den Fingern und mit dem Daumen drücken (ziehen wir) zusammen:	Palcami, z wiele kim palcem sciskamy.
264 Et nectimus nodos.	Und Knüpfen Knoten.	Skrepuiemy wezty.
265 Unguibus scabimus & scalpimus.	Mit den Fingernägeln krawen und krasen wir.	Paznogciamy, skrobiemy y drapiemy.
266 Sub pectore venter est:	Unter der Brust ist der Bauch:	Pod pierśiami brzuch jest:
267 Infra axillas latera:	Unter den Achseln die Seiten:	Pod pachami boki:
268. Sub his costæ.	Unter diesen die Rippen.	Pod tymi żebrá.
269 Tergum habet supernè scapulas:	Der Rücken hat oberhalb die Schulterblätter:	Grzbiet má zwierzchu łopátki.
270 Infernè lumbos:	Unten die Lenden:	Pod sobą ledźwia
271 Natibus sedémus:	Auff den Hintern sitzen wir:	Na pośladku (zadniey) siedzimy.

272. Genu, u, das Knie / Kolanó. N. 4.
Flecto, flexi, flexum, flectere, beugen / zginam. 3. Act.
273. Pes, pedis, der Fuß / Nogá. M. 3.
Ambulo, ávi, átum, áre, gehen / chodze. I. N.
274. Mens, tis, das Gemüht / Mysł. F. 3.
*Cogito, ávi, átum, áre, gedencfen / mysle / rozmyslam.
 I. Act.*
Semper, allezeit / zázwe. Adv. temp.
275. *Etiam, auch / też. Conj. Copul.*
 Somnus, i, der Schlaff / Sen. M. 2.
Somnio, ávi, átum, áre, träumen / sni mi się. I. Neut.
276. Undè daher / Spad. Adv. Lociq
 Somnium, i, der Traum / Sen. N. 2.
In somnium, i, idem.
277. Intellectus, us, der Verstand / Rozum / Rozumie-
 nie M. 4.
Intelligo, exi, ectum, ligere, verstehen / rozumiem. 3. Act.
278. Ratio, ónis, die Vernunfft / Rozum / Zámysł.
 Fera. 3.
*Ratiocinor, átus sum, ári, bey sich schliessen / rozważam.
 I. Dep.*
*Excogito, ávi, átum, áre, außdencfen / wymyslam.
 I. Act.*

272 Genua flecti- mus:	Die Knie beugen wir:	Koláně zginá- my:
273 Pedibus am- bulamus.	Mit den Füßen gehen wir:	Stopami chodzi- my:
MENTIS.	Des Gemüts.	Mysli.
274 Mens cogi- tat semper al- iquid:	Das Gemüth ge- dencket immer etwas:	Mysl zawsze co- kolwiek myśli (rozmyśla.)
275 Etiam in so- mno somniat:	Auch im Schlauff träumet es:	Też y wesnie śni- sie:
276 Unde sunt somnia (in somnia)	Daher sind die Träume.	Skąd też sny są.
277 Intellectus intelligit:	Der Verstand verstehet:	Wyrozumienie rozumieje:
278 Ratio ratio- cinatur, & ex- cogitat:	Die Vernunfft schleust bey sich un dencket aus.	Rozum poimuje y wymyśla:

279. Memoria, æ, das Gedächtniß/ Pámieć. F. 1.
 Memini, ich bin eingedenck / pámietam. Verbum Defect.
280. Obliviscor, oblitus sum, oblivisci, vergessen / zapominam.
 3. Dep.
 Recordor, recordatus sum, recordari, sich erinnern / wspom-
 inam. 1. Dep.
281. Voluntas, átis, der Wille/ Wola. F. 3.
 Cupio, cupivi, cupitum, cupere, begehren / požadam.
 3. Activ.
- Bonus, a, um, der die das gute/ Dobry/ ya/ re. Adj. 3.
282. Declino, ávi, átum, áre, sich wenden / ustepuje / chrońie
 sie. 1. Act.
- Malus, a, um, der die das böse / zły / zła / złe. Adj. 3.
283. Fallo, fefelli, falsum, fallere, betriegen / zdrádzam. 3. Act.
 Sæpè offe / Gesto. Adv. Nam.
284. Gaudeo, gavisus, sum, gaudere, sich erfreuen / ráduje sie.
 2. Neut.
- Tristor, atus sum, ari, sich betrüben / smeece sie. 1. Depon.
285. Securus, a, um, der die das sichere / bezpiezny / na / ne.
 Adject. 3.
- Curo, ávi, atum, are, sorgen / stáram sie. 3. A.
- Nihil, nichts / nic / Nom. indecl.
286. Tutus, a, um, der die das wolverwarte / bezpiezny / na /
 ne / Adj. 3.
- Timeo, ui, ére, fürchten / boje sie / lekam sie. 2. Act.

287. Ve

279 Memoria meminit;	Das Gedächtniß ist eingedenck:	Pamięć pamięta:
280 Et si quid oblita, recordatur.	Vnd wo es etwas vergessen/erinnert es sich.	Y gdy czego zapomnia / wspomina.
281 Voluntas vult (cupit) bonum:	Der Wille wil (begehret) das gute:	Wola chce (pożąda) do brego.
282 Declinat malum:	Wendet sich vom bösen:	Chroni się zlego:
283 Sed sæpè fallitur.	Wird aber offte betrogen.	Leż często ofiarska bywa.
284 Gaudet & tristatur.	Er erfrewet und betrübet sich.	Ráduje y smęci się.
285 Securus curat nihil:	Der sichere sorget nichts.	Bezpieczny ni oż sie nie stara.
286 Tutus timet nihil:	Der wolberwarte fürchtet nichts.	Bezpieczny niczego sie nie leka.

287 Ves

287. *Vegetus*, a, um, der die das frische / *zestwy* / wa / we. Adj. 3.
288. *Convalesco*, *convalui*, *convalescere*, wieder gesund werden / *ozdrawiam*. 3. N.
Exalte, *avi*, *atum*, *are*, frolocken / *radwie* / sie. 1. N.
289. *Fessus*, a, um, der die das müde / *spracowany* / na / ne. Adj. 3.
Dormituro, *ivi*, *itum*, *ire*, schlöffern / *drzemie* / 4. Neut.
290. *Obdormio*, *ivi*, *itum*, *ire*, entschlaffen / *usypiam*. 4. Neut.
Quiesco, *quiesvi*, *etum*, *escere*, ruhen / *odpoczywam*. 3. Neut.
191. *Vigilia*, a, das wachen / *niespanie*. F. 1.
Cura, a, die Sorge / *staranie*. F. 1.
Fatigo, *avi*, *atum*, *are*, müde machen / *przynaglami*. 1. A.
192. *Sopor*, *bris*, der Schlaf / *spanie*. M. 3.
Recreo, *avi*, *atum*, *are*, erwachen / *oczestwiam*. 1. Act.
293. *Septem*, sieben / *siedm* / Adj. indecl.
Hora, a, die Stunde / *godzina*. F. 1.
Dormio, *ivi*, *itum*, *ire*, schlaffen / *spie*. 4. N.
294. *Evigilo*, *avi*, *atum*, *are*, erwachen / *znie*. 1. Neutr.
Vigilo, *avi*, *atum*, *are*, wachen / *znie*. 1. Neut.
Surgo, *surrexi*, *surrectum*, *surgere*, aufstehen / *wstaje*. 3. Neutr.
Excito, *avi*, *atum*, *are*, auffwecken / *wzbudzam*. 1. A.
Alius, a, ud, der die das andere / *inby* / sa / se. Adj. 3.

Morbidus,

287 Végetus laborat:	Der Frische arbeitet:	Czerstwy (rzeſki) robi.
288 Qui convaleuit, exultat,	Wer wieder gesund ist worden frolocket,	Ozdrowiały raduje się:
289 Fessus dormitūrit:	Der Müde schläffert:	Zmordowany (spracowany) drżymie:
290 Post obdormit, & quiescit:	Darnach schläfft und ruhet er:	Potym zaśnie y odpoczywa:
291 Vigilia enim, atque cura fatigant,	Denn das wachen und die Sorge machen müde:	Niespanie bo wiem y staranie spracowanie przynosi.
292 Sopor recreat.	Der Schlaf erfrischet.	Spanie oczerstwia (pożzepia)
293 Cum septem horas dormivisti,	Wenn du sieben Stunden geschlaffen hast/	Gdyś siedm godzin spał/
294 Et evigilas, vigila, surge, & excita alios.	Und erwachest/ so wache und stehe auff / und wecke andere auff.	A ocuētwszy się (ocznawszy) czuy/ wstań/ y wzbudź innych.

MOR.

- Morbidus, a, um, der die das Kränckliche / niezdrowy / wa / we. Adj. 3.*
295. *Jejunus, a, um, der die das nüchterne / głodny / na / ne. Adject. 3.*
- Appeto, ivi, itum, tere, begierig seyn / pożadam / pragne. 3. Activ.*
- Alimentum, i, die Nahrung / pokarm / żywność. Neut. 2.*
296. *Satur, a, um, der die das satte / nasycony / na / ne. Adj. 3.*
- Fastidio, ivi, itum, ire, verwerffen / eckeln / brzydze sie. 4. Activ.*
297. *Delicatus, a, um, der die das zärtliche / ukochany / na / ne. Adject. 3.*
- Deligo, egi, ectum, igere, außwehlen / wybieram / 3. Act.*
298. *Sanus, a, um, der die das gesunde / zdrowy / wa / we. Adject. 3.*
- Bene, gut / wol / dobrze. Adv. Qual.*
- Valeo, ui, itum, ere, wol auff seyn / zdrowem. 2. Neut.*
299. *Egrötus, a, um, der die das francke / chory / ra / re / Adject. 3.*
- Egrotto, avi, atum, are, kräncken / unpaß seyn / choruje / 1. Neut.*
300. *Doleo, ui, itum, ere, schmerzen / boleje. 2. N.*
- Queror, questus sum, queri, sich beklagen / uskärzam sie. 3. Depon.*
301. *Morbus, i, die Kranckheit / chorobá. M. 2.*
- Sine, ohne / oßrom / bez. Prep. reg. Abl.*
- Dolor, oris, der Schmerke / Boleść. M. 3.*
- Anhelitus, us, das Keuchen / Dyffenie. M. 4.*

202. Peri-

MORBIDO-
RUM.Der Kranck-
lichen.Niezdro-
wych / cho-
rych.295 Jejūnus ap-
petit alimen-
tum;Ein Nüchterner
ist begierig der
Nahrung;Głodny pożada
pokarmu;296 Satur fastidit
escas.Ein Satter ver-
wirfft die Spei-
sen) eckelt für
den Speisen.)Nasyconybrzydźi
sie potrawa-
mi.297 Delicatus
deligit:Ein Zärtling weh-
let aus:Dochány (Dochá-
neř) wybiera;298 Sanus bene
valet:Ein Gesunder ist/
wol auff:Zdrowy dobrze
sie ma:299 Aegrōtus æ-
grotat,Ein Krancker
krancket (ist un-
paß.)

Chory chorzeje.

300 Cui dolet, is-
queritur,Wem es schmerz-
het / der beklaget
sich.Gdycoboli / skar-
ży sie.301 Morbi sine
dolore, &
cum anhel-
tu,Die Kranckheiten
ohne Schmer-
zen / und mit
Peuchen /Choroby okrom
bolow y zdy-
chawica (du-
šnośćia /)

302 Sunt

302. *Periculosus*, a, um, der die das gefährliche/ niebezpieczny /
na/ ne. Adj. 3.
303. *Eventus*, us, der Ausgang/ Putek/ Pohniec. M. 4.
Letalis, e, der die das tödliche/ smiertelny/ na/ ne.
Adj. 2. term.
304. *Febris*, is, das Sieber/ Gebrá. F. 3.
Redeo, ii, itum, ire, wiederkommen/ wracam sie.
4. Neutr.
Vicis, die Abwechselung/ Koley/ F. 3. defect.
305. *Sitis*, is, der Durst/ pragnienie/ F. 3.
Frigus, oris, der Frost/ die Kälte/ zimno. N. 3.
Internus, a, um, der die das innerliche/ wnetrzny/ na/
ne. Adj. 3.
306. *Fames*, is, der Hunger/ Glod. F. 3.
307. *Apoplexia*, x, der Schlag/ Powietrzem rufe-
nie. F. 1.
Veemens, tis, der die das hässliche/ wielki / popedliwy/
wa/ we. Adj. unius term.
Eneco, avi & cui, atum & ectum, are, tödten/ zabijam.
1. Aktiv.
308. *Scabies*, ei, die Krätze/ swierzbiaczka. F. 5.
Facio, feci, factum, facere, machen/ Gynie. 3. Akt.
Pruritus, us, das jucken/ swierzb. M. 4.
309. *Ulcus*, eris, das Geschwür/ Wrzod. N. 3.
Scateo, ui, ere, stessen/ oplywam. 1. Neutr.
Tabi, tabo, der Euter/ Kopa. Nom. defect. N. 2.

302 Sunt periculosi,	Sind gefährlich/	So niebespieżne/
303 Et eventu plerumque letales.	Und im Ausgang mehrentheils tödtlich.	Wzà zàsem (nàpotym) (czestokroc y smiertelne.
304 Febris redit per vices:	Das Steber kömmt mit Abwechselung wieder:	Febrà czesto sio odmienia:
305 Tam cum siti, quàm cum frigore interno:	So wol mit durst als mit innerlichem Frost (falte:)	Tak pràgnieniem / jako y zimnem zewnetrznym:
306 Rarò cum fame.	Selten mit Hunger.	Rzadko z głodem
307 Apoplexia & venenum vehemens enecant citò.	Der Schlag und der hefftige Gift tödten geschwind.	Rużenie powietrzem zupełne (flap) y truciznà wielkà (jad) nagle (pròtko) zabija.
308 Scabies facit prurimum.	Die Kràze macht jucken:	Swierzbiogłà (swierzbi) swierzbiace ciało gyni.
309 Ulcus scater tabo:	Das Geschwür fleust mit Eyster.	Wrzod opływa ropa.
	F	310 Re.

+

310. *Recens, tis*, der die das frische / świeży / ża / że. *Adj.* 1.
Vulnus, eris, die Wunde / Rana. *N.* 3.
Sano, avi, atum, are, heilen / lege / uzdrawiam. *1. A.*
311. *Putreo, ui, ére*, faulen / gnije. *2. Neut.*
Sordeo, ui, ére, stincken / śmierdże. *2. Neut.*
Fimus, i, der Mist / Gnoy. *M.* 2.
Cadaver, veris, das Aaß / sciervo / trup. *N.* 3.
312. *Robustus, a, um*, der die das starcke / mocny / na / ne.
Adject. 3. *term.*
Possum, potui, posse, können / moge. *Verb. Anom.*
Multus, a, um, der die das viele / wiele. *Adj.* 3.
Fero, tuli, latum, ferre, tragen / niose. *Verb. Act. An.*
313. *Tener, a, um*, der die das zarte / słaby / ba / be. *Adj.* 3.
Parum, wenig / mało. *Adv. Quant.*
Suffero, sustuli, sublátum, sufferre, ertragen / znosi. *3. Act. Anom.*
314. *Cæcus, a, um*, der die das blinde / ślepy / pa / pe.
Adj. 3. *term.*
Non, nicht / nie. *Adv. Neg.*
Video, vidi, visum, vidére, sehen / widże. *2. Act.*
315. *Surdus, a, um*, der die das taube / głuchy / cha / che.
Adject. 3.
Audio, iui, itum, ire, hören / słysze. *4. Act.*
316. *Motus, a, um*, der die das stumme / niemy / ma / me.
Adj. 3. *term.*
Loquor, locútus, sum, loqui, reden / mówie. *3. Dep.*
317. *Tactus, us*, das fühlen / doczytanie. *M.* 4.
Careo, ui, itum, ére, mangeln / niedostaje. *2. Neut.*
Nemo, inis, niemand / żaden. *C.* 3.

310 Recens vul- nus sanatur,	Ein frische Wun- de wird geheilet.	Swiżo Kána le. zona bywa.
311 Quicquid putret, sordet ut fimus & cadaver,	Was faulet / das stincket als der Mist / und das Aaß.	Ło kolwież gnije / śmierdzi jako gnoy y ścierw.
312 Robustus po- test multum ferre,	Ein Starcker kan viel tragen:	Poteżny (mocny) wiele nieść może:
313 Tener pa- rum sufferre.	Ein zarter wenig ertragen.	Słaby mało zno- śić może.
314 Coecus non videt:	Ein Blinder sihet nicht:	Słepy nie widzi:
315 Surdus non audit:	Ein Tauber höret nicht:	Głuchy nie słyży:
316 Mutus non loquitur,	Ein Stummer redet nicht:	Niemy nie mówi.
317 Tactu caret nemo,	Das fühlen man gelt niemand.	Nacania żadne- mu niedostaje. (niestawa)

318. *Nisi*, ohne nnr / tylko / chyba / jedno. *Conj. Except.*
Paralyticus, i, den der Schlag gerühret hat / powies
 trzem rużony. *M. 2.*
319. *Claudus*, a, um, der die das lahme / chromy / ma / me.
Adject. 3.
Claudico, avi, atum, are, hincfen / chramie. *1. N.*
320. *Mutilus*, a, um, der die das verstümmelte / ułomny / na /
 ne / obciety. *Adj. 3.*
Defum, defui, deesse, gebrechen / fehlen / niedbały jestem /
 niemaß. *Verb. Anom.*
- Opifex*, icis, der Handwerker / Rzemieśnik. *C. 3.*
321. *Agricola*, x, der Ackermann / Oracz / Rolnik / *M. 1.*
Aro, avi, atum, are, ackern / pflügen / orze. *1. Act.*
Aratrum, i, der Pflug / Plug. *N. 2.*
322. *Ver*, éris, der Frühling / Wiosna. *N. 3.*
Semino, avi, atum, are, säen / sieje. *1. A.*
323. *Aestas*, átis, der Sommer / Lato. *F. 3.*
Meto, messui, messum, métere, erndten / żne. *3. Act.*
324. *Autumnus*, i, der Herbst / Jesień. *M. 2.*
Vindemio, avi, atum, are, Wein lesen / Wino zbieram.
1. Activ.
325. *Hyems*, eris, der Winter / zima. *F. 3.*
Trituro, avi, atum, are, dreschen / młoce. *1. Act.*
Horreum, i, die Scheune / stodoła gumno. *N. 2.*
326. *Hortulanus*, i, der Gärtner / Ogródnik. *M. 2.*
Planto, avi, atum, are, pflanzen / szepie. *1. Act.*
Hortus, i, der Garten / Ogród. *M. 2.*

327. Cir.

318 Nisi paralyticus,	Als nur dem/ den der Schlag gerühret hat.	Tylko powie- trzem ruszone- mu.
319 Claudus claudicat:	Ein Lahmer hinc- cket:	Chromy chramie:
320 Mutilo deest aliquid,	Einen Verstüm- melten gebricht (fehlet) etwas.	Włomny (obale- zony) niedo- statek ciała.
OPIFICUM.	Der Hand- werker.	Rzemieś- nikow.
321 Agricola arat aratro.	Der Ackermann ackert (pflüget) mit dem Pflü- ge:	Oraz (Kolnik) orze plugiem.
322 In Vere se- minat;	Im Frühling säet er:	Wiosna sieje:
323 In Æstate metit:	Im Sommer ernd- tet er:	Lecie żnie:
324 In Autumnno vindemiat:	Im Herbst liestet er Wein:	W jesieni wyno- zbiera:
325 Hyeme tri- túrat in hor- teo:	Im Winter dre- schet er in der Scheune:	Zimie młóci w stodole:
326 Hortulanus plantat hor- tum:	Der Gärtner pflanzet den Garten:	Ogrodnik szepi ogrod.

327. *Circumminio*, *ivi*, *itum*, *ire*, umb und umb bewahren /
Ogradzam. 4. *Act.*
Pomarium, *i*, der Baumgarte / Obstgarte / Sad.
Neut. 2.
Viridarium, *i*, der Lustgarte / zielnik / wirydarz.
Neut. 2.
Fossa, *æ*, der Graben / row / okop. *F.* 1.
Planca, *æ*, die Plancke / tarcica / destá. *F.* 1.
Maceries, *ei*, die Leinwand / plot kámienny. *Fæm.* 5.
328. *Molitor*, *oris*, der Müller / Mlynarz. *M.* 3.
Molo, *ui*, *itum*, *ere*, mahlen / miele. 3. *Act.*
Mola, *æ*, die Mühle / Mlyn. *F.* 1.
Frumentum, *i*, das Getreide / Zboże. *N.* 2.
329. *Pistor*, *oris*, der Becker / Piekarz. *M.* 3.
Farina, *æ*, das Meel / Moka. *F.* 1.
Depso, *sui*, *situm*, *ere*, knähen / niote / depce. 3. *A.*
Massa, *æ*, der Teig / ciasto. *F.* 1.
330. *Pinso*, *sui*, *situm*, *ere*, backen / piece. 3. *A.*
Furnus, *i*, der Backofen / Piec. *M.* 2.
Panis, *is*, das Brod / Chleb. *M.* 3.
331. *Spira*, *æ*, die Prezel / Kringel / Obwarzánek / Prácel.
Fæm. 1.
Placenta, *æ*, der Kuche / Kolacz. *F.* 1.
Præter, ohn außserhalb / oßrom. *Præp. reg. Accus.*
Obelias, *æ*, der Spießkuche / Kijowy / Kolacz. *M.* 1.
Teganites, *æ*, der Pfannkuche / ciasto smázone.
Masc. 1.

- 327 Circummu-
nit pomari-
um, vel viri-
darium fossâ,
vel plancis,
vel macerie.
- Der Obstgarten
(Baumgarten)
oder Lustgarte-
ten bewahret er
umb und umb
mit einem Gra-
ben / oder mit
Plancken / oder
mit einer Leim-
wand.
- Sad abo zielnie
rowem (przy-
kopem) abo
tarcicami (de-
skami / dylami)
albo plotem
kamiennym o-
gradza.
- 328 Molitor mo-
lit in molâ
frumentum.
- Der Müller mah-
let in der Müh-
len das Getrey-
de.
- Młynarz miele
zboże we mly-
nie.
- 329 Pistor è fari-
na depfit mas-
sam,
- Der Becker knä-
tet aus Meel
den Teig /
- Piekarz gniecie
ciasto z maki /
- 330 Postea pinsit
in furno pa-
nem,
- Darnach backet er
im Backofen
Brod.
- Potym piecze
chleb w piecu /
- 331 Spiras & pla-
centas, præter
obelias & te-
ganitas.
- Prezeln / (Krin-
gel) uñ Kuchen /
ohn (aufferhalb)
die Speißku-
chē / und Pfaff-
kuchen.
- Obwarzanki
(prácie) y kola-
cze okrom ko-
laczow ná kiju
pieczonych y w
panwi (cyg . .)

332. Pastor, oris, der Hirt / Pasterz. M. 3.
 Pasco, pavi, pastum, pascere, weyden / páse. 3. Act.
 Grex, gregis, die Heerde / trzoda. M. 3.
 Pascuum, i, die Wende / taká / pástwiśko. N. 2.
333. Seco, secui, sectum, & secatum, are, haben / sieke. 1. Act.
 Secula, æ, die Sense / Kosa. F. 1.
 Falx, falcis, die Sichel / sierzp. F. 3.
 Fœnum, i, das Hew / siano. N. 2.
 Chordum, i, das Grummet / poraw. N. 2.
 Pratum, i, die Wiese / taká. N. 2.
334. Pabulum, i, das Futter / strawa bydłeca / páśá.
 Nent. 2.
 Stramen, inis, das Stroh / słoma. N. 3.
 Congero, gesi, gestum, gerere, zusammen tragen / Kupie /
 gromadze. 3. Activ.
 Acervus, i, der Hauffe / kupa / brog. M. 2.
335. Purgo, avi, atum, are, reinigen / czysto cynie / wyczy-
 ściam. 1. Act.
 Furca, æ, die Gabel / widły. F. 1.
 Stabulum, i, der Stall / Stáymia. N. 2.
336. Forma, avi, atum, are, machen / tworze / robie. 1. Act.
 Lac, lactis, die Milch / Mleko. N. 3.
 Caseus, i, der Käse / Ser. M. 2.
337. Lanio, onis der Fleischer / Kzeźnik. M. 3.
 Mactō, avi, atum, are, schlachten / zabijam / bije bydło /
 1. Act.
 Pecus, udis, das Vieh / Bydło. F. 3.

338. Ve-

332 Pastor pascit gregem in pascuo:	Der Hirt weidet die Heerde auff der Wende:	Pásterz pásie trzodená pastwistu:
333 Secat seculá aut falce foenum & chorum in prato:	Er háwet mit der Sense oder Sichel das Hew und Grummet auff der Wiese.	Kosi/ siege kosa álbo sierzpem trawe y potraw ná lace.
334 Pabulum & stramen congerit in acervos.	Das Futter und Strohe tráget er zusammen in Hauffen.	Pástwie (bydlescey stráwie ná polu) y stomie w brogi uklada.
335 Purgat furcá stabulum,	Er reiniget mit der Gabel den Stall.	Staynia widlámi wyčyścia (czysto czyni.)
336 Format è lacte caseos.	Er machet aus der Milch Käse.	Kobi z mleka sery.
337 Lanio mactat pecudes.	Der Fleischer schlachtet das Vieh.	Kzeźnik bydło rzeże (zábija.)

338. Venator, ōris, der Jäger/łowiec: M. 3.
 Venor, atus sum, āri, jagen/łowie/łowycam. 1. D.
 Ferus, a, um, der die das wilde/dziki/łakie. Adj. 3.
339. Auceps, aucupis, der Vogelsteller/ptaknik. M. 3.
 Capiō, cepi, captum, ere, fangen/łowie. 3. A.
 Volucris, is, der Vogel/ptak. F. 3.
340. Piscator, ōris, der Fischer/Rybitwo/Rybak. M. 3.
 Piscor, atus sum, āri, fischen/łowie/ryby. 2. D.
 Rete, is, das Netz/siec. N. 3.
 Piscina, æ, der Teich/Sadzawka. F. 1.
341. Coquus, i, der Koch/Kucharz. M. 2.
 Super, über/nad/nad. Prop. reg. Accus. & Abl.
 Focus, i, der Heerd/Ognisko. M. 2.
 Paro, avi, atum, are, bereiten/gotuje. 1. A.
 Cibus, i, die Speise/pokarm. M. 2.
342. Elixo, avi, are, sieden/wärze. 1. Adj.
 Ahenum, i, der Kessel/Kocioł. Neut. 2.
 Cupreus, a, um, der die das Kupferne/miedziány/nas
 ne. Adject. 3.
 Alburnus, i, der Weißfisch/Plócica. M. 2.
 Anguilla, æ, der Aal/Wegorz. F. 1.
 Barbus, i, der Barne/Barwená. M. 2.
 Cancer, cri, der Krebs/Rak. M. 2.
 Cyprinus, i, die Karpffe/Kárp. M. 2.
 Foxinus, i, die Elrize/Wegorzycá. M. 2.
 Fundulus, i, der Gründling/Rielb morški. M. 2.
 Gobius, i, der Gründling/Rielb nastki. M. 2.
 Perca, æ, der Bersch/Okun. F. 1.
 Salmo, ōnis, der Lachs/łosos. M. 3.

340 Alius,

- | | | |
|---|---|--|
| 338 Venator venatur feras. | Der Jäger jaget das Wild. | łowczy (myśliwiec) goni zwierzę. |
| 339 Auceps capit volucres. | Der Vogelsteller fängt Vogel. | Ptasnik łowi ptaki. |
| 340 Piscator piscatur in piscinâ reti. | Der Fischer fischet mit dem Netze im Teich. | Rybitw (rybak) łowi siecią ryby w sadzawce. |
| 341 Coquus super foco parat cibos. | Der Koch bereitet über dem Herd die Speisen. | Kucharz gotuje na ognisku potrawy. |
| 342 Elixat in ahenô cupreo Alburnos Anguillas, Barbos, Cancros, Cyprinos, Foxinos, Fundulos (Gobios,) Percas, Salmones, &c. | Er siedet im Kupfernen Kessel die Weisfische / Aale / Barmen / Krebse / Karpfen / Elritze / Gründlinge / Barsche / Lachse / &c. | Wârzy w miedziannym Kotle / płoćice / Wego-rze / barweny / (pârmy / traki / kârpie / wego-rzyce / pielbie / okunie / lososie / &c. |

343 Alius

343. *Alius, a, ud*, der die das andere / *Drugi / gá / gie / inſy.*
Adject. 3. term.
Squamma, æ, die Schuppe / *luſtá, F. 1.*
344. *Olla, æ*, der Topff / *Gárnec. F. 1.*
Offa, æ, die Suppe / *Polewká. F. 1.*
Halec, halécis, der Hering / *ſledz. F. 3.*
Pétaſo, ſonis, der Schincke / *Szoldrá. M. 3.*
Tomáculum, i, die Leberwurst / *Kielbaſá Watrobi
na. Neut. 2.*
Apexábo, bonis, die Schweißwurst / *Jatrznica. M. 3.*
Farcimen, ciminis, die Wurst / *Kielbaſá / Riſtá /
Nádziewána. N. 3.*
345. *Caro, carnis*, das Fleisch / *Mieſo. F. 3.*
Elixus, a, um, der die das gekochte / *wárzony / na / ne.*
Adj. 3.
Jurulentus, a, um, der die das in der Brühe liegende / *zpo-
lewki wárzony / na / ne. Adj. 3.*
346. *Aſſo, avi, atum, aré*, braten / *pieke. 1. Act.*
Veru, u, Bratſpieß / *Kožen. N. 4.*
Anas, atis, die Ente / *Káčká. F. 3.*
Capus, i, der Raphan / *Káptun. M. 2.*
Perdix, dicis, das Ráphun / *Kuopatwá. C. 3.*
Turdis, i, der Ziemer / *Jemioluchá. M. 2.*
347. *Aſſus, a, um*, der die das gebratene / *piezony / na / na /
Adject. 3.*
Aſſatúra, æ, der Braten / *Diezemiá. F. 1.*
Genus, neris, die Art / *Kodzay. N. 3.*

- | | | |
|--|--|---|
| 343 Alios cum,
alios sine
squammis, | Etelichemit / etli-
che ohne schup-
pen. | Jedne z tustkami /
a drugie bez
tustk. |
| 344 In ollá offas,
haléces, petá-
fones, tomá-
cula, apexa-
bònes, aliaq;
farcimaina: | Im Topffe Sup-
pen / Heringe /
Schincken /
Leberwürste /
Schweinhwür-
ste und andere
Würste. | W gárcu po-
lewke / sledzie /
soldry / watro-
bne kielbasy / ze
prwa kistki / y
inse kistki (kiel-
basy:) |
| 345 Carnes item
elixas & juru-
lentas. | Des gleichen ge-
kocht uff in der
Brühe liegen-
des Fleisch. | Takze warzone /
albo w polewce
ležace mieso. |
| 346 Assat in ve-
rubus anates,
capos, perdi-
ces & turdos: | Er bratet an den
Brat = Spies-
sen Entē / Kap-
hāne / Rabhū-
ner und Zimer: | Piecze ná roznach
kážky kaptuny
europatny y
jemiotuchy: |
| 347 Et quæ sunt
assarum, assa-
turarumq; ge-
nera alia. | Und was für an-
dere Arten des
Gebratens /
und der Braten
seyn: | Y jāk wiele spo-
sobow jest tego
pieczenia y pie-
systego. |

348 Qui-

348. Lactuca, æ, der Salat / Sálata. F. 1.
 Embamma, tis, die Tütsche / przysmacz / moery.
 Neut. 3.
 Beta, æ, die Rübe / ćwilká. F. 1.
 Ruber, bra, brum, der die das rohte / Czerwony / na / ne.
 Adject. 2.
 Capparis, i, der Rapper / Kápary. F. 3.
 Scutella, æ, das Commentichen / Miska mála. F. 1.
 Adjungo, nxi, nctum, gere, beysetzen / przyłączam przy-
 daję. 3. A.
 349. Frigo, xi, xum & ctum, gere, baden / smáże / skwárze.
 3. Act.
 Butyrum, i, die Butter / Mástlo. N. 2.
 Oleum, i, das Del / Oltwá. N. 2.
 350. Torreo, ui, tostum, rere, rösten / práże / pieke. 2. Act.
 Lúcanica, æ, die Bratwurst / Kielbása. F. 1.
 Craticula, æ, die Kost / Kofc / Bratka. F. 1.
 351. Ferculum, i, das Gerichte / Potráwá. N. 2.
 Cinnamomum, i, die Zimmetrinde / Cymámon. N. 2.
 Crocum, i, der Saffran / Száfran. N. 2.
 Vel Crocus, i, idem, M. 2.
 Zingiber, eris, der Ingber / Imbier. N. 3.
 Similis, e, der die das gleiche / podobny / na / ne / rowny /
 na / ne. Adj. 2.
 Mortarium, i, der Mörstel / Mójdzierz. N. 2.
 Contundo, tudi, túsam, ndere, stossen / ctuże. 3. A.
 Aroma, atis, das Gewürke / Wonne / rzezy / Korzenie
 aptekarskie. N. 3.
 Condo, ivi, itum, ire, würzen / przyprawiam. 4. Act.

- | | | |
|--|--|---|
| 348 Quibus lactuca & embammata, beta rubra, cap-pares, &c. in scutellis ad-junguntur. | Zu welchen Salz-lat und Luts-schen/rohre Rü-ben/ Kappern/ und dergleichen in Commentie-chen gesetzt. | Do krorych sáta-
te przysmáki /
ćwiéle Gerwo-
na/ kapary/ zc.
na przystaw-
kach (mátych
miskách) przy-
dája. |
| 349 Frigit in bu-tyro vel oleo. | Erbäckel (pregelt) in der Butter oder im Del. | Smáży w máśle álbo oliwie. |
| 350 Torret luca-nicas in crati-culá. | Er röstet die brats Würste auff dem Rost. | Práży Kielbásy ná roście. |
| 351 Fercula cin-namòmo , croco, zingi-beré, & simi-libus in mor-tario contù-sis aromati-bus condi-mus, | Die Gerichte würhen wir mit Zimmetrinden/ Saffran/ In-gber/ und dergleichen im Mörstel gestof-senen Gewürs-chen. | Potráwy cíná-monem safra-ñem imbierem y tym podob-nym w moźe dzerzu stuczó-nym forzeniem przypráwia-my. |

352 Po-

352. Potus, ūs, der Trancck/ Nápoj. M. 4.
 Condō, didi, itum ere, verwahren/ chowám/ potrywam.
 3. Aktiv.
 Cella, æ, der Keller/ Piwnicá. F. 1.
353. Uva, æ, die Taube/ Grono. F. 1.
 Fio, factus sum, fieri, werden stáie sie. 3. Pass. Anomal.
334. Fex, fecis, die Nâsen/ Drozdze. F. 3.
 Subsido, subsedi, subsidere, sich setzen/ ustáie sie. 3. Neut.
355. Cerevisia, æ, das Bier/ Piwo. F. 1.
 Promo, prompsi, promptum, mere, zapffen/ toczel doby-
 wam. 3. Akt.
 Dolium, i, das Faß/ Beçka. Neut. 2.
356. Lagena, æ, die Flasche/ Fláça/ lagiwo. F. 1.
 Amphora, æ, der Eymmer/ Wiádro. F. 1.
357. Auriga, æ, der Fuhrmann/ Wozniçá. M. 1.
 Jungo, xi, etum, gere, auspannen/ zaprzagám/ sprze-
 gam. 3. Akt.
 Equus, i, das Pferd/ Kon. M. 2.
358. Ungo, xi, etum, gere, schmieren/ smáruje. 3. Akt.
 Rota, æ, das Rad/ Kolo. F. 1.
359. Proficiscor, profectus sum, proficisci, fahren/ jade. 3. Dep.
 Subitó, geschwind/ pretko. Adverb. Temp.
360. Coenum, i, der Koht/ Bloto. N. 2.
 Hæreo, hæsi, hæsum, hæreere, stecken/ wiezne/ zostáie.
 2. Neut.
361. Verbo.

352 Potum condimus in cella.	Den Trancß verswaren wir im Keller.	Napoj choramy w piwnicy.
353 Exuvīs fit vinum.	Aus den Trauben wird der Wein:	Z gron bywa wino:
354 Fecibus subsidentibus.	Wenn die Häfen sich sehen.	Gdy się drożdże ustoja.
355 Cerevisia promitur è dolio;	Das Bier wird gezapfft außm Fasse;	Pиво рожа з beçki;
356 In lagénas & amphoras.	In die Flaschen und Cymer.	We fläße y w wiádra.
357 Auriga jungit eqvos:	Der Fuhrmann spannet die Pferde an:	Woznicá záprzaga konie.
358 Et ungit rotas;	Und schmieret die Räder:	Y smáruie kólá:
359 Et proficiscitur subitò:	Und fähret geschwinde:	Y jedzie pretko:
360 In cœno autem hæret:	Im Kohl aber stecket er:	Alle w bloćie wieżnje.

G

Quam

361. *Vebo, vexi, vectum, vehere, führen/ wiože. 3. Act.*
Onus, eris, die Lastwaare/ ciężar. N. 3.
362. *Currus, ūs, der Wagen/ Woz. M. 4.*
Traha, æ, der Schlicke / Sanie. F. 1.
363. *Nauta, æ, der Schiffmann/ Szyper. M. 1.*
Navigo, avi, atum, are, schiffen/ żegluię / jade po wo-
dze. 1. Act.
Navis, is, das Schiff / Okret / F. 3.
364. *Nauclerus, i, der Stewermann / Sternik. M. 2.*
Gubernō, avi, atum, are, stewarten / Kieruje / steruje. rżo-
dze. 1. Act.
365. *Remex migis, der Ruderknecht / Rudelnik / powoź-*
nik. M. 3.
Rémigo, avi, atum, are, rudern / wiostem robie. 1. Neut.
366. *Per, durch / przez. Prep. reg. Accus.*
Fluvius, i, der Wasserfluß / Rzeka. M. 2.
Vado, avi, atum, are, waten / brodże 1. A.
367. *Utor, usus, sum, uti, gebrauchen / używam. 3. Dep.*
Scapha, æ, der Kahn / die Rache / łódź / Goin / kenta.
Fem 1.
368. *Struo, xi, ctum, ere, bauen / buduje. 3. Act.*
Pons, ntis, die Brücke / Most. M. 3.
Ponticulus, i, der Steg / Mostek / Podstawek.
Masc. 2.
369. *Viator, oris, der Wandersmann / Podroźnik. M. 3.*
Egredior, egressus sum, egredi, ausgehen / wychodze.
3. Dep.
Viaticum, i, der Zehrpennig / Udrożne. N. 2.

361 Quum vehit onera:	Wess er führet die Lastwaaren:	Gdy ciężar wiezie:
362 Curri aut trahâ.	Auff dem Wagen oder Schlitten.	Na wozie albo na sanrach.
363 Nauta navigat navi:	Der Schiffmann schiffet im Schiffe:	Szyper żegluję w okręcie (łodzi:)
364 Naclérus gubernat:	Der Stewermañ stewart:	Żernik kieruje.
365 Remiges remigant:	Die Ruder knechte rudern:	Kudelnicy wiosłami robia:
366 Per fluvios vadâmus.	Durch die Wasserflüsse waten wir.	Przez rzeki brodzimy.
367 Aut utimur scaphis.	Oder brauchen Kähne (Nachen)	Albo używamy gólnow.
368 Aut struimus pontes & ponticulos:	Oder bawē Brücken und Stege.	Albo mosty budujemy y ławki (mostki / podstawki:)
369 Viator egreditur cum viatico.	Der Wandersmann gehet auß mit einem Zehrpfennig.	Podroźny wychodzi z pieniędzmi w droge.

370. *Eo, ibi, itum, ire, gehen / ide. 4. Neut. Anom.*
Sine, ohn / przez / o krom. Prep. reg. Abl.
Semita, æ, der Fußsteig / ścieżka. F. 1.
Saltus, ùs, der Sprung / Skok. M. 4.
371. *Caveo, vi, cautum, ère, sich hüten / ochraniać / wárufe,*
sie 2. Activ.
Ambages, die Umschweiffe / Krazenie. plur. num. tant.
F. 3.
Palus, ùdis, der Pfuhl / Bagnisko. F. 3.
372. *Ne, daß nicht / aby nie. Conj. Caus.*
Erro, avi, atum, are, irren / bladze. 1. N.
Cado, cecidi, casum, dere, fallen / pádam / upádám.
3. Neut.
Fovea, æ, die Grube / Dół. F. 1.
373. *Cedo, cessi, cessum, dere, weichen / ustępuje / uchodze.*
3. Neut.
Retrò, zurücke / na zad. Adv. Loci.
Nequeo, ibi, itum, ire, nicht können / niemoge. 4. Neut.
Anom.
Pergo, perrexi, perrectum, ere, fortgehen / postępuje / ide.
3. Neut.
374. *Mercator, óris, der Kauffmann / Kupiec. M. 3.*
Tracto, ari, atum, are, handeln / bawie się / spráwuje.
1. Act.
Merx, mércis, die Waare / Towar. F. 1.
175. *Metuo, ui, ere, fürchten / boje się. 3. Activ.*
Damnum, i, der Schaden / Verlust / Szkoða. N. 2.
376. *Quero, sivi, itum, ere, suchen / szukam / 3. Act.*
Lucrum, i, der Gewinn / Zysk. Neut. 2,

378. Mo-

370 It sine saltu per semitam,	Er gehet ohne Sprung den Fußsteig/	Nie skokiem idzie przez ścieżkę/
371 Et cavet am- bages, atque paludes:	Vnd hütet sich für umbschweif- fen und Pfüh- len:	Chroni (broni) sie krażenia y bagniska:
372 Ne erret, aut cadat in fo- veam:	Daß er nicht irre/ oder in eine Grube falle:	Xby nie zbladził y w doł nie wpadł:
373 Cedit retrò ubi porrò ne- quit pergere.	Er weicht zurü- cke wo er nicht fort kan.	Nazad sie wró- ca/(cofnie)kie- dy daley iść niemoże.
374 Mercator tractat mer- ces:	Der Rauffmann handelt mit Waaren:	Kupiec towárki mi sie bawi:
375 Metuit da- mnum,	Fürchtet Scha- den(Verlust)	Boij sie skody/
376 Quærit lu- crum.	Suchet Gewinn.	Szuka zysku

378. Moneta æ, die Münze/ Moneta/ Mincá. F. 1.
 Gesto, avi, atum, are, tragen/ noße. 1. Aët.
 Curmena, æ, der Beutel/ Káletá. F. 1.
 Marsupium, i, der Beutel/ Nieszet pieniezny. N. 2.
379. Pecunia, æ, das Geld/ Pieniadze. F. 1.
380. Debeo, ui, itum, ére, schuldig seyn / dluženem / powinie-
 nem 3. Aët.
 Debitum, i, die Schuld/ Dlug. N. 2.
 Solvo, vi, solutum, vere, zahlen/ Pláce 3. A.
381. Emo, emi, emptum, ere, kauffen/ Kupuje. 3. Aët.
 Vendo, vendidi, venditum, ere, verkauffen/ przedáie. 3. Aët.
382. Carè, therper/ Drogo. Adv. Qual.
 Vilis. e, der die das wolfeile/ tame. Adject. duar. Terminat.
 Pretium, i, der Werth/ zapláta. N. 2.
- 383 Nummus, i, der Pfennig/ Pieniadz. M. 2.
 Grossus, i, der Grosche/ Groß. M. 2.
 Florènus, i, der Gúlden/ Zloty. M. 2.
 Diversus, a, um, der die das unterschiedliche/ rozmaity/
 ta/ te. Adj. 3.
384. Quisq̃, quæq̃, quodq̃, ein jeder/ Káždy/ Da/ De. Pron. Adj.
 Suus, a, um, der die das seine/ swoi/ ia/ ie. Pron. Adj.
 Valor, óris, der Werth/ Cena. M. 3.
385. Netrix, trícis, die Spinnerin/ Przatka F. 3.
 Colus, i & ús, der Kocken/ Kadziel. 2. & 3. C.
 Neo, nèvi, nètum, nère, spinnen/ przede. 2. Aët.
 Linum, i, der Flachs/ Len N. 2.

386. Tex,

378 Moneta gestatur in crumena (marsupio:)	Die Münze wird getragen im Beutel:	Moneta (mińca) noszona bywa w kalcie (wascu:)
379 Quoniam pecunia.	Weil mit dem Gelde.	Ponieważ pieniądze.
380 Quæ (debemus (debita) solvimus.	Wir bezahlen / was mir schuldig seyn (die Schulden.)	Długi / Koresmy winni / płacimy.
381 Emimus & vendimus,	Wir kauffen und verkauffen /	Kupujemy / sprzedajemy /
382 Caré aut vili (magno aut vili pretio.)	Thewer oder wolfeil.	Drogo albo tanie.
383 Nummi, grossi & floreni sunt diversi:	Die Pfennige / Groschen und Gulden sind unterschiedlich:	Pieniążki małe (drobne) große y złote są rozmaite:
384 Quisque suo valore.	Ein jeder in seinem werth.	Rażdi w swojej cenie.
385 Netrix ad colum net è lino:	Die Spinnerin am Rocken spinnet außm Flachs.	Przatká przy kółku przedzie zelnu.

386. *Textor, oris, der Weber/ Tlacz. M. 3.*
Texo, texui, textum, texere, weben/ tke/ plote. 3. Att.
Linteam, i, die Leinwand/ Plotno. N. 2.
387. *Pannifex, pannificis, der Tuchmacher/ Sutiennie. M. 3.*
Lana, æ, die Wolle/ Welná. F. 1.
Pannus, i, das Tuch/ Sufno. M. 2.
388. *Sartor, toris, der Schneider/ Kráwiec. M. 3.*
Conficio, confeci, confectum, icere, machen/ spráwuje/
byje 3. A.
Vestis, is, das Kleid/ Szátá/ Odzienie. F. 3.
Acus, us, die Nadel/ Iglá. F. 4.
389. *Mensura, ãvi, atam, are, messen/ mierze. 1. A.*
Ulna, æ, die Elle/ łokiec. F. 1.
Manica, æ, der Ermel/ Keław. F. 1.
Periscelis, lidis, das Knieband/ Podwiaspá. Fem. 3.
390. *Sutor, toris, der Schuster/ Swiec. M. 3.*
Suo, sui, situm, ere, nähen/ byje/ hafenje/ 3. A.
Calceus, i, der Schuh/ Trzewik. M. 2.
Ocrea, æ, der Stiefel/ Skornie/ bot/ F. 1.
Corium, i, das Leder/ Skóra. N. 2.
Alura æ, der Corduan/ Zames/ Kurdwan. Fem. 1.
391. *Pellio, ònis, der Kürschner/ Kusnierz. M. 3.*
Pellis, is, das Fell/ Skóra/ odárta. F. 3.
Pelliceus, a, um, Pelzwerk/ Skorzány/ na/ ne. Adj. 6.
392. *Torqueo, torxi, tortum, quere, drehen/ Brece. 2. Att.*
Restis, is, das Seil/ Powroz/ F. 3.
Laqueus, i, der Strick/ sítlo. M. 2.

393. Fi

386	Textor texit linteum (telam:	Der Weber webet Leinwand:	TKaz tze plot- no:
387	Pannifex è lana pannos.	Der Tuchmacher aus der Wolle Tücher.	Subiennik z wel- ny sutno.
388	Sartor conficit vestes acu,	Der Schneider machtet mit der Nadel Kleider/	Krawiec byje šacy igla/
389	Mensuratq; ulna manicas, & periscelides.	Und misset mit der Elle die Er- mel und die Kniebänder.	Y mierzi tokciem rekawy y pod- wiaski.
390	Sutor sicut calceos, & ocreas ex corio & alutà:	Der Schuster nä- het Schuhe uff Stiefeln aus Leder und Cor- duan:	Swiec byje (ro- bi) trzewiki y šporznie ze šo- ry y z kurdwan- nu:
391	Pellio è pel- libus pellicea:	Der Kürschner aus Fellen Pelzwercke.	Rusmierz ze škor- kozuchy.
392	Restia torquet restes at- que laqueos:	Der Seiler drehet Seile und Strick- cke.	Powrožnik kraci powrozy y šie- dlá.

393. Figulus, i, der Töpffer/ zbudn/ garncarz. M. 2.
*Fingo, finxi, fictum, gere, machen/ garnce robie / zmys
 lam. 3. Aët.*
- Fidelia, æ, die Rachel/ Ráchel/ Gárnek. Fæm. 1.
 Argilla, æ, der Tohn/ Gliná/ F; 1.
394. Scriniarius, i, der Tischler/ Schreiner / Stolarz/ Teřarz. M. 2.
 Gluten, inis, der Leim / Kley. N. 3.
Glutino, avi, atum, ore, Leimen/ Kleie. 1. Aët.
395. Faber, bri, der Schmied/ Kowal. M. 2.
 Incus, ùdis, der Amboss/ Kowádlo. F. 3.
*Cudo, di, cufum, dere, schmieden/ Kuje / bje pienjadze,
 3. Aët.*
- Ferrum, i, das Eisen/ zelázo. N. 2.
 Chalybs, lybis, der Stahl/ Stal M. 2.
396. Aurifaber, bri, der Goldschmied/ Zlotnik/ M. 2.
 Aurum, i, das Gold/ Zloto. N. 2.
 Argentum, i, das Silber/ srebro. N. 2.
 Es, æris, das Erz/ Miedz/ Mořladz N. 3.
 Cuprum, i, das Kupffer/ Miedz. N. 2.
Facio, feci factum, facere, machen / Gynie/ robie. 3. Aët.
- Annulus, i, der Ring/ Pierścien. M. 3.
397. Lignator, óris, der Holzhaeffer/ Drowniczý/ M. 3.
 Serra, æ, die Säge/ Pila drzewna. F. 1.
*Seco, secui, sectum, & secatum, secare, sägen/ tre/ siepe.
 Aëtiv. 1*
- Securis, is, die Axt/ siekierá. F. 3.
Findo, fidi, fissum, dere, spalten/ szepam. 3. Aët.
- Lignum, i, das Holz/ Drewno. N. 2.
338. Ligna-

- | | | |
|---|--|---|
| 393 Figulus fingit fidelias ex argillá. | Der Töpffer machet Kacheln aus Thon: | Zdun (gárnearz) robi káche z gliny. |
| 394 Scrinarius glutine sua, glutinat (conglutinat.) | Der Tischler (der Schreiner) leset mit das seine mit Leim. | Tesarz (stolarz) swoie klejem klej. |
| 395 Faber superincúde cudit ferrum atque chalybem. | Der Schmied schmiedet auff dem Amboss das Eisen und Stahl. | Kowalna Powadle kuje zelazo y stal. |
| 396 Aurifaber ex auro & argento, non ex ære aut cupro, facit annulos. | Der Goldschmied machet aus Gold und Silber/ nicht aus Erz oder Kupfer Ringe. | Zlornik ze zlotá y srebrá á nie z mosiadzu ani z miedzi robi pierścienie. |
| 397 Lignator ferrà secat, & secúri findit ligna. | Der Holzhacker säget mit der Säge/ uñ spaltet mit der Axt das Holz. | Drewniezy pilaterze y siekiera lupa drwa. |

398 Li-

398. Lignarius, i, der Zimmermann / cieśla. M. 2.
Ascio, avi, atum, are, zimmern / cieśbedrzewo. 1. Aët.
Ascia, æ, das Beil / die Zimmeraxe / Topor. F. 1.
399. Utor, usus, sum, uti, brauchen / używam. 3. D.
Dolabra, æ, der Hobel / hebel / ostard. F. 1.
Terebra, æ, der Bohrer / świder. F. 1.
400. Murarius, i, der Mäurer / Mularz. M. 2.
Pono, sui, situm, ere, legen / kláde / zakładam. 3. A.
Fundamentum, i, der Grune / Grunt / Fundament /
Neut. 2.
Edificium, i, der Bau / Budowanie. N. 2.
401. Erigo, eréxi, etum, gere, aufrichten / podnoże / pod-
 wybam. 3. Aët.
Paries, etis, die Wand / ściana. M. 3.
402. Operio, ui, ertum, ire, bedecken / nakrywam / zakry-
 wam. 4. Aët.
Tectum, i, das Dach / Dách. N. 2.
403. Edificio, avi, atum, are, bauen / buduje. 1. Aët.
404. Vitriarius, i, der Gläser / Szklarz. M. 2.
Viétor, óris, der Bötticher / Bednarz. M. 3.
Exerceo, ui, itum, ére, sich üben / robie / ćwicze. 2. Aët.
Opificium, i, das Handwerk / Rzemiesło. Neut. 2.
Officina, æ, die Werkstadt / Wárstät. F. 1.

398 Lignarius asciat ascia.	Der Zimmermann zimmer mit dem Betle (os der Zimmer Axt.)	Ciestá toporem ciefe.
399 Utiturq; do- lábrá & tere- bra.	Vnd brauchet den Höbel und Böhler.	Vžywa heblá y šwidrá.
400 Murarius ponit funda- mentum ædi- ficii,	Der Måurer leget den Grund des Bawes.	Murarž základa grunt (funda- ment) budo- wáníu.
401 Erigit parie- tes:	Richtet die Wände de auff;	Podwyżša šciá- ny:
402 Operit te- cto:	Bedecket mit dem Dache:	Dáchem náky- wa:
403 Atq; ita ædi- ficat.	Vnd also bawet er.	y ták budoje.
404 Vitriarius & Viator etiam exercet opi- ficium in offi- cinis suis:	Der Gläser und Bötticher üben auch das Hand- werck in ihren Werckstädten.	Selarž y bednarž takže rzemioflo swoje ná war- státech robia-
		405 De-

405. *Debilis*, e, der die das Schwache / słaby / ba / be. Adj.
2. term.

Firmus, a, um, der die daß feste / mocny / na / ne. Adj. 3.

Perfectus, a, um, der die das vollkommene / doskonały /
ła / le. Adj. 3.

406. *Fulcio*, fulsi fultum, cire, stützen / podpieram. 4. Act.

Fulcrum, i, die Stütz / podpora. N. 2.

407. *Ruo*, rui, ruitum, ere, umbfallen / einfallen / upadam.

3. Neut.

408. *Si*, Wo / Jeżeli. Conj. Cond.

Tu, du / ty. Pron. Subst. Demonstr. O.

Libet, libuit & libitum est, ére, geliebet / lubie. 2. Imperf.

Licet, uit & licitum est, ére, frey stehen / godzi sie / może
być. Imperf. 2.

409. *Piget*, uit, ére, verdrissen / lenie sie / żał mi. 2. Imperf.

Labor, óris, die Arbeit / praca. M. 3.

Aut, oder / y. Conjunct. Disjunct.

Beneficium, i, die Wohlthat / Dobrodziejstwo.

Neut. 2.

Pudet, uit, ére, gerewen / żał mi. 2. Imperf.

410. *Decet*, uit, ére, geziemen / przystoi / przynależy. 3. Imp.

Pœnitet, uit, ére, gerewen / żał mi. 2. Imperf.

Peccatum, i, die Sünde / Grzech. N. 2.

Atq;, und / y. Conj. Copul.

Discordia, æ, die Uneinigkeit / Niezgodá. F. 1.

411. Ado-

405 Debile non est, firmum nec perfectum:	Das Schwache ist nicht fest / noch vollkommen:	Slabe nie jest mocne ani doskonałe:
406 Fulcitur fulcris;	Wird gestützt mit Stützen;	Podporami podpierają?
407 Ut ne ruat.	Daß es nicht umbfalle / (ein-falle.)	Abynie upadło.
IMPERSONALIA.	VERBA IMPERSONALIA.	VERBA IMPERSONALIA.
408 Si tibi libet, licet:	Wo dirß geliebt / stehtß frey;	Jeśli co miło / wolno:
409 Si te piget labōris aut beneficii, pudeat te:	Wo dich die Arbeit oder die Wolthat verdreust so schäme dich:	Zromay się / jeśli się leniś prace y dobrodziejstw.
410 Decette poenitere peccati atq; discordia:	Es sol dich gereuen der Sünden und der Uneinigkeith.	Przynależyná cie abys żalował (połutował) za grzechy y są niezgode.

411 Ado-

411. *Adolescens, cęntis*, der Jüngling/ *Młodzieniec*.
Com. 3.
Silentium, i, das stillschweigen/ *milczenie*. *Nent. 2.*
Non, nicht/ *nie*. *Adv. Negand.*
Verò, aber/ *à*/ *Conj. Advers.*
Pertinacia, æ, die Halbstarrigkeit/ *Wpor. F. 1.*
412. *Sessio, ónis*, das Sihen/ *siedzenie*. *F. 1.*
Tædet, uit, ère, überdrüssig seyn/ *teńnie. 2. Imperf.*
Oportet, uit, ère, müssen/ *potrzebà jest / musi być:*
2. Imperf.
Spator, atus, sum, avi, spagieren/ *przechodze sie. 1. Dep.*
413. *Invitatus, a, um*, der die das Eingeladene/ *zaproszony /*
na / ne. Adj. 3.
Sum, fui, esse, seyn/ *geziemen / jestem. Anom.*
Compareo, ui, itum, ère, erscheinen/ *sich einstellen / stànoc*
pokazàc / sie komu. 2. N.
De, von / o. Prep. reg. Abl.
Res, rei, das Ding/ *Rzeç. F. 1.*
Circumstantia, æ, der umbstand/ *okolicznosc.*
Fæm. 1.
414. *Quis, vel qui, quæ, quid vel quod*, wer/ *ktò / ktory / ra / re.*
Pron. Adj.
Voco, avi, atum, are, ruffen/ *wolam. 1. Act.*
Ego, ich / ja. Pron. Demonstr.
415. *Igitur*, denn/ *tedy / wiec. Conj. Concl.*
Illic, dort / tam. Adv. Loci.
Paulus, i, Paul/ *Pàwel. M. 2.*

Age

411 Adolescentem decet silentium, non verò pertinacia.	Einem Jüngling stehet das stillschweigen wol an; nicht aber die Halsstarre.	Młodzieniaszkowi przystoi milczenie a nie upor.
412 Si te sessionis tædet, oportet spatia-ri.	Wo du des Sitzens überdrüssig bist / mustu spazieren.	Jeślić przytro siedzieć / potrzeba sie przedyobzić.
413. Invitati est comparere.	Einem eingeladenen geziemet zu erscheinen (sich einzustellen).	Zaprošonemu / trzeba sie stawic.
CAPUT III. DE RERUM CIRCUMSTAN- TIIS.	CAPUT III. Von den um- ständer der Dinge.	ROZDZIAŁ. III. O okoliczno- ściach Rzecz- y.
I. ADVERBIA.	I. ADVERBIA.	I. ADVERBIA.
414 Quis vocat me? Ego.	Wer ruffet mich? Ich.	Kto mie wola? Ja.
415 Tunè es? Quis est igitur illic? Paulus.	Bistu es? Wer ist denn dort? Paul.	Tyżes jest? Ktoż tedy tam jest? Paweł.
	H	416 Age.

416. *Agedum*, wolan/nuż tedy. *Adv. Hortandi.*
Expecto, avi, atum, are, warten/oczekawam. 1. A.
Donec, biß/ aż. *Adv. Temp.*
Venio, i, tum, ire, kommen/ide/przychodze. 4. Neut.
417. *Benè*, wol/dobrze. *Adv. Qual.*
Adventus, ūs, die Anfunfft/przyście. M. 4.
Tuus, a, um, deiner/deine/deines/ twoy/já/je. *Pronom.*
Adject. 3.
Gratus, a, um, der die das liebe/wdzięzny/na/nel
 przyiemny/na/ne. *Adj.* 3.
418. *Salve*, sey gegrüßet/badź pozdrowion/witay/
 2. *Verb. Defect.*
Ago, egi, actum, agere, sagen/czynie (mowie. 3. Act.
Gratia, æ, der Danck/laska/przyiemność. F. 1.
419. *Ut*, wie/jako. *Adverb. Interrog.*
Valeo, ui, itum, ére, gesund seyn/mam sie dobrze/
 zdrowem. 2. Neut.
Adhuc, noch/ieße. *Adv. Temp.*
Sic, so/cak. *Adv. Qual.*
Mediocriter, mäßig/pomiernie. *Adv. Qual.*
420. *Ubi*, wo/gdzie. *Adv. Interrog.*
Redeo, ibi & ij, itum, ire, wieder kommen/przychodze/
 wracam sie. 4. N. Anom.
421. *Ex*, aus/3. *Præp. reg. Abl.*
Oppidum, i, die Stadt/Miasto/Miasteczko. N. 2.
Vicinia, æ, die Nachbarschaft/saśiectwo. F. 1.
422. *Quâ*, wodurch/ktoreby. *Adverb. Interrog.*
Per, durch/przez. *Præp. reg. Accus.*
Porticus, ūs, die Laube/podsionek/Krużganek.
 Fem. 4.

423. *Quor-*

416. Agedum, expectemus, donec veniat.	Wolan/ last uns warten/ biß er kompt.	Tuz tedy/ oczeka- wamy aż przy- dzie.
417 Benē; Ad- ventus tuus nobis gratus est	Wol: Sey uns wilkommen/ (deine Anfunft ist uns lieb.)	Dobrze : witay do nas (rādzi- cie widzimy.)
418. Salve, Ago gratias.	Sey gegrüßet/ Ichsage danck.	Bądź pozdro- wion/ Dzie- kuje.
419 Ut vales ad- huc? Sic me- diocriter.	Wie gehts dir noch? so mā- sig.	Jakoż sie jeste- maj? rāci pomierne.
420 Ubi fuisti? Unde redis?	Wo bistu gewe- sen? wo kōm- stu her?	Gdzieżeś byl? z kades przy- bedl?
421 Ex oppido: ex viciniā.	Aus der Stadt: aus der Nach- barschaft.	z miasteczka: od sasiectwa.
422 Qua ivisti? per porti- cum.	Wodurch bistu gegangen? durch die Läu- ben.	Ktoredys bedl? przes podsio- nek.

H 2

423 Quor,

423. *Quorsum*, wohin / dokad. *Adverb. Interrog.*
Volo, ui, velle, wollen / chce. Anom. Aët.
Domus, i & us, daß Haus / die Heimat / Dom. F. 1.
 & 4.
424. *Quò*, wohin / gdzie. *Adverb. Interrog.*
Indè, von dannen / z tamkad Adv. Loc.
Nusquam, nirgends hin / nigdzie. *Adverb. Loci.*
425. *Quando*, wenn / kiedy *Adverb. Interr.*
In, in / w. Præp. reg. Acc. & Abl.
Hortus, i, der Garten / Ogrod. M. 2.
426. *Heri*, gestern / wczorà *Adv. Temp.*
Hodiè, heute / dzis. Adv. Temp.
Modò, erst / teraz. Adv. Temp.
Nuper, newlich / niedawno / dopiero. Adv. Temp.
Dudum, vorlångst / dawno. Adv. Temp.
427. *Quoties*, wie oft / ile Proć. *Adv. Interrog.*
Semel, einmahl / raz. Adv. Num.
428. *Viso, si, sum, ere, besuchen / nawiedzam 3. Aët.*
Inviso, isi, isum, isere, besuchen / nawiedzam ogladam.
 3. Aët.
429. *Mox*, bald / rychlo / zaraz / wnet. *Adv. Temp.*
Cras morgen / jutro. *Adverb. Temp.*
Perendiè, übermorgen / nazajutrz. Adv. Temp.
Aliquando, etwan / dermahleins / kiedykolwiek. *Adverb.*
Temp.
430. *Scio, ivi, itum, ire, können / wissen / wiem / umiem.*
 4. Aëtiv.
Nè, nicht / nie. Adv. Interrog.
Memoria, æ, das Gedächtniß / pamięć. F. 1.
Lectio, ónis, die Lektion / Lekcja. F. 3.

431. Sie

423 Quorsum vis? domum:	Wohin wiltu? anheim (nach Hause:)	Gdziez (kedyz) chcesz? do do- mu.
424 Et quò inde? nusquam.	Und wohin von dannen? nir- gends hin.	A z tad gdzie? nigdzie.
425 Quando in- horto fuisti?	Wenn bistu im Garten gewes- sen?	Kiedyś był w o- grodzie?
426 Heri, hodiè, modò, nuper, dudum.	Gestern / heut / erst / newlich / vorlångst.	Wczorá dziś / te- raz / dopiero / dawno.
427 Quoties? se- mel.	Wie oft? Ein- mahl.	Ile Proć? raz.
428 Quando me- vises? (invi- ses?)	Wess wiltu mich besuchen?	Kiedyż mie ná- wiedzisz?
429 Mox, cras, perendie, ali- quando.	Bald / morgen / ú- bermorgen / et- wan / (dermahl / eins:)	Zaras / jutro / ná- zajutrz / Kiedyś Polwiek.
430 Scis nè me- moria lectio- nem?	Kanstu aufwen- dig die Lectio- nem?	Umiesz nápa- mieć lekcio?

431 Sic

431. *Sic*, also / *tak*. *Adv. Affirm.*
Satis, genug / *dosyc*. *Adv. Quant.*
Minimè gar nicht / *namniemy* / *zgoła* nie. *Adv. Neg.*
432. *Causa*, α , die Ursach / *przyczyna*. *F. 1.*
Num, ob, abo. *Adv. Interrog.*
Dedisco, dedidici, scere, verlernen / *oduczam sie*.
 3. *Activ.*
Obliviscor, oblitus sum, oblivisci, vergessen / *zapominam /*
zapamietywam. 3. *Dep.*
Ferè, fast / schier / bey nahe / *podobno* / *niemal*. *Adverb.*
Remitt.
433. *Cur*, warumb / *czemu*. *Adverb. Interrog.*
Repeto, ibi, itum, ere, wiederholen / *powtarzam*. 3. *Act.*
434. *Nunc*, jetzt / *teraz*. *Adv. Temp.*
Vacat, avit, are, die weile haben / *prosen* / *wolny*.
 1. *Imperf.*
435. *Quare*, wie so, dla czego. *Adv. Interrog.*
436. *Mitto, misi, missum, ttere*, senden / *posylam*, 3. *Act.*
Villa, α , der Meyrthoff / das Vorwerck / *Dwor* / *Sol-*
wark. *F. 1.*
Bibliopola, α , der Buchführer / *Książnik*. *M. 1.*
437. *Profectò*, gewißlich / *zaisste*. *Adv. Jurand.*
Unà, mit / zugleich / *pospolu*. *Adv. Congreg.*
438. *Quamobrem*, warumb / *czemu*. *Adv. Interrog.*
Iter, itineris, der Weg / die Reise / *Droga*. *Neut. 2.*

- 431 Sic satis. Ego
minimé, (neu-
tiquam.) Gut genug. Ich
gar nicht. Bardzo dobrze. á
ja zgola nic.
- 432 Quæ est cau-
sa? num dedi-
dicisti? aut ob-
litus es? Ferè. Was ist die Ur-
sach? Hastu es
verleret? oder
vergessen? Fast
(schier/ bey na-
he.) Co zá przyczyná
jest? ábos sie
oduczył / ábos
zapomiał? Po-
dobno.
- 433 Cur non re-
petis? Warum wieder-
holestu sie nicht? Czemu nie po-
wtarzasz?
- 434 Mihi nunc
non vacat. Ich hab jetzt nicht
die weile. Teraz mi trudno
- 435 Quære? Wie so? Dla czego?
- 436 Missus sum
in villam? ad
Bibliopòlam. Ich bin gesand
nachm Meyers-
hofe; (Vor-
werck /) zum
Buchführer. Postano mie do
folwárku / do
Książniká.
- 437 Profectò?
Ibo uná. Ne-
quàquam. Gewißlich? Ich
will mitgehen.
mit nichten. Jáiste? pojde s
toba / pospotu
Nigdy / żadna
miara.
- 438 Quamòb-
rem? repeté-
mus in itine-
re. Warum doch?
wir wollen re-
petiren unter-
weges. Czemuż to? po-
wtarzać bedziem
ná drodze.

439. *Is, ea, id*, der die das / *ten / tá / to*. *Pron. Adj. Relat.*
Præstat, es ist besser / *lepiej / r*. *Impers.*
Quam, als / *niz*. *Conjunct. Elect.*
Garrio, ivi, itum. ire, schwagen / waschen / hemrže. 4. N.
440. *Omninò* freylich / *owsem*. *Adv. Affirm.*
Maturè, teulich / wzas / rychto. *Adv. Temp.*
441. *Fortasse*, vielleicht / *podobno*. *Adv. Dubit.*
Sed doch / ale. *Conj. Advers.*
Vix, kaum / *ledwie*. *Adv. Remit.*
Eho, ey lieber / *à jusz*. *Interject. Vocant.*
Dubito. avi, atum, are, zweiffeln / *watpie*. 1. N.
442. *Procul*, weit / *dáleko*. *Adv. Loci.*
Propero, avi, atum, are, eilen / *spieße sie*. 1. N.
443. *Cen, wie / jáko*. *Adv. Simil.*
Sutor, óris, der Schuster / *swiec*. 3. M.
Tum, alsdenn / *tedy / wiec*. *Conjunct. Continuat.*
444. *Noster, stra, strum*, der die das unser / *nas / są / se*
Prob. Adj. 3. poss.
Ætas, átis, das Alter / *Stárość*. F. 3.
Agilitas, átis, die Hurrigkeit / *Prekłość*. F. 3.
445. *Sic*, so / *tak*. *Adv. Qual.*
Ajo, ich sage / *powiadam*. *Def. & Act.*
Imò, ja / *owsem* *Adv. Affirm.*
446. *Ne*, nicht / *Adverb. Prohib.*
Clamo, avi, atum, are, schreyen / *wolam*. 1. N.
Atqui; doch / *à wżak*. *Conj. Advers.*
Solus, a, um, allein / *sám / sámá / sámó*. *Adj. 3. ins.*

439 Id præstat quàm garrire.	Das ist besser als schwätzen/ (wa- schen.)	Lepiej to à niż bemżeć.
440 Omnino. Redibimusne matùre?	Freulich. Werden wir auch zeit- lich wiederkom- men?	Y owšem à wčas że sie zwrocimy.
441 Fortassè; sed vix. Eho du- bitas?	Vielleicht; doch kaum. Ey lie- ber zweiffelstu?	Bez watpienia; Ale ledwie. Czemuż wat- piś.
442 Procul est. Properabi- mus.	Es ist weit. Wir wollen eilen.	Daleko jest. Spieszymy sie.
443 Ceu Sutò- res? Quid tùm?	Wie die Schuz- ster? Was ist's mehr?	Jako berocy? ale coż na tym.
444 Nostram æ- tatem decet agilitas.	Unserm Alter ste- het die Hurtige- keit an.	Stárości naszey przynależy pret- kość.
445 Sic ajunt. Imo sic est.	So saget man. Ja also ist's.	Tak powiádaja. Y owšem tak jest.
446 Ne clama. Atqui sumus foli,	Schrey nicht/ sind wir doch allein.	Nie wołay. à wśak sami je- stemy.

447. *Quomodo*, wie/ jako. Adv. Interrog.
Ludo, si, sum, dere, spielen/igram/gram. 3. Nent.
448. *Pila*, æ, der Ball/Pilá. F. 1.
Nyinda, æ, die blinde Kuh/Zmruzek. F. 1.
Alea, æ, das Bretspiel/Warcaby. F. 1.
449. *Quamdiu*, wie lange/jak długo. Adv. Interrog.
450. *Totus*, a, um, der die das ganze/caly/ta/te. Adj. 3. ins.
Dies, ei, der Tag/Dzien. C. 5.
Hui, *Hui*/ey. Interj. Admir.
Nimius, a, um, zu viel/nazbyt. Adj. 3.
451. *Feria*, arum, die Feyerstage/święto/dzien wolny.
 F. 1. plur. num. tant.
452. *Utinam*, wolte Gott/boday. Adv. Optandi.
Abstineo. ui, abstentum, inere, sich abhalten / poniecha-
 wam/hamnie sie. 2. A.
A, von/od. Præp. reg Abl.
Malitia, æ, die Bosheit/złość. F. 1.
Præpositio, ónis, der Vorsatz/przekładanie. F. 3.
453. *Pergo*, perréxi, rectum, pergere, fortfahren/postepnie. 3. A.
454. *Rogo*, abi, atum, are, bitten/prosze. 1. A&.
Parvus, a um, der die das kleine/maly/ta/te/Adj. 3. term.
Vocula, æ, das Wörtlein/slowko. F. 1.
Ex, ono, sui, situm, nere, erklären/wykladam.

455. Ad

447 Quomodo ludémus?	Wie wollen wir spielen?	Jákož grác be- dziemy?
448 Pilâ, Myin- dâ, aleâ.	Mit dem Ball/ dieblinde Ruhe/ auff dem Bretz- spiele.	Pila/zmrúziem (mžykiem) w warcaby.
449 Quamdiu?	Wie lange?	Ják dlugo?
450 Totū diem. Hui, nimium est.	Dengansen Tag. Huy/ das ist zu viel.	Przes cały dzień. Ly cały nazbit.
451 Atqui sunt feriæ.	Ist es doch Feyer- tag.	A wsak święto jest.
452 Utinam ab- stineremus a malitiâ.	Wolte Gott/ daß wir uns abhelt- ten von der Bosheit.	Boday (bogday) bysmy złości poniechali.
II. PRÆPO- SITIONES.	II. PRÆPO- SITIONES.	II. PRÆPO- SITIONES.
453 Pergamus rogo te,	Laßt uns fortfah- ren / ich bitte dich.	Postapmy sie da- ley/ proſećcie.
454 Nunc tibi- parvas vocu- las expónam.	Jetzt wil ich dir die Kleinen Wörts- lein erklären.	Terazci małe słowka wyložę. Ad

455. *Ad, zu/DO* / *Præp. reg. Accus.*
Admitto, misi, missum, ttere, zulassen/przypuśćcam.
Act. 3.
Et, und/ y. Conj. Copul,
Trabo, traxi, etum, ere, ziehen/ciągnę. 3. Act.
456. *Alius, a, ud, der die das andere/ Drugie/ga/gie. Adj. 3.*
Accedo, cessi, cessum, dere, gehen/ treten/przychodze/
przystępuje. 3. N.
457. *A, von/OD.* / *Præp. reg. Abl.*
Abjicio, jeci, ectum, jicere, weg werffen/odrzucam.
3. Activ.
Trudo, si, sum, dere, stossen/odpycham. 3. Act.
458. *De, von/3.* / *Præp. reg. Abl.*
Arbor, oris, der Baum/Drzewo. F. 3.
Nux, ucis, die Nuß/Orzech. F. 3.
Decutio, cussi, cissum, tere, abschlagen/obtracam/obijam.
3. Activ.
459. *Cum, mit/3.* / *Præp. reg. Abl.*
Duco, duxi, ductum, ducere, führen/prowǎdze. 3. Act.
460. *Ante, vor/ przed/* / *Præp. reg. Accus.*
Pello, pepuli, pulsium, pellere, treiben/pedze. 3. Act.
461. *Pone, hinter/ po3 id.* / *Præp. reg. Accus.*
Rapto, abi, atum, are, schleppen/włozę. 1. Act.
462. *Secundum, nach/ po.* / *Præp. reg. Accus.*
Flumen, inis, der Strom/Strumień. N. 3.
Facile, leicht/łatwo. Adv. Qualit.
Nato, abi, atum, are, schweben/plywam.

463. Ad-

455 Ad nos admittimus, & trahimus.	Zu uns lassen und ziehen wir.	Przypuszczamy do nas y ciągniemy.
456 Ad alios accedimus:	Zu ändern gehen (treten wir)	Do drugich przychodzimy (przystępujemy).
457 A nobis adjicimus, ac trudimus:	Von uns werffen und stossen wir:	Odrucamy od nas / y odpychamy.
458 DE arbore nuces decutimus:	Vom Baume schlagen wir Nüsse ab.	Z drzewa orzechy otracamy.
459 Cum nobis ducimus:	Mit uns führen wir:	Z soba prowadzimy:
460 ANTE nos pellimus:	Vor uns treiben wir:	Przed soba pedzimy:
461 PONE nos raptamus:	Hinter uns schleppen wir:	Zá nami wleczy my:
462 SECUNDUM flumen facile est natate:	Dem Strome nach ist leicht schwimmen:	po Strumieniu lekko płynac:

463 Ad

463. *Adversus*, wieder/náprzeciwo. *Præp. reg. Acc.*
Ille, illa, illud, jener/jene/jenes, on/ona/one. *Pron.*
Adject. Rel.
Impossibilis, e, der die das unmögliche / niemożny / na/
 ne. *Adj. 2.*
464. *Apud*, bey/U. *Præp. reg. Acc.*
Altare, áris, der Altar/Oltarz. *N. 3.*
Ara, æ, item, *F. 1.*
Sacerdos, ótis, der Priester/Kaplan. *C. 3.*
465. *Habeo, ui, itum, ére*, haben/mam. *2. Aët.*
Penes, bey neben/podle. *Præp. reg. Acc.*
Diaconus, i, der Capellan/Diakon. *M. 2.*
466. *Temerarius, a, um*, der die das Fürwitzige / unbesonnene/
 lekkonyślny/na/ne. *Adj. 3.*
Noto, ávi, átum, áre merken/znáczę/pámietno/co
 czyńie *1. Aët.*
467. *Quòd*, daß/że. *Conj. Causal.*
Intra, in/drinnen wewnatrz/miedzy. *Præp. reg. Acc.*
Ædes, ium, das Haus/Dom. *F. 3. Plur. tant.*
Maneo, mansi, sum, ere, bleiben/zostáie. *2. N.*
468. *Supra*, auff/droben/ná/nád. *Præp. reg. Accus.*
Culmen, inis, der Gipffel/wierzch. *N. 3.*
Scando, di, sum, ere, steigen/wstepuje. *3. Aët.*
469. *Infra*, unter/pod. *Præp. reg. Acc.*
Limen, inis, die Schwelle/prog. *N. 3.*
Repto, ávi, átum, are, kriechen/taże. *1. N.*
470. *Fateor, fassus, sum, éri*, bekennen/wyznawam.
2. Dep.
Coram, für/przed. *Præp. reg. Abl.*

471. *Facio,*

463 ADVERSUS illum impossi- bile.	Wieder ihn ist un- möglich:	Nádrzećiw one- mu niemożna.
464 APUD altàre (aram) sacer- dos.	Der Priester bey dem Altar/	Káplan u Oltar- za:
465 Habet PE- NES se Diaco- num.	Hat bey (neben) ihm den Capel- lan.	Ma podle siebie Diakona.
466 De temera- rio nota;	Von dem (fürwi- zigen) unbeson- nenen) mercke:	O lekkomyślnym Pamiętaj.
467 Quòd IN- TRA ædes non maneant:	Daß er im Hause nicht bleibe:	Ze w domu (mie- dzy domem) nie zostanie.
468 SUPRA cul- men scandat:	Auff den Gipffel steige:	Náwierzch wste- puje.
469 INFRA li- men reptet.	Unter die Schwel- le kriecht.	Pod progiem ká- żi.
470 Fatére Co- RAM nobis:	Befenne für uns:	Wyznai przed nami:

Quid

471. *Facio, feci, factum, cere, machen / thun / czynie. 3. Act.*
Clam, heimlich / potajemnie. Præp. reg. Abl.
472. *Quia, denn / dieweil / bo. Conj. Caus.*
Palam, offenbahr / jawnie. Præp. reg. Abl.
473. *Contra, wider / náprzeciw. Præp. reg. Accus.*
Præceptum i, das Gebot / Przykazanie. N. 2.
474. *Erga, gegen / przeciw. Præp. reg. Accus.*
Præceptor, oris, der Lehrmeister / Nauczyciel. M. 3.
Valde, sehr / bázro. Adv. Intend.
*Ingratus, a, um, der die das undanckbare / niewdzięzny /
na / ne. Adj. 3.*
475. *Quidam, quædam, quoddam; einer eine eines / niektory /
ra / re. Pron. Adj.*
Ob, wegen / dla Præp. reg. Accus.
Suus, a, um, seiner seine seines / swooy / iá / je. Pron. Adj.
Facinus, oris, die That / spráwa / dzieło. N. 3.
476. *E, aus / z / Præp. reg. Abl.*
Profugus, a, um, der die das flüchtige / zbieg. Adject. 3.
477. *Dum, in dem / gdy. Adv. Temp.*
Juxta, neben / podte. Præp. reg. Accus.
Via, æ, der Weg Droga. F. 1.
*Curro, cucúrri, cursum, currere, lauffen / bieże / biegam /
3. Neut.*
478. *Citra, disseits / ztey strony - Præp. reg. Accus.*
Stagnum, i, der See / Jezioro. N. 2.
*Consisto, constitui, constitum, sistere, bestehen / bleiben / ostaie
sie. 3. Neut.*

479. Dein-

471 Quid fecisti CLAM nobis?	Was hastu heimlich für uns gethan?	Coś nam potajemnie uczynił.
472 Quia est PALAM multis.	Denn es ist vtelen offenbahr.	Bo jest jawno (jawnie.)
473 CONTRA præceptum feci:	Wider das Gebot habe ich gethan:	Náprzeciw przykazaniu uczyniłem.
474 ERGA præceptórem valde ingrátus fui.	Gegen den Lehrmeister bin ich sehr undanckbar gewesen.	Przeciw náuczycielowi byłem bázgo nie wdzięczny.
475 Quidam OB sua facinora,	Einer wegen seiner Thaten/	Niektory dla swoich spraw/
476 E domo profugus,	Auß dem Hause flüchtig/	Z domu zbieg/
477 Dum Juxta viam cucurrit.	In dem er neben dem Weg gelauffen/	Gdy podle drogi biegl.
478 CITRA (Cis) stagnum con- stitit:	Ist er disseits des Sees stehen blieben:	W tej stronie (Po- to) jeziora stał:

479. Deinde, darnach/ potem. Conj. Contin.
 Ultra, jenseit/ z one strone Prap. reg. Acc.
 Progredior, progressus sum progredi, forsfahren / ide dáley /
 postepuje. 3. Dep.
480. Venio veni, ventum, venire, kommen/ ide/ przycho-
 dze. 4. N.
 Desertum, i, die Wüste/ Puszca. N. 2.
481. Obeo, obivi & obis, itum, ire, umbgehen/ Kráze. 4. N.
 Circa, umb/ około. Prap. reg. Acc.
 Palus, údis, der Sumpff/ Pałużá bágniško / F. 3.
482. Oberro, avi, atum, are, irren/ okraze blaťam sie.
 I. Neutr.
 Inter, zwischen/ między. Prap. reg. Acc.
 Nemo, oris, der Wald/ Lás. N. 3.
483. Navigo, avi, atum, are, schiffen / żegluje/ jáde po
 wodzie. I. Act.
 Trans, über/ z one strone/ Prap. reg. Accus.
 Mare, ris, das Meer/ Morze. N. 3.
484. Usq̄, bis/ aż. Prap. reg. Accus.
 Extremus, a, um, der die das eusserste/ ostateczny/ na/
 ne. Adj. 3.
 Insula, æ, die Insel/ Wysep. F. 1.
485. Propè, nahe/ blisko. Prap. reg. Accus.
 Orbis, i, die Welt/ świat. M. 3.
 Terminus, i, das Ende/ koniec/ gránicá. M. 2.
486. Extra, aufferhalb/ okrom. Prap. reg. Accus.
 Patria, æ, das Vaterland/ Oyczyzná. F. 1.
 Vagor, vagatus sum, ari, umbstreichen/ culaťam sie / bla-
 ľam sie. I. Dep.

487. Pro

479 Deinde UL- TRA stagnum progressus,	Darnach jenseit des Sees fort gefahren/	Naporym z one- strone / jeziora pogedl/
480 Venit IN de- sertum,	Ist er in die Wü- sten kommen/	Przyšedł na pu- szca/
481 Obibat CIR- CA paludes,	Er gieng umb die Sümpffe her- umb/	Krážyl okolo pá- lužel/
482 Oberrabat INTER nemo- ra:	Er irret zwischen den Wäldern:	Bladził między lasami:
483 Navigabat TRANS mare,	Er schiffete über Meer/	Zeglował przez mo. że/
484 USQUE ad extremas in- sulas.	Bis zuden eusser- sten Inseln/	Aż do ostatcz- nych wysp.
485 PROPE or- bis terminos,	Nahе an der Welt Ende.	Blisko końca świata.
486 EXTRA pa- triam vagans,	Außerhalb dem Waterland um- streichend.	Obrom oyczyny tulający się.

- 487 *Pro*, für / *zá* *præp. reg. abl.*
Imercédo, *césfi*, *céssam*, *ere*, sich einlegen / Vorbitte thun /
przygyniam *sie. 3. Neut.*
Multus, *a, um*, der die das viele / viele *Adj. 3.*
- 488 *Verum*, aber *leſ* / *ále. Conj. Advers.*
Propter, wegen *dlá* / *wedla. Præp. reg. Acc.*
Exemplum, *i*, das beyspiel / *przykład. N. 2.*
Cæterus, *a, um*, der die das andere / *inſy* / *ſá* / *ſe. Adj. 3.*
489. *Poſſum*, *pótui*, *poſſe*, können / *može* / *Anom. & N.*
Recipio, *cépi*, *céptum*, *ipere*, annehmen / *przyjmuje 3. Act.*
Absolvo, *vi*, *ſolutum*, *vere*, loßbrechen / *rozgrzeſam* /
odprawiam 3. Act.
490. *Hem*, ſiehe / *wey* / *Interj. Admir.*
Quantus, *a, um*, wie groß / *Jak wielki. Adj. 3.*
Infortunium, *i*, das Unglück / *Nieſzczeſcie. N. 2.*
491. *Væ*, wehe / *biáda. Interj. Comminant.*
Impius, *a, um*, der die das Gottloſe / *niepobożny* / *ná* /
ne. Adj. 3.
492. *Felix*, der die das Glückſelige / *ſzczeſliwy* / *wa* / *we.*
Adj. 1.
Præ, für / *przed. Præp. reg. Abl.*
Talis, *e*, ſolche / ſolcher / ſolches / *taki* / *ta* / *tie. Adj. 2.*
493. *Conſcientia*, *x*, das Gewiſſen / *Sumnienie. F. 1*
Parus, *a, um*, der die das reine / *czysty* / *ſta* / *ſte. Adj. 3.*
Custodio, *ivi*, *itum*, *ire*, bewahren / *ſtrzege* / *zachowoy* /
wam. 4. Adj.
494. *Scio*, *ivi*, *itum*, *ire*, können / wiſſen / *wiem* / *umiem.*
4. Act.
Numero, *avi*, *atum*, *are*, zehlen / *licze. Act.*
Ultiꝫ, freylich / *ja* / *záiſte. Adv. Affirm.*

459. *Tento*

487 Pro quo intercedunt multi.	Für welchen sich viel einlegen/ (vorbitte thun)	Zá kogo wiele się ich przyczynia.
488 Verum Propter exemplum cæterorum,	Aber wegen Beyspiels anderer /	Lecz ná/przykład inšym (drugim)
489 Non potest recipi, nec absolvi.	Kan er nicht angenommen / noch loß gesprochen werden.	Niemoże być ani przyjęty / ani rozgrzeszony.
490 Hem, quantum infortunium!	Sthe / welch ein Unglück!	Wey / jakie nie-szczęście.
491 Væ impiis!	Wehe den Gottlosen!	Biáda niepobożnym!
492 Felix Prætalibus,	Glückselig ist für solchen /	Szczęśliwy przed takimy /
493 Qui conscientiam puram custodit!	Der das Gewissen rein bewahrt!	Ktory sumnienie czyste zachował!
III. NUMER- RALIA.	III. NUME- RALIA.	III. NUME- RALIA.
494 Scis numerare? Utique,	Kanstu zehlen? Ja freylich.	Umieś liczyć? Záiste.
	13	459 Ten.

495. *Tento, ávi, átum, áre, versuchen/ doświadczać/ kuſe*
Łoqo. 1. Act.
Igitur, derhalb n/ tedy/ wiec. Conj. Caus.
Quot, wie viel/ jak wiele. Adj. 1. term. indecl.
496. *Unus, a, um, einer/ eine/ eines/ jeden/ ón/ óno.*
Adj. 3. term. unius.
Codex, icis, das Buch/ księga. M. 3.
Biblia, órum, die Bibel/ Biblija N. 2. pl. tant.
497. *Duo, duæ, duo, zweene/ two/ zwey/ dwa/ dwie /*
dwoje. Adj. 3. Anom. Pl. tantum.
Vetus, eris, der die das alte/ sta y/ ra/ re. Adj. un.
Novus, a, um, der die da neue/ nowy/ wa/ we. Adj. 3.
498. *Tres, tria, drey/ trzy. Adj. 2. Pl. tant.*
Persona, æ, die Persohn/ Osoba. F. 1.
Sanctus, a, um, der die das heilige/ święty/ ta/ te. Adj. 3.
Trinitas, átis, die Dreyfaltigkeit/ Troycá. F. 3.
499. *Quatuor, vier/ cztery. Adj. 1. term. Indecl. Pl.*
Evangelista, æ, der Evangelist/ Ewangelista. Masc. 1.
500. *Quinqs, fünffe/ pięć. Adj. 1. term. Indecl. Pl.*
Sensus, us, der Sinn/ Zmysł. M. 4.
501. *Sex, sechs/ sześć. Adj. 1. term. Indecl. Plur.*
Profestus, a, um, der die das ungefeyerte/ nieswiecony /
powzedni. Adj. 3.
502. *Septem, sieben/ siedm. Adj. 1. term. Indecl. Plur.*
Petitio ónis, die Bitte/ Proźba. F. 3.
Oratio, ónis, das Gebet/ Modlitwa. F. 3.
Dominicus, a, um, was des HERRN ist/ Pánski/ Pa/ Pie.
Adiect. 3.

495 Tenta igitur: quot sunt res?	Versuchs derhalben: wie viel sind Dinge?	Doświadczy tedy: jak wiele są rzeczy?
496 Unus est codex Bibliorum.	Es ist ein Bibels Buch:	Jedną jest księgę Biblijey.
497 Duo sunt Testamenta, vetus & novum:	Es sind zwey Testament / das Alte und das Neue.	Dwa są Testamenty Stary y Nowy:
498 Tres personæ sanctæ Trinitatis.	Drey Persohnen der H. Dreyfaltigkeit.	Trzy Osoby świętey Troi- ce.
499 Quatuor Evangelistæ.	Vier Evangelisten.	Cztery Ewangelistow.
500 Quinque sensus.	Fünff Sinne.	Piec Zmyslow.
501 Sex profecti dies.	Sechs Werckeltage.	Sześć robotnych dni.
502 Septem petitiones in Oratione Dominicâ.	Sieben Bitten im Gebet des H. Erri (im Vater unser.)	Siedm prozb w Modlitwie Pánškiey.

503. Octo, achte / ośm. *Adj. 1. term. indecl. Plur.*
Comparo, avi, atum, are, vergleichen / przyrowniwam.
1. Aft.
 Septimana, æ, die Woche / Tydzień. *F. 1.*
504. Ter, dreymahl / trzykroć. *Adv. Num.*
 Novem, neun / dziewięć. *Adj. 1. term. indecl. Plur.*
505. Decem, zehen / dziesięć. *Adj. 1. term. indecl.*
 Præceptum, i, das Gebot / Przykazanie. *N. 2.*
 DEUS, i, der Gott / Bog. *M. 2.*
506. Undecim eilff / jedennásćie *Adj. 1. term. Ind.*
 Apostolus, i, der Apostel / Apostol. *M. 2.*
 Demo, dempsi, demptum, mere, außnehmen / wymuje /
 umnieysam. *3. Aft.*
 Judas, æ, der Judas / Judas. *M. 1. Nom. Pr. Viri.*
507. Duodecim, zwölff / dwánaście. *Adj. 1. term. indec.*
 Fides, ei, der Glaube / Wiara. *F. 5.*
 Articulus, i, der Artickel / Artikul, Członek. *M. 2.*
508. Triginta, dreißig / trzydzieści. *Adj. 1. term. indecl.*
 Mensis, is, der Monat / Miesiąc. *M. 3.*
509. Centum, hundert / sto. *Adj. 1. term. indecl.*
 Annus, i, das Jahr / Rok / lato. *M. 2.*
 Seculum, i, hundert Jahr / sto / Lat. *N. 2.*
510. Satanas, æ, der Teuffel / Szatan / Czart. *M. 1.*
 Mille, ta / sent / tysiąc. *Adj. 1. term. indecl.*
 Fraus, fraudis, der Betrug / Zdrada / Chytrość.
Fæm. 3.
 Artifex ficis, der Künstler / Spráwca / Stugny.
Masc. 3.

511. Scho-

503 Octo, dies comparantur septimanæ, :	Acht Tage werde einer Wochen verglichen:	Ośm dni przyrowniane bywają tegodniowi:
504 Ter tria sunt novem.	Drey mahl drey ist neun/	Trzy proć trzy/sa dziewięć.
505 Decem præcepta DEI:	Zehen Gebot Gottes:	Dziesięć przykazania Bożych:
506 Undecim Apostoli : dempto Judâ:	Elf Apostel / außgenommen Juda.	Jedenaście Apostolow / ośm prom Judasza.
507 Duodecim fidei articuli :	Zwölff Glaubens Artikel.	Dwanaście artykułow wiary:
508 Triginta dies sunt Mensis:	Dreißig Tage sind ein Monat.	Trzydzieści dni są jeden miesiąc.
509 Centum anni sunt seculum,	Hundert Jahr sind ein Menschenes Alter.	Sto lat są wiek.
510 Satanas est mille fraudum artifex.	Der Teuffel ist ein Tausendkünstler.	Szatan jest tysiącochytrec.

Schola, æ, die Schule/ Szkolá. F. 1.

§ 11. Scholasticus, i, der Schüler/ ſaczek. M. 2.

Spontis, e, gerne/ willig/ rad/ dobrowolnie. Nom. De-
fect. diptoton.

Frequento, avi, atum, are, gehen/ besuchen/ chadzam.
I. Activ.

§ 12. Quò, damit/ aby. Conj. Caus.

Ars, artis, die Kunst/ Nauká. F. 3.

Erudio, ivi, itum, ire, unterweisen/ cwiże/ ucze. 4. Act.

§ 13. Initium, der Anfang/ Początek. N. 2.

Litera, æ, der Buchstab/ Literá/ Piśanie/ List. F. 1.

§ 14. Syllaba, æ, die Sylbe/ słowá / część. F. 1.

Vox, vocis, das Wort/ Głos/ Słowo/ F. 3.

Compóno, posui, positum, nere, zusammen setzen/ składa-
dam.

§ 15. Dicitio ónis, das Wort/ słowo/ mowá. F. 3.

Sermo, ónis, die Rede/ mowá. M. 3.

§ 16. Liber bri, das Buch/ Księgá. M. 2.

Lego, gi, ctum, gere, lesen/ czytam. 3. A.

Tacitè, still/ cicho. Adv. Qual.

§ 17. Recitò, avi, atum, are, aussagen/ oglašsam ná pá-
mieć. I. A.

Clarè, laut/ głośno Adv. Qual.

§ 18. Involvo, vi, lútum, vere, einwickeln/ uwijam. 3. A.

Membrána, æ, das Pergament/ Párgamin / Kompá-
tura. Fem. 1.

CAPUT IV. DE REBUS IN SCHOLA.	CAPUT IV. Von den Sa- chen in der Schule.	ROZDZIAŁ IV. Diprawach Szkolnych.
§ 11 Scholasticus spontè fre- quentat scho- lam:	§ In Schüler ges- het gerne (wils- lig) in die Schu- le:	Zuget rad cho- dzi do szkoły:
§ 12 Quò in arti- bus erudiá- tur:	Tamit et in Rün- sten unterwie- sen werde.	Uby w Naukach był wyćwiczony:
§ 13 Initium est à literis:	Der Anfang ist von Buchstabe	Początek jest od liter:
§ 14 E syllabis vo- ces compo- nuntur:	Aus den Sylben werden die Wörter zusam- men gesetzt:	Z syllab słowa składane by- wają.
§ 15 E dictioni- bus sermo:	Aus den Wörtern die Rede:	Z słow mowa:
§ 16 Ex libro le- gimus tacitè:	Aus dem Buch le- sen wir still:	Z ksiąg cicho czy- tamy:
§ 17 Aut recitá- mus clarè:	Oder sagen auff laute.	Abò głośno po- wiadamy:
§ 18 Involvimus eam mem- branzæ:	Wir wickeln es in ein Perga- men:	Owijamy go w pąrgaminy:

§ 19 Et

- 519 Pono, posui, positum, pónere, legen/ Kláde. 3. Adj.
Pulpitum, i, das Pult/ Pulpic. N. 2.
520. Atramentum, i, die Tinten/ Tinkaut. N. 2.
Atramentarium, i, das Tintenfaß/ Kátamarz. Neut. 2.
- 521 Calamus, i, die Schreibfeder/ Pioropisárstie. M. 2.
Penna, æ, die Feder/ Pioro. Fæm. 1.
Scriptorius, a, um, der die das zum schreiben gehörig/ pisárstie. Adjekt. 3.
Calamarium, i, das Federzeug/ Pennal/ Piorny. N. 2.
522. Scribo, scripsi, scriptum, scribere, schreiben/ piße. 3. Act.
Charta, æ, das Papier/ Kártá/ Pápier. F. 1.
523. Uterq̃, utraq̃, utrumq̃, beydes/ obá. Adj. 3.
Pagina, æ, die Seite/ Kártá. F. 1.
524. Interdum, bisweilen/ niekiedy. Adv. Temp.
Scheda, æ, der Zettel/ Kártá / ártuß pápiery nie-
lamány. F. 1.
Palimpsestus, i, die Eselshaut/ Kásošty/ Kámienne.
Mase.
525. Perperám, übel/ źle. Adv. Qual.
Deleo, lévi, létum, delere, aufbleschen/ wymázuje 2. Act.
526. Signo, avi, atum, are, zeichnen/ znače. Act. 1.
Denuò auffß newe/ noch einmahl/ znówu. Adv. Num.
Rectè, recht/ dobrze. Adv. Qual.

527. Vel

519 Et ponimus in pulpito:	Vnd legen auff Pult:	V Kládziemy ná pulpit:
520 Atramentum est in atramentario.	Die Tinte ist im Tintenfäß:	Inkaust jest w Kalamarzu.
521 Calami (pen- næ scriptoriæ) in calamario.	Die Schreibfe- dern im Federn- zeug (im Pen- nal).	Piorá pisárstiey w pisárstiey skatulce.
522 Quibus scri- bimus in char- tâ:	Mit welchen wir schreiben auff Papier:	Którymi pißemy ná pápierze.
523 In utrâq; pa- ginâ:	Auff beyden Sei- ten:	Ná káždey stronie (Kárcie:)
524 Interdum in schedâ & pa- limpsesto:	Bisweilen auff ei- nen Zettel oder Eselshaut:	Wiekiedy na kár- cie / ná tablice z skory do písá- nia urobioney (w ksiázkach ka- mienne:
525 Si perperam, delèmus.	Wo es übel / lö- schen wir es aus:	Jeśli źle / wymá- zuiemy:
526 Et signámus denuó rectè:	Vnd zeichnen es recht wieder auff neuwe:	V znáczymy zno- wu dobrze.

527. *Vel, oder / v / ábo. Conj. Disjunct.*

Margo, inis, der Rand / brzeg / Pray. M. 3.

528. *Doctor, óris, der Lehrer / Nauczyciel. M. 3.*

*Propóno, posui, posuam, nere vortragen / przedkładam.
3. Activ.*

Doctrina, æ, die Lehre / Nauka. F. 1.

529. *Omitto, misi, missum, ttere, außlassen / opuścić. 3. Act.*

Fabula, æ, das Märlein / baśń / bajka. F. 1.

530. *Doceo, ui, ctum, cere, lehren / ucze. 2. Act.*

Proverbium, i, das Sprichwort / przypowieść. N. 2.

*Eloquentia, æ, die Beredsamkeit, wymowa / Prásmo-
mowstwo. F. 1.*

531. *Accipio, cepi, ceptum, ipere, nehmen / biore / przyjmuję.*

3. Activ.

Didactrum, i, das Lehrgeck / Kwoartal. Neut. 2.

532. *Discipulus, i, der Jünger / Schüler / uczeń. M. 2.*

Disco, didici, scere, lernen / ucze sie. 3. Act.

Omnis, e, alles / wszystko. Adj. 2. term.

Simul, zugleich / pospolu równo. Adv. Congreg.

533. *Pars, partis, das Stück / część. F. 3.*

534. *Præceptor, óris, der Lehrmeister / nauczyciel. M. 3.*

Præcipio, cépi, ceptum, ipere, gebieten / rozkazuje. 3. Act.

Facio, feci, factum, cere, thun / czynię. 3. Act.

535. *Rector, óris, der Rector / Rządca. M. 3.*

Regio, rexi, rectum, gere, regieren / rządzi. 3. Act.

Academia, æ, die hohe Schul / Akademia, F. 1.

556. *Pæda-*

527 Vel in mar- gine.	Der auffm Rande.	Ubo tež ná kráju (bržegu.)
528 Doctor pro- pònit doctri- nam:	Der Lehrer trägt die Lehre vor:	Nauczyciel prze- kłada naukę:
529 Omittit fa- bulas:	Läßet die Mär- lein aussen:	Opuszcza baśnie (báykí:)
530 Docet pro- verbia & elo- quentiam:	Er lehret Sprich- wörter und die Beredsamkeit:	Uczy przypowie- ści y wymowy:
531 Et accipit di- dactrum.	Und nimbt das Lehrgeld.	Y bierze kwartal mistrzowy.
532 Discipulus discit non omnia simul.	Der Jünger (Schüler) lern- et nicht alles zugleich:	Ugen nie wšytc tego sie po- spolu uczy:
533 Sed per par- tes.	Sondern stück- weiß.	ale po części.
534 Præceptor præcipit fa- cienda,	Der Lehrmeister gebeut / was man thun sol.	Nauczyciel rozka- zuje co ma czy- nić
535 Rector regit Academiam:	Der Rector regie- ret die hohe Schul:	Rector (rzadzca) rządzi Akade- mija.
		536 Præ-

- § 36. Pædagogus, i, der Kinderführer / der Zuchtmeister
 Pedagog / Dzieciowódz. M. 2.
 Adverto, ti, ver sum, ere, auffmercken / pilnuje bage.
 3. Activ.
- Urgeo, ur si, ur sum, gére, antreiben / popieram / nálegam /
 2. Activ.
- § 37. Custos ódis, der Hüter / Strož C. 3.
 Moneo, ui, itum, ére, erinnern / nápomínam 2. Act.
 Hortor, atus sum, ari, vermahnen / upomínam 1. Dep.
 Consigno, avi, atum, are, auffzeichnen / znáze / piezeturje.
 1. Activ.
- § 38. Universus, a, um, allesampt / wśytek / ogólny. Adject.
 3. term.
- § 39. Singuli a, a, ein jeder / jeden / pojedynkowy. Adj 3. Plur.
 Attendo, di, tum, dere, auffmercken / słucham / pilnuje.
- § 40. Emendo, avi, atum, are, verbessern / poprawiam. 1. Act.
 Menda, æ, F. 1. & Mendum, i, N. 2. der Fehler / Bład.
- § 41. Colloquium, i, das Bespreche / Rozmowa. N. 3.
 Latinus, a, um, der die das Lateinische / łacínski / Ła / Łie
 Adjectiv. 3.
- Exámen, inis, die Nachforschung / Ekzámien / Doświádczenie. Neut. 3.
 Abrogo, avi, atum, are abbringen / znośe / odrzucam.
 3. Activ.

§ 42. Dili-

536 Pædagogus advertit & urget:	Der Kinderführer (der Zuchtmeister) mercktauf/ und treibet an:	Pedagog (dzieciowodz) pilnuje y popiera:
537 Custos monet, hortatur & consignat:	Der Hüter erinnert / vermahnnet und zeichnet auff:	Stroj napomina/upomina y znaczy:
538 Magister instituit universos:	Der Meister unterweist sie allesampt:	Mistrz naucza wszytkich:
539 Singuli attendunt:	Ein jeder mercket auff:	Wszyscy stuchaja:
540 Ille emendat mendas.	Jener verbessert die Fehler.	On poprawia omylek (bledow.)
541 Colloquia Latina & examina non abroganda.	Die Lateinischen Gespräche und Nachforschungen sollen nicht abgebracht werden.	Rozmowy łacinskie y egzaminá (doświadczania) nie máta być odrzucone (wniwecz obroczone.)

K

542. Di-

542. *Diligens, tis*, der die das fleißige / *piłny/na / nie. Adj. 1.*
Proficio, feci, factum, ficere, zunehmen / postępuje / przy-
imuje. 3. N.
Impedimentum, i, das Hindernuß / *przeszkoda / za-*
wada. N. 2.
543. *Negligens, tis*, der die das faule / *niedbály / la / le.*
Adject. 1.
Papulo, avi, atum, are, geschlagen werden / *bywani / bi-*
tym / káranytn. 1. Pass. Anom.
544. *Ferula, æ*, die Ruthe / *Kozgá. F. 1.*
Præsto, fürhanden / pogotowi. Nomen Defect. diptoton.
545. *Verbero, avi, atum, are*, schlagen / *bije. Activ. 1.*
Baculus, i, der Steck / *Laska. M. 2.*
Fustis, is, der Knüttel / *Pieść. M. 3.*
546. *Cædo, cæcidi, cæsum, dere*, streichen / *sięke / bije. 3. Activ.*
Virga, æ, die Ruthe / *Kozgá. F. 1.*
547. *Absq̃*, ohn / *okrom Præp. reg. Abl.*
Venia, æ, die Erlaubniß / *Dozwolenie. F. 1.*
Exeo, ivi & ij, itum, ire, hinaus gehen / *wychodze.*
4. Neutr.
548. *Mora, æ*, die Weile / *chwilka / odwloka. F. 1.*
Redeo, ivi, & ij, itum, ire, wiederkommen / *wracam sie.*
4. Neut.
549. *Ago, egi, actum, agere*, thun / *Gynie / spráwuje. 3. Activ.*
Debeo, ui, itum, ère, sollen / *powiniennem. 2. A.*
550. *Linea, æ*, die Linte / der Strich / *Linija / Kreska.*
Fæm. 1.
Regula, æ, das Linial / *Práwidlo. F. 1.*
551. *Cir-*

542 Diligens proficit sine impedimento.	Ein fleißiger nitte zu ohne hinderuß.	Pilny przyjmuje okrom trudności (przeszkody.)
543 Negligens vapulat:	Ein Fauler wird geschlagen:	Niebbały bywa karány:
544 Etenim ferula est præstó.	Deñ die Ruthe ist vorhanden.	Bo rozgá jest pogotowiu.
545 Non verberant baculis & fustibus:	Sie schlagē nicht mit Stecken und Knütteln:	Nie bija laskámi ani pieściami:
546 Sed cædunt virgis.	Sondern streichē mit Ruten.	Alle smárgáia (sie-ka) rozgámi.
547 Absq; veniáne exeas:	Ohn Erlaubniß gehe nicht hinauß:	Okrom dozwoleńia nie wychodz:
548 Post moram redeas.	Über eine weile Komm wieder.	Po chwili wróc sie.
549 Quod agere debes, age,	Was du thun solt/das thue:	Coczynić máß/ to czyn.
550 Linea fit regulá:	Die Linie (der Strich) wird gemacht mit dem Linial:	Linija 'czyniona bywá prawidlem?
	K 2	651 Cir-

551. Circulus, i, der Kreyß/ Okerag. M. 2.
Circinus i, der Streifel/ Cyrkiel. M. 2.
552. Grammaticus, i, der Grammaticus, Grámmatyk/
Masc. 2.
Loquor, locutus sum, loqui, reden/ mowie. 3. Dep.
553. Dialecticus, i, der Dialecticus, Dialektyk. M. 2.
Disputo, avi, atum, are, disputiren/ dispucnie/ przegady-
wam sie. 1. Act.
554. Verus, a, um, der die das wahre/ prawdzivy/ wa/we.
Adjekt. 3.
Falsus, a, um, der die das falsche/ falszywy/ wa/we.
Adjekt. 3.
Discerno, crevi, cretum, ernere, unterscheiden / dzielo/ ro-
zeznáwam. 3. Act.
555. Rhetor, oris, der Redner / Krásomowca. M. 3.
Ornate, tierlich/ ozdobie/ Adv. Qual.
556. Musicus, i, der Sanger/ Music/ spiewak/ M. 2.
Canto, avi, atum, are, singen/ spiewam/ 1. Act.
557. Poëta, æ, der Poet/ Wierszopis. M. 1.
Carmen, inis, der Versch/ Wiersz. N. 3.
Kingo, finxi, fictum, ngere, dichten/ zmyslam. 3. Act.
558. Pictor, oris, der Mahler/ Malarz/ M. 3.
Effigies, ei, das Bild/ Obraz. F. 5.
Imàgo, inis, das Bildniß/ Wyobrázenie. F. 3.
Pingo, pinxi, pictum, ngere mahlen/ maluje. 3. Act.
559. Historicus, i, der Geschichtschreiber/ Dziejopis.
Masc. 2.
Gestus, a, um, der die das geschehen ist / Geschichte/ rzecz
wykonana. Adj. 3. Partic.
Narro, avi, atum, are, erzehlen/ powiadam. 1. Act.
560. Astro.

551 Circulus circino!	Der Kreyß mit dem Circel:	Kolo (okragłość) cyrklem:
552 Grammaticus loquitur:	Der Grammaticus redet.	Grammatyk mowi.
553 Dialecticus disputat:	Der Dialecticus disputiret:	Dialektyk disputue:
554 Vera à falsis discernit:	Er unterscheidet das wahre von dem falschen:	Prawde od falsu rozoznawa:
555 Rhetor ornate loquitur:	Der Redner redet zierlich:	Krasomowca ozdobnie mowi.
556 Musicus cantat:	Der Sanger singet:	Muzyk (spiewak) spiewa:
557 Poëta carmina fingit.	Der Poet dichtet Verse:	Wierszopis wierse zmyzla:
558 Pictor effigiem vel imaginem pingit:	Der Mahler mahlet ein Bild oder Bildniß:	Malarz obraz y wyobrazenie maluje:
559 Historicus res gestas narrat:	Der Geschichtschreiber erzehlet die Geschichte:	Historyk (dzieiowis) rzeczy ktore sie staly powiada.

K 3.

560 Astro-

560. Astronomus, i, der Sternseher / Praktikar / Gwia-
zdarz M. 2.

Describo, scripsi, scriptum, bere, beschreiben / opisuię.
3. Aktiv.

Astrum, i, das Gestirn / Gwiazdą. N. 2.

561. Physicus, i, der Naturkündiger / przyrodzonych
rzeczy mistrz. M. 2.

Natura, æ, die Natur / Przyrodzeniowlasność.
Fæm. 1.

Scrutor, atus sum, ari, ergründen / erforschen / wivtaduje
sie 1. Dep.

562. Medicus, i, der Arzt / Lekarz. M. 2.

Imitor, atus sum. ari, nachthun / folgen / ahnen / naślá-
duie. 1. Dep.

563. Ethicus, i, der Sittenmeister / Mistrz dobrych oby-
czajow. M. 2.

Trado, didi, ditum, ere, übergeben / ucze / podáie. 3. Akt.

Mos, oris, die Sitte / Obyczaj. M. 3.

564. Studiosus, i, der Student / nauę pilny. M. 2.

Decoro, avi, atum, are, zieren / zdobie. 1. Akt.

565. Verum, aber / ále / lecz. Conj. Adv.

Paulò, ein wenig / troche. Adv. Remitt.

Infra, drunten / niżej. Adv. Loc.

566. Pulso, avi, atum, are, anklopfen / potáce / bije. 1. Akt.

Foris, is, die Thür / drzewi. F. 3.

Claudo, clausi, sum, ere, zuschliessen / zamykam. 3. Akt.

567. Quum

560 Astronomus describit astra:	Der Sternseher beschreibet die Bestirn:	Gwiazdarz opi- sue gwiazdy:
561 Physicus na- turam scrutá- tur:	Der Naturkündi- ger ergründet (erforschet) die Natur:	Mistrz przyro- dzonych rzeczy wywiaduje sie przyrodzoney rzeczy:
562 Medicus eam imitatur:-	Der Arzt thut (folget oder ah- net) derselben nach:	Lekarz ceyze na- sladuje:
563 Ethicus tra- dit mores,	Der Sittenmeis- ter lehret die Sitten/	Mistrz dobrych obyczajow uci obyczajow/
564 Qui studi- um decorant	Welche etnē Stu- denten zieren:	Ktore studenta z dobia:
565 Verum de iis paulo infra.	Aber von denē ein wenig drunten.	Ale o tych troche- niżej.

CAPUT. V.

DE REBUS
DOMI.

566 Pulsa fores,
si clausæ
sunt,

CAPUT. V.

Von den Sa-
chen im Hause.

Kopff an die
Thür / wo sie
zu ist:

K 4

ROZDZIAŁ V

O Rzeczach
Domowych.

Kłac (bij) we
drzwi jeśli sa
zámknięte:

567 Quum

667. *Quum*, wenn / gdy. *Adv. Temp.*
Aperio, *ni*, *ertum*, *ire*, auffmachen / otwarzam. 4. *Act.*
Transeo, *ivi* & *ii*, *itum*, *ire*, durchgehen / ide / przechodze.
 4. *Neut.*
Ostium, *i*, die Thür / Drzwi. *N.* 2.
568. *Intro*, *avi*, *atum*, *are*, eingehen / wchodze. 1. *Act.*
Atrium, *i*, das Vorhaus / sien. *Neut.* 2.
569. *Clavis*, *is*, der Schlüssel / Klucz. *F.* 3.
Sera, *a*, das Schloß / Klotka. *F.* 1.
570. *Iterum*, wiederumb / znouu. *Adv. Num.*
Recludi, *clufi*, *clufum*, *dere*, auffschliessen / odwieram,
 3. *Activ.*
571. *Clavus*, *i*, der Nagel / Góźdź. *M.* 2.
Figo, *fixi*, *fixum*, *gere*, einschlagen / wobijam / wtykam,
 3. *Activ.*
572. *Pavimentum*, *i*, das Estrich / Tło. *N.* 2.
Calco, *avi*, *atum*, *are*, treten / depte. 1. *Act.*
573. *Laquear*, *aris*, die Decke / Strop. *N.* 3.
Inpendeo, *pendi*, *pensum*, *ere*, überhängen / wifse. 2. *N.*
574. *Fenestra*, *a*, das Fenster / Okno. *F.* 1.
Vitreus, *a*, *um*, der die das Gläsern / sklany / na / ne. *Adj.*
trium.
575. Hy

567 Quum aperi- tur transi o- stium:	Wenn aufge- macht wird / gehe durch die Thür:	Gdy otworzą idź drzwiamy:
568 Et intra in atrium:	Und gehe ins Vorhaus:	Awnidź do sieni:
569 Clavis clau- dit seram:	Der Schlüssel schleust das Schloß:	Klucz zamika klotke:
570 Iterumq; re- cludit.	Und schleust wie- der auff.	I z nowu otwie- ra.
571 Clavus figi- tur:	Der Nagel wird eingeschlagen:	Gożdź wbity by- wa:
572 Pavimentum calcāmus:	Das Estrich tre- ten wir:	Tło deptemy:
573 Laquear no- bis impendet.	Die Decke henger über uns.	Zrop wytwor- ny (pod siebie) wisi nad nami.
574 Fenestræ sunt vitreæ,	Die Fenster sind gläsern.	Okna są szklane.

K 5

575 Hy-

- § 75. Hypocaustum, i, die Stube/ Izba. N. 2.
 Vaporarium, i, die Stube/ Czetuśc/ Izba. N. 2.
 Fornax, acis, der Ofen/ Piec. F. 3.
 Calefactus, a, um, der die das eingehiſte/ zágrzewany /
 na/ ne. Adject. 3. term. Part.
 Caleo, ui, itum, ére, warm ſeyn/ ciepłomi/ ciepły
 jeſtem. N. 2.
- § 76. Camera, æ, die Kammer/ Komora. F. 1.
 Frigeo, xi, gère, kalt ſeyn/ zimnomi. 2. Neut.
- § 77. Cista, æ, die Kiſte/ Skrzynia. F. 1.
 Arca, æ, die Truhen/ Truna/ Szafa. F. 1.
 Abſcondo, di & didi, ſum & diſum, dere, verbergen/ Pryie/
 taie. 3. Activ.
- § 78. Corbus, is, der Korb/ Koſz. F. 3.
 Porto, avi, atum, are, tragen/ noſe. 1. Activ.
- § 79. Succus, i, der Schaffe/ Sok. M. 2.
 Servo, avi, atum, are, behalten/ chowam. 1. Act.
 Saccus, i, der Sack/ Wor. M. 2.
 Funda, æ, der Schiebsack/ kieſeń/ mieſzeń pieniedźny.
 Fem. 1.
- § 80. Cubiculum, i, die Schlafkammer/ Komora/ koźni-
 ca. Neut. 2.
 Lectus, i, das Bette/ koźe. M. 2.
- § 81. Culcitra, æ, das Polſter/ Materac / Wezglowie.
 Fem. 1.
 Pulvinar, aris, das Kuffen/ Poduſka / Wezglowie.
 Neut. 3.
- Lodix, icis, das Bett Tuch/ Koldra. F. 3.
 Sterno ſtravi, ſtratam, nere, bereiten/ decken/ betten/ ſciele.
 3. Activ.
- § 82. Cer-

575 Hypocaustū (vaporarium) per fornacem calefactum calet.	Die durch den Ofen eingehitzte Stube ist warm.	Izbá sie od' piecá zágrzewa.
576 Camerae frigent,	Die Kammern sind kalt.	Komory są zimne
577 In cistis & ar- cis ascondimus res:	In Kisten und Truhen verber- gen wir die Sa- chen:	W skrzyniach y szafach tajemy rzeczy;
578 In corribus portamus	In Körben tragen wir.	W koszach nosy- my.
579 Succus non servatur in sacco nec in funda.	Ein Saft wird nicht im Sacke noch im Schieb- sacke behalten	Sok (ciekaca rzadka rzecz) nie może być w worze ani w kieżeni zachowa- wana.
580 In cubiculo sunt lecti,	In der Schlaf- kammer sind die Bette/	W kownacie (koz- nicy) są loża/
581 Culcitris, pulvinaribus & lodicibus strati.	Mit Polstern / Küssen und Bett-Tüchern berettet (ge- deckt.)	Węzłownikami (materacami) pierzynami (po- duškami) prze- ścieradłami (koldrami) u- stane.
		582 Cer-

582. Cervical, ális, das Hauptküssen/ Poduska. N. 3.
Subdo, didi, ditum, ere, unterthun/ podkladam. 3. Act.
 Cervix, icis, der Nacke/ das Gnieß/ Szycia/ Kark.
Fam. 3.
583. Teges, etis, die Decke/ rogoza/ mata/ Koldra. F. 3.
Intego, texi, ctum, gere, zudecken/ nakrywam/ zakrywam. 3. Act.
584. Cubo, ui & avi, itum & atum, are, liegen/ leze. 1. Neut.
Supinus, a, um, der die das rückliche/ wznak/ lezacy.
Adject. 3.
Pronus, a, am, der die das auffm Bauch liegt/ lezacy na nos/ na plask. Adj. 3.
585. Matula, æ, der Nachtscherbel/ urynal/ wodny/ státek.
Fam. 3.
 Urina, æ, der Harn/ Uryna. Fam. 3.
586. Secéssus, us, der Abtritt/ prywet/ ustronie. M. 4.
 Cloaca, æ, das heimlich Gemach/ wychod. Fam. 1.
 Alvus, i, der Bauch/ Brzuch. F. 2.
Lavo, avi, atum, are, erleichtern/ ulzywam/ podnoze.
1. Activ.
587. Excrementum, i, der Unflath/ der Menschenmist/
 Gnoy/ sbytnie rzeczy. N. 2.
Fateo, ai, ere, stincken/ smierdze. 2. Neut.
588. Thus, uris, der Beyrauch/ Kadzido. N. 3.
 Succinum, i, der Agstein/ Burstyn. N. 2.
Suffio, iui & ij, itum, ire, räuchern/ kadze. 4. Activ.
589. Facies, ei, das Angesicht/ Twarz.
Lavo, lavi, lavatum, lotum & lautum, vare, waschen/ abwaschen/ umywam sie. 1. Act.
Quotidiè, täglich/ codzien. Adv. Temp.
590. Ma-

- | | | |
|--|--|--|
| 582 Cervicál sub-
dimus cervi-
ci: | Das Hauptküs-
sen thun wir
unter den Na-
cken (das Ges-
nick:) | Poduske podkla-
damy podkark: |
| 583 Tegetibus
integimus: | Mit den Decken
decken wir uns
zu: | Kogožami / (má-
tami) sie ná-
krywamy: |
| 584 Cubantes
supini vel pro-
ni. | Liegend rücklich/
oder auff dem
Bauch. | Leżac wznák ábo
ná nos (ná
plask.) |
| 585 Matula est
pro uriná: | Der Nachtscher-
bel ist für den
Harn: | Drynal dla puš-
čania wody. |
| 586 Et secessus
(cloaca) pro
alvo levandá: | Vnd der Abtrit
(das heimlich
Gemach) den
Bauch zu er-
leichtern: | A prywet (wy-
chod) dla wy-
proźnienia
brzucha: |
| 587 Excrementa
foetent. | Der Unflath (der
Menschennist
stinctet. | Zbyrky grubke
(gnoy ludzki)
smierdza. |
| 588 Thure &
succino suffi-
mus: | Mit Weyrauch
und Algestein
räuchern wir: | Kádžidlem y
Burszynem
kádžimy: |
| 589 Faciem lava-
mus quotidie: | Das Angesicht
waschen wir ab
täglich: | Twarz cóbžien
umywamy: |

590. Ma-

590. Manus, ūs, die Hand / ręká. F. 4.
Abluo, ui, lūtam, ere, abwaschen / umywoam / omywoam
 Lixivium, ii, die Lauge / ług / N. 2. (3. Act.)
 Sapo, ōnis, die Seife / Mydło / M. 3.
591. Pelvis, is, das Becken / Miednica / F. 3.
 Gutturium, i, das Handfaß / Nálewoá. N. 2.
592. Balneum, i, das Bad / łaznia. N. 2.
Sudo, ūvi, atum, are, schwoizen / pocie sie. 1. N.
593. Mantile, lis, die Handquele / ręcznic. N. 3.
 Sudarium, i, das Schweißtruch / Póciłnicá / Chustká.
 Neut. 2.
Tergo, tersi, tersum, gere, trocknen / ócieram / ućieram.
 3. Activ.
594. Tonsor, ōris, der Barbierer / Bärwierz. M. 3.
Tondeo, totondá, tonsum, dère, abnehmen / strzyge / gole.
 2. Activ.
 Crinis, is, das Haar / włos. M. 3.
595. *Pecko, xui & xi, xum & ctitum, ctere, kámmen / Gese.*
 3. Activ.
 Coma, æ, das Haar / włos. M. 1.
 Peecten, inis, der Kamm / grzebień F. 3.
596. Macula, æ, der Fleck / Zmázá. F. 1.
Abstergo, si, sum, gere, abwischen / ócieram / ućieram.
 3. Activ.
 Spongia, æ, der Schwamm / Gębka. Fem. 1.
597. Quisquilie, arum, das Aufkehrich / smieci. Fem. 1.
 Plur. tant.
Verro, verri, versum, rere, kehren / außfegen / umiatám.
 3. Activ.
 Scopæ, arum, der Besem / Miotká. F. 1. Pl. tant.
598. Indu.

590 Manusque abluimus lixi- vio & sapone:	Die Hände was- schen wir ab mit Lauge un Seiffe	Rece omywamy lugiem y my- dlem:
591 Super pelvi aut ad guttur- nium,	Über dem Becken oder bey dem Handfaß.	Nád miednica (fástkiem) z nalewkí (z ánc- wásá.)
592 In balneo su- damus:	Im Bade schwi- zen wir:	W lázni pocimy sie:
593 Manteli & su- dariis tergi- mus nos.	Mit der Hand- quele und den Schweistü- chern trocken wir uns.	Reczniłkami z tu- wálniane o- cierami sie.
594 Tonsor ton- det crines.	Der Barbierer nimt die Haar ab:	Bárwierz włosy strzyze:
595 Pectit co- mam pectine.	Er kámmet die Haare mit dem Kamme.	Włosy grzebie- niem czeße.
596 Maculæ abs- terguntur spongiâ.	Die Flecken wer- den abgewi- schet mit dem Schwamme.	Zmázy bywáia wycieráne geb- ta.
597 Quisquilæ verruntur sco- pis.	Das Außkehrlich wird gekehrret (außgefegt) mit dem Besem.	Smieci miotla wymiacájs.

598. Indusium, i, das Hemde/ Kosulá. N. 2.
Tunica, æ, der Rock/ Suknia. F. 1.
599. Thorax, acis, das Wammes/ Kábat/ Kástan.
Masc. 3.
Femorale, is, die Hose/ Tlogáwicá. N. 3.
Bracca, æ, die Hose/ Szátá/ Kosmáta/ Pludry F. 1.
Tibiále, is, der Strümpff/ Pónczochá. N. 3.
600. Induo, ui, utum, ere, anziehen/ obloetze/ wzuwan.
3. Activ.
Exuo, ui, utum, ere. außziehen/ zewloetze / z zuwan.
3. Activ.
601. Scopula, æ, die Rehrbürste/ Miotelká. F. 1.
Everro, verris, ersum, rere, außkehren/ wimmatam. 3. Act.
602. Opus, von nöthen/ potrzeba jest. Nom. Defect.
diptoton.
603. Pallium, i, der Mantel/ Płaszcz. N. 2.
Toga, æ, der lange Rock/ bátá dluga. F. 1.
Amicio, iui, xi, ctum, ire, anlegen/ ubieram/ odzie-
wan. 4. Activ.
604. Pileus, i, der Hut/ Czapká. M. 2.
Colláre, is, der Krage/ das Hálsfichen/ Kolnierz. N. 3.
605. Chirothéca, æ, der Handschuch/ Rekáwicá. F. 1.
Sandalium, i, der Pantoffel / Pátynká/ obow stá-
rošwiecki N. 2
606. Honestas, átis, die Erbarkeit/ uczciwość. F. 3.
Ergo, wegen/ teź/ wiec. Defect. Monoptoton.
607. Cingulum, i, der Gürtel/ Pás. N. 2.
Cingo, cinxi, cinctum, gere, gürten/ opásuie. 3. Act.
608. Ligula, æ, der Nestel/ Wstegá. F. 1.
Astringo, axis, ictum, gere, zusammen ziehen/ przywieszuis /
zádziergam. 3. Act.

609. Map

598 Indusium & tunicam:	Das Hembde und den Rock:	Kofule y sukniá:
599 Thorácem, femoralia, (braccas) & tibialia	Das Wammes Hosen und Strümffe/	Kábat / gácie (pludry) poňgochy/
600 Induimus & exuimus.	Stehen wir an uñ auß/	Oblozimy y zewlozimy/
601 Atq; scopulá everrimus.	Und kehren sie auß mit der Kehrbürsten:	Y miotelka wymiátamy:
602 Quoties opus est.	So offte es von nöthen ist.	Kiedy tego potrzeba jest
603 Pallium & togam amicum:	Den Mantel und langen Rock legen wir an:	plášez y dluga fáce odzieramy:
604 Pilei & colaria.	Die Hüte uñ Krágen (Hálsfischen/	Czapki y kolnierze/
605 Chirothécæ & sandalia,	Die Handschuch uñ Pantoffeln/	Kekáwice y Pántofle/
606 Sunt honestatis ergò	Sind zur Erbarkeit.	Sa też dla uczciwości.
607 Cingulo nos cingimus.	Mit dem Gürtel gürtten wir uns:	Pássem sie opásujemy:
608 Ligulis astringimus.	Mit Nesteln ziehen wir uns zusammen	Wstegami zádziergamy (przywiezujemy.)
	L	609 Map-

609. Mappa, æ, das Tischtuch / Obrus. F. 1.
 Tapes, étis, der Teppich / Kobierzec. M. 3.
 Sterno, stravi, stratum, ernere, decken / naprzykrywam.
 3. Activ.
- Mensa, æ, der Tisch / Stół. F. 1.
610. Jusculum, i, die Suppe / Polewka. N. 2.
 Pulmentum, i, der Brei / Kasá / potrawá. Neut. 2.
 Intrita, æ, die Mährte / Drobianka. F. 1.
 Jus, juris, die Suppe / Polewka. N. 2.
 Gelatus, a, um, Galert / Galaredá. Adj. 3. term. Part.
 Cochlear, áris, der Löffel / listka. N. 3.
611. Edulium, i, die Speise / jedlo / sniedna rzecz. N. 2.
 Scindo, scidi, scissum, ndere, schneiden / kraje / rabam /
 sieke. 3. Act.
- Culter, tri, das Messer / Noz. M. 2.
612. Musca, æ, die Fliege / Muchá. F. 1.
 Vespa, æ, die Wespe / Osá. F. 1.
 Crabro, ónis, die Hornisse / stersen. M. 3.
 Abigo, égi, áctum, igere, wegreiben / odganiam / odpes
 dzam. 3. Act.
- Muscarium, i, der Fliegenwedel / Oganka. N. 2.
613. Tollo, sustuli, sublátum, tollere, hinweg nehmen / znoffe /
 podnoffe. 3. Act.
- Patina, æ, die Schüssel / Misa. F. 3.
 Orbis, is, der Teller / Tálerz. M. 3.
 Salinum, i, das Salzfäß / Solnicá. Neut. 2.
 Frustrum, i, das Stück / stuká. N. 2.
 Panis, is, das Brod / Chleb. M. 3.
 Crusta, æ, die Rinde / Skorá na Chlebie. F. 1.
 Mica, æ, die Brosam / Odrobina / Okrusyná. F. 1.
614. Tan-

- | | | |
|--|---|--|
| 609 Mappá & tapéte sternimus mensam. | Mit dem Tischtuch und dem Teppich decken wir den Tisch. | Obrusem y pobiercem stol nákrývamy. |
| 610 Ad jusculum & pulmentum, ad intritam & jus gelátum est cochlear: | Zu der Suppe und dem Brey/ zur Nährte und Galerte ist der Löffel. | Do polewki y do káse / do drobianski / y dogálaredy / jest lyžka. |
| 611 Edulia alia scinduntur cultro. | Andere Speisen schneidet man mit dem Messer. | Inse potravny nožem krája. |
| 612 Muscas, vespas & crabrones abige muscario. | Die Fliegen/ Wespen und Hörnisen treib weg mit dem Fliegenwedel/ | Múchy / osy / y sierhenie odpadz oganka. |
| 613 Tolle patinas, orbis, salinum, frustra panis, crustas & micas, | Nimb die Schüsseln/ die Teller/ das Salzfaß/ die stücke Brod/ Rinden und Brosamen hinweg. | Weźmi misy / tálerze / solnice / stuki chlebá / skory chlebá / y odrobiny. |

614. Tandem, endlich / náostárek. Ad. Temp.
Bellaria, órum, das Confect / Wety. 2. Neut. Plur. tant.
615. Infundo, údi, usum, udere, einschencfen / nálewam. 3. Act.
Poculum, i, der Becher / Kubek. N. 2.
616. Propino, avi, atum, are, zurincken / pije do kogo. 1. Act.
Hospes, itis, der Wirth / item der Gast / Gośc. C. 1.
617. Accendo, di, sum, dere, anzünden / zápalam. 3. Activ.
Cereus, i, die Wachskerze / Woskowa świeca. M. 2.
618. Candéla, æ, das Licht / Świeca. M. 1.
Sebum, i, das Inschlet / łoj. N. 2.
Facio, feci, factum, facere, thun / czynie. 3. Act.
619. Indo, indidi, inditum, ere, auffstecken / wtykam / wpra-
wiam. 3. Act.
Candelabrum, i, der Leuchter / Lichtárz / świecznik
Neut. 3.
620. Emungo, unxi, unctum, gere, puzen / schneuzen / ucie-
ram świece / nos. 3. Act.
Ellychnium, i, das Dacht / Knot. N. 2.
Emunctorium, i, die Lichtpuzer / Wozyczki do świec.
Neut. 3.
621. Extinguo, xi, ctum, guere, aufleschen / gáse. 3. Act.
622. Laterna, æ, die Latern / Láternia. F. 1.
Fomes, itis, der Zunder / żagiew proch. M. 3.
Cribrum, i, das Sieb / sito rzeszoto. N. 2.
Colum, i, der Durchschlag / cedziworek durzłak.
Còs, cotis, der Weßstein / Osta. F. 3.
Libra, æ, die Wage / Wagá / funt. F. 1.
Decipula, æ, die Mausfall / łapaczka / łapicá. F. 1.
Suppellex, estilis, der Hausrath / sprzęt / potrzeba
domowa. F. 3.
Necessarius, a, um, der die das notwendige / potrzebny /
na / ne. Adj. 3.

614 Tandemque bellaria	Vnd endlich das frische Obst.	Náostátek wety
615 Infunde in poculum	Schenck ein in den Becher/	Náley w kubek/
616 Et propina hospitibus.	Vnd trinck den Gästen zu.	Przypij go, ściom.
617 Accende cereum,	Zünde die Wachskerze an/	Zápál swiece woskowa (stogek.)
618 Vel candéla è sebo factam.	Oder ein Inschlet Licht:	Albo swiece lojowa:
619 Inde candelabro;	Stecke es auff den Leuchter:	Postaw ná lichtarzu (swieczniku:)
620 Emunge elychnium e-munctorio:	Puze (schneuze) das Dacht mit der Liechtpuzen:	Utrzy knoc nasyčkami do swiec:
621 Sedut ne extinguas.	Aber dz du es nicht außleschest.	Ne ábis nie zágasit.
622 Laterna, fomes, cibum, colum, cos, libra & decipula supellex necessaria est.	Die Latern / der Zunder / das Sieb / d Durchschlag / d Besstein / die Wage und die Mausefal ist nothwendiger Hausrath. L 3	Laternia / žagiew (proch) rzeżoto / (przecak) cedźiworek / oślá / wága lápaczka jest domowa potrzezbá.

623. Vir, viri, der Mann / Mąż. M. 2.
 Mulier, eris, das Weib / Kiewiaſta. F. 3.
 Amor, oris, die Liebe / Miłość. M. 9.
 Jungo, xi, etum, gere zusammen gefellen / łączam / sprze-
 gam. 3. Act.
 Conjux, jugis, ein Ehemann / oder Eheweib / Malzonek /
 żoná. C. 3.
624. Viduus, i, der Witwer / wdowiec. M. 2.
 Ducō, xi, etum, cere, wiode / poymuje. 3. Act.
 Interdum, unterweilen / niekiedy. Adverb. Temp.
 Virgo, inis, die Jungfrau / Panna. F. 3.
625. Sponsus, i, der Bräutigam / oblubieniec / nowo-
 żeniec. M. 2.
 Nubo, nupsi, nuptum, bere. frenhen / żenieſie. 3. Act.
 Sponsa, æ, die Braut / Oblubienica. F. 1.
626. Nuptiæ, arum, die Hochzeit / wesele / gody. F. 1. Pl. 9.
 Maritus, i, der Ehemann / Malzonek / żonaty. M. 2.
 Marita, æ, das Eheweib / Meżatka / żoná. F. 1.
 Voco, avi, atum, are, nennen / wołam / nazywam. 1. Act.
627. Puerpera, æ, die Kindbetterin / die Sechswöcherin / Po-
 łożnica. Fæm. 1.
 Pario, pereri, partum, ere, gebären / rodze. 3. Act.
 Puer, i, das Kind / Dziecie. M. 2.
628. Baptizo, avi, atum, are, tauffen / chrzcie. 1. Act.
 Osculor, atus, sum, ari, küssen / całuis. 1. Dep.
 Nutrix, icis, die Amme / Mlaska / żywicielka. Fæm. 3.
629. Foveo, fovi, fotum, vere, warmhalten / zagrzewam,
 2. Activ.
 Gremium, i, der Schoß / łono. N. 2.
630. Algeo,

623 Vir & mulier, amore juncti, sunt conjuges,	Mann und Weib aus Liebe zusam- men geselt/ sind Eheleute.	Maz y niewiasta miłością zla- zeni (obowia- zani) są mał- żonkowie.
624 Viduus ducit interdum virginem:	Ein Witwer nimt unterweis- len eine Jung- fraw:	Wdowiec poy- muje niekiedy panne:
625 Sponsus nubit sponsa:	Die Braut freyhet den Bräuti- gam.	Oblubienica idzie za oblubienca.
626 Post nuptias Maritus & Marita, vocantur	Nach der Hoch- zeit werden sie Ehemann und Eheweib genen- net.	Po weselu maz y mesatka nazy- wany bywaja.
627 Puerpera peperit puerum:	Die Kindbettlerin (Sechswöcher- lin) hat ein Kind geboren:	Pozoznica poro- dzila dziecie:
628 Quem baptizatum osculatur nutrix;	Welches / wann es getaufft ist/ kisset die Am- me:	Ktore / gby o- przgonebywa/ mamka (zywi- cielka) calwie:
629 Fovetq; in gremio:	Man hält es warm in dem Schoß.	Piastwie na lo- nie.

630. *Algeo, alsi, alsum, gère, erfrieren / zlobne. 2. Neut.*
Singultio, ivi, itum, ire, schlucken / szkam / kam. 4. N.
631. *Filius, i, der Sohn / Syn. N. 2.*
Hæres, édis, der Erbe / Dziedzic. C. 3.
632. *Filia, æ, die Tochter / Corcá. F. 1.*
Dos, dotis, der Brautschas / die Morgengab / Posag.
Fæm. 1.
633. *Parens, tis, Vater und Mutter / Rodzic. C. 3.*
Educo, avi, atum, àre, auferziehen / wychowywam,
1. Activ.
Soboles, is, das Kind / Dziecie. F. 3. sing tant.
634. *Swadeo, si, sum, dère, überreden / Doradzam. 2. Act.*
Honestus, a, um, der die das Erbare / uczywy / wa / we.
Adject. 3.
635. *Diswadeo, si, um, dère, widerrathen / odradzam. 2. Act.*
Turpis, e, der die das schändliche sprosny / na / ne. Adj. 3.
636. *Hortor, atus, sum, ari, vermahnen / napominam. 1. Dep.*
Virtus, ùtus, die Tugend / cnocá. F. 1.
637. *Dehortor, atus sum, ari, abmahnen / odradzam. 1. D.*
Vitium, i, das Laster / Wadá Zlość. N. 2.
638. *Vitricus, i, der Stieffvater / Oycym. M. 2.*
Noverca, æ, die Stieffmutter / Macocha. F. 1.
Cogo, coëgi, coactum, cogere, zwingen / przymuszam.
2. Activ
Privignus, i, das Stieffkind / Pásierb. M. 1.
639. *Liberi, órum, die Kinder / Dzieci. M. 2. Plur tant.*
Liber, ra, rum, der die das freye / wolny / na / ne. Adj. 3.
640. *Servus, i, der Knecht / Slugá. M. 2.*
Servio divi, vitum, ire, dienen / sluze. N. 4.

641. Mini-

630 Ne algeat aut singultiat.	Dz es nicht erfrie- re/oder schlucke.	Aby nie zmárzlo. ábo þczkalo.
631 Filius est hæ- res:	Der Sohn ist ein Erbe:	Syn jest dziedzic:
632 Filia accipit dotem.	Die Tochter nimt den Brautſchaz (Morgengab.)	Corká posazg bies- r ze.
633 Parentes e- ducant sobo- lem.	Die Eltern ziehen die Kinder auff:	Rodzicy dziatki wychowwaja:
634 Svadent ac persvadent honesti.	Rathen und übers- reden/was Er- bar ist:	Rádza y dorá- dzaja co jest uczciwego.
635 Dissvadent turpia:	Wiederrathen w- schändlich ist:	Odrádzaja co jest sprosnego:
636 Hortantur ad virtutem:	Bermahnen zur Tugend:	Napominaja do cnoty:
637 Dehortantur à vitio.	Mahnen ab vom Laster.	Odwodzaja ob zlo- ści (wady)
638 Vitricus & noverca co- gunt privi- gnosca	Der Stieffvater und die Stieff- Mutter zwin- gen die Stieff- Kinder;	Dyzym y máco- chá przymu- saja pasteyby:
639 Liberi sunt liberi:	Die Kinder sind frey:	Dzieci sa wolne:
640 Servi ser- viunt.	Die Knechte dienē:	Sludzy sluzja.

641. Minister, stri, der Diener / sprawca. M. 2.
 Ministro, avi, atum, are, dienen / służe / postuguje.
 I. Neut.
- Famulus, i, der Diener / Czeladnik / Sluga. M. 2.
 Famulor, atus sum, ari, dienen / służe. I. Dep.
642. Ancilla, æ, die Magd / Dziewka. F. 1.
 Ancillor, atus, sum. ari, Magde Dienste leisten / służe /
 przysługuje. I. Dep.
643. Patruus, der Zetter / Stryj. M. 2.
 Amita, æ, die Base / Stryjenka / ciocka po oycu.
 Fem. I.
644. Pater, tris, der Vater / Ociec. M. 3.
 Frater, tris, der Bruder / Brat. M. 3.
 Soror, oris, die Schwester / siostra. F. 3.
645. Avunculus, i, der Oheim / Wuy. M. 2.
 Matertera, æ, die Muhm / ciocka po matce. Fem. I.
 Mater, tris, die Mutter / Matka. F. 3.
646. Avus, i, der Großvater / Dziad. M. 2.
 Habeo, ni, utum, ere, haben / mam. 2. Abl.
 Nepos, oris, der Enckel / Wnuke. M. 3.
647. Cognatus, i, der Verwandte / pokrewny / powinny.
 Masc. 2.
- Affinis, is, der Schwager / powinnowaty z mal-
 zenstwa. C. 3.

648. Urbs

641 Ministri ministrant, (famuli famulantur:)	Die Diener dienenn:	Uslugniacy usluguis (sludzy sluzo.)
642 Ancillæ ancillantur:	Die Mägde letzten Mägde dienste.	Dzieroki (sluzebnice) przysluguis.
643 Patruus & Amica,	Der Vetter und die Base.	Stryi y ciotka po oycu) stryienka.)
644 Sunt patris frater & soror:	Sind des Vatern Bruder und Schwester:	Sa po oycu bracy siostra:
645 Avunculus & matertera, matris.	Der Ohm und die Nuhm der Mutter.	Wuy y ciotka po marce.
646 Avi habent nepotes:	Die Großväter haben Enckel:	Dziadowie (star-kowie (maio wnuki.
647 Cognati affines.	Die Verwandten Schwäger.	Powinni (po krewni) swagrowie.

CAPUT VI.
DE REBUS
IN URBE ET REGIONE.

CAPUT VI.
Von den Sachen in der Stadt und Lande.

ROZDZIAŁ VI.
O rzeczach w mieście y w Krainie

648 Urbs

648. Urbs, urbis, die Stadt/ Miasto. F. 3.
 Regio, ònis, das Land/ Kráiná. F. 3.
 Munio, ivi, itum, ire, verwahren/ ogrodzam/ opátruje.
 4. Activ.
 Mœnia, ium, die Stadtmauren/Mur/ okolo/miasto.
 N. 3. Pl. tant.
649. Vallum, i, der Wall/ Wał. N. 2.
 Fossa, æ, der Grabe/ Okop/ Row. F. 1.
650. Porta, æ, das Thor/ Bráma. F. 1.
 Valvæ, árum, die Thorflügel/ Drzwoy. F. 1. Plur. tant.
651. Abhinc, von danken/ z tad. Adv. Loci.
 Eo, ivi, itum, ire gehen/ ide. N. 4.
 Platea, æ, die Gasse/ulicá. F. 1.
652. Forum, i, der Markt/ der Ring/ Rynek / Tragowi-
 sko. N. 2.
 Soleo, solitus sum, ère, pflegen / zwoyél. 2. N.
 Cisterna, æ, die Cistern/ der Wasserfang/ der Röhrlaste.
 Krynica. F. 1.
653. Edificium, i, das Gebäu/ Budowánie. N. 2.
 Publicus, a, um, der die das besondere / osobny / na / ne.
 Adjekt. 3.
 Privatus, a, um, der die das besondere / osobny / na / ne / Adj. 3.
654. Unus, a, um, einer / eine / eines / jeden / na / no. Adj. 3.
 Possessor, óris, der Besitzer / dziedzic / dzierżawca. M. 3.
 Proprius, a, um, der die das eigene / własny / na / ne.
 Adj. 3. term.
 Communis, e, der die das gemeine / spolny / na ne. Adj. 2.
655. Civis, is, der Bürger / Mieszánnin. C. 3.
 Incola, æ, der Einwohner / Obywátel. M. 1.
 Incolo, ui, cultum, olere, bewohnen / mieszkamgdzie. A. 3.
 Civitas, átis, die Stadt / Miasto. F. 1.

656. Rusti-

- 648 **U**Rbs mu-
nitur mœ-
nibus: Die Stadt wird
mit Stadt-
mauren ver-
wahret: **M**iasło bywa
murami ob-
wodzone (o-
grodzona:)
- 649 **N**ec non
vallo & fossâ. Und auch an et-
nem Wall und
Graben. **T**akże walem
(fiancem) y
przykopem (o-
kopem.)
- 650 **P**orta habet
valvas: Das Thor hat
Thorflügel. **B**ramá ma zápo-
ry:
- 651 **A**dhinc eunt
plateæ. Von dannen ge-
hen die Gassen. **Z**rad ida ulice.
- 652 **I**n foro so-
lent esse ci-
sternæ: Auf dem Markt
(Ring) pflegen
zu seyn Cistern
(Wasserfänge,
oder Köhrlestē:
Ná rynku zwykły
bywać kryńice:
- 653 **Æ**dificia sunt
publica, aut
privata. Die Gebåwe sind
gemein / oder
sondere: **B**udowánia sã os-
golne abo osob-
ne.
- 654 **N**am quod
non uni pos-
sessori pro-
prium est, est
commune. Denn was nicht
einen Besitzer
eigen ist / das
ist gemein. **A**bowiem (bo) co
nie jest własne
jednego dzie-
dzicã / to jest
spólne.
- 655 **C**ives & in-
colæ incolunt
civitatem. Die Bürger und
Einwohner bes-
wehnen die
Stadt. **M**ieszkanie y
bywaciele miesiã
kãją w mieście.
656. Ru-

656. Rusticus, i, der Bauer / chłop / wieśniak. M. 2.
Habito, avi, atum are, wohnen / mieszkać. 1. Aët.
 Pagus, i, das Dorff / wieś. M. 2.
657. Vicinus, i, der Nachbar / sąsiad. M. 2.
 Vicus, i, die Gasse / ulicą / pierzeja. M. 2.
658. Curia, æ, das Rathhaus / Ratusz /
Congrogo, avi, atum, are, versamlen / zgromadzić. 1. A.
 Senatus, ūs, der Rath / Rada / Senat. M. 4.
659. Consul, is, der Bürgermeister / Burmistrz. M. 3.
Præcedo, cessi, cessum, dere, vorgehen / wprzodide / uprzedzić. 3. Neut.
660. Senator, ōris der Rathsherr / Rycerz / Senator. M. 3.
Sequor, secutus sum, sequi, folgen / następuje. 3. Dep.
661. Judex, icis, der Richter / Sędzia. Com. 3.
 Prætor, ōris, der Schulz / woyt / sołtys. M. 3.
Judico, avi, atum, are, richten / sadze. 1. Aët.
Lis, Litis die Streitigkeit / der Streichandel / zwada. F. 3.
662. Actor, ōris, der Kläger / sprawca / aktor. M. 3.
Accuso, avi, atum, are, anklagen / uskarżam sie / winuje. 1. Aët.
663. Reus, i, der beschuldigte / beklagte / obwiniony. M. 2.
Excuso, avi, atum, are, entschuldigen / wymawiam. 1. Aët.
664. Testis, is, der Zeuge / świadek. Com. 3.
Juro, avi, atum, are, schwören / przysięgam. 1. N.
Testor, atus sum, ari, zeugen / świadcze. 1. Dep.
665. Licitor, ōris, der Härcher / der Schärge / der Stadtknecht.
 ceklarz. M. 3.
Ligo, avi, atum, are, binden / wiąże / zawięzuje. 1. Aët.
Sons, fontis, der die das schuldige / winny / na / ne. A. 1. term.
 Duco,

656 Rustici habitant in pago:	Die Bauren wohnen auffm Dorff:	Chłopi (Kmiećie) mieścłaja we wsi:
657 Vicini in eodem vico.	Die Nachbarn in einer Gassen.	Sasiedzi w teyże pierzeiy (połaci)
658 In curia congregatur senatus:	Auffm Rathhaus versamlet sich der Rath:	Na ratusz zgro- madza sie se- nat (radt:)
659 Consul praecedit:	Der Bürgermeister gehet vor:	Burmistrz w- przod idzie:
660 Senatores eum sequuntur:	Die Rathsherren folgen ihm:	Senatorowie/ (raycy / radni panowie) na- sladwia go:
661 Judex (praetor) judicat lites:	Der Richter (der Schulze) richtet die Streitigkeit (Streithandel)	Sedzia woyt) rozsadza spory (spieranie sprze- ganie / zwady:)
662 Actor accusat:	Der Kläger klaget an:	Sprawca (ten- ktorv starzy) starzy.
663 Reus se excusat.	Der Beschuldigte (beklagte) entschuldiget sich.	Obwiniony sie wymawia.
664 Testis jurat & testatur:	Der Zeuge schworet und zeuget:	Swiadek przy- sia swadczy
665 Licitor ligat fontem.	Der Häfcher (Scherge / Stadtsknecht) bindet den Schuldigen:	Siepacz (ceklarz) wiazze winnego (winowayce:)

666 Et

666. *Duco, xi, ctum, ere, führen / wiode / prowadze. 3. Act.*
Carcer, is, das Gefängniß / wieziemie. M. 3.
667. *Carnifex, icis, der Hencker / Rät. Masc. 3.*
Occido, idi, isum, dere, tödten / zabijam. 3. Act.
Decillo, avi, atum, are, köpfen / ścinam. 1. Act.
Supendo, di, sum, dere, hengen / wieszam. 3. Act.
668. *Tibellarius, i, der Bothe / Posel. M. 2.*
Literæ, arum, der Brieff / listy. Fæm. 1. Plur. tant.
Epistola, æ, der Brieff / list. F. 1.
669. *Cera, æ, das Wachs / Wost. F. 1.*
Sigillum, i, das Siegel / Pertschafft / Pieczęć. N. 2.
*Obsigno, avi, atum are, versiegeln / verperschieren / pieczę-
 tuje. 1. Act.*
670. *Nuntius, i, der Mundbothe / posłaniec / opowia-
 dacz. M. 2.*
Nuncio, avi, atum, are, verkündigen / oznajmuje. 1. Act.
Os, oris, der Mund / Usta. N. 3.
Tenus, bis an / poty. Præp. reg. Abl.
671. *Templum, i, die Kirch / Kościół. N. 2.*
Sacer, sacra, sacram, der die das heilige / święty / ta / te. A. 3.
Locus, i, der Ort / Mieysce. Masc. 2.
672. *Caupona, æ, die Schencke / Karczma. F. 1.*
*Profanus, a, um, der die das Unheilige / niepoświęcony /
 na / ne / Adj. 3.*
Popina, æ, die Garküche / kuchniamiyska. F. 1.
Diversorium, i, die Herberge / gospoda. N. 2.
673. *Aedituus, der Glöckner / Küster / Kościelny / dzwon-
 nię. M. 2.*
Pulso, avi, atum, are, lauten / dzwonie / kołace. 1. Act.
Campāna, æ, die Glocke / dzwon. F. 1.

Popu-

666 Et ducit in carcerem.	Vnd führet ins Gefängniß:	3 prowadzi do więzienia.
667 Carnifex oc- cidit, decollat & suspendit.	Der Hencker töd- tet/Köpffet und hencket.	Kac zabija / ści- na / wieża.
668 Tabellarius fert literas, (epistolam:)	Der Bothe trägt Brieffe:	Posel noši listy:
669 Cerá & si- gillo obsigná- tas.	Mit Wachs und Stegel verpets- schieret (mit eis- nem Petschaffe versiegelt.)	Wostiem y pie- częcią zápiecya- rowane.
670 Nuncius Nunciat ore- tenus.	Der Mundboth verkündiget mündlich.	Posel ušnie g- známuje.
671 Templum est sacer locus:	Die Kirch ist ein heiliger Ort:	Kościół jest my- sce święte:
672 Caupona profanus, ut & popina & diversorium:	Die Schencke ein unheiliger/ wie auch die Bar- Küche und Her- berge.	Karczma niepo- święcona / jako y kuchnia miejska / y go- spoda.
673 Aedituus pulsat campá- nas.	Der Glöckner (der Küster (läutet die Glocken:)	Dzwonnik dzwo- ni we dzwony:

M

Popu-

674. Populus, i, das Volk / Lud. M. 2.
 Coe, ivi, itum, ire, zusammen kommen / schadzam sie.
 Aedes, is, die Kirche / Kosciol. F. 3. (4. N.)
675. Exerceo, ui, itum, ere, üben / ćwicze/ucze. 2. Act.
 Religio, onis, die Religion / Nabozenstwo. F. 3.
676. Coetus, us, die Versammlung / zgromadzenie / 4. M.
 Cano, cecini, cantum, ere, singen / spiewam. 3. Act.
 Psalmus, i, der Psalm / Psalm. M. 2.
 Hymnus, i, der Lobgesang / Symn.
677. Deus, i, der Gott / Bog. M. 2.
 Verbum, i, das Wort / Slowo. N. 2.
 Praedico, avi, atum, are, predigen / przepowiadam. 1. Act.
678. Sacramentum, i, das Sacrament / Sacrament. M. 2.
 Administro, avi, atum are, darreichen / postuguie/rzadze.
 1. Act.
679. Precis, das Gebet / Modlitwa. F. 3. Def.
 Perago, egi, actum, agere, verrichten / odprawuje. 3. Act.
 Devote, andächtig / nabożnie. Adv. Qual.
680. Festum, i, der Festtag / swieto. N. 2.
 Celebro, avi, atum, are, begehen / swiece/chwale. 1. Act.
 Festivè, feyerlich / wdzięcznie/dobrze. Adv. Qual.
681. Ethnicus, i, der Heide / Pogańin. M. 2.
 Ecclesia, æ, die Christliche Gemeine / Kosciol/zgro-
 madzenie/ zbor. F. 1.
682. Magistratus, us, die Obrigkeit / Zwierzchnosc. M. 3.
 Necessarius, a um, der die das Nothwendige / potrzebny/
 na/ne/pozyteczny/ na/ne. Adj. 3,
683. Rex, Regis, der König / Krol. M. 3.
 Sceptum, i, der Scepter Berlo / Sceptr. N. 2.
 Teneo, ui. tentum, ere, halten / haben / trzymam. 2. Act.
 Regnum, i, das Königreich / Krolestwo. N. 2.
 Regno, avi, atum, are, regieren / Proluie/panuie. 1. Act.
684. Do-

674 Populus coit in æde :	Das Volck kömmt zusammen in der Kirche:	Lud zgromadza sie do Kościoła:
675 Exercet re- ligionem.	Ubet die Reli- gion:	Uzy nabożeń- stwa.
676 In coetu ca- nuntur Psalmi & Hymni.	In der Versam- lung singet man Psalmen und Lobgesänge.	W zgromadzeniu śpiewane by- wają psalmy y hymny.
677 Dei verbum prædicatur :	Gottes Wort wird geprediget:	Słowo Boże by- wa przepowie- dane:)
678 Sacramenta Administran- tur :	Die Sacramenta werden darge- reicht :	Sacramenta pos- dawane (rzo- dzone:)
679 Preces pera- guntur devó- tè.	Das Gebet wird andächtigt ver- richtet :	Modlitwy ná- bożnie bywają odprawowane.
680 Festa cele- brantur festi- vè :	Die Festtage wer- den freylich bes- gangen.	Święta wdzier- żnie świecone bywają.
681 Ethnici sunt extra Eccle- siam.	Die Heyden sind außer der Christe- lichen Gemein.	Poganie są o- krom Kościoła.
682 Magistratus est necessarius	Die Obrigkeit ist nothwendig/	Zwierchność jest potrzebna/
683 Ut Rex sce- ptrum teneat, & in regno re- gnet;	Damit der König den Scepter has- be, uñ im Königs- reich regiere:	Abby Król berło (Scepter) trzy- mał y w Królest- wie królował. M 2 Do-

684. Dominus, i, der Herr / Pan. M. 2.
 Domus, i, & us, das Haus / daheim / Dom. F. 2. G.
 4. Anom.
 Dominor, atus, sum, ari, herrschen / panuie. 1. D.
685. Impero, avi, atum, are, gebieten / rozkazuje. 1. Act.
 Clemens, entis, der die das gnädige / łaskawy. Adj. 1. term.
686. Pareo, vi, itum, ere, gehorsam seyn / dogadzam. 2. Neut.
 Obsequens, entis, der die das gehorsame / postuony je-
 stem Adj. 1. term. parba
687. Vectigal, alis, der Zoll / Clo. N. 3.
 Censur, us, der Zins / dochod / czyns / pobor. M. 4.
 Promptus, a, um, der die das willige / powolny / na / ne /
 gotowy / wa / we. Adj. 3.
688. Uterq, traq, trumq, beyder beyde beydes / oba. Adj. 3.
 Constans, tis, der die das beständige / standhaffrige / sta-
 tezny / na / ne. Adj. 1. term.
689. Herus, i, der Herr / Pan. M. 2.
 Probus, a, um, der die das gute / bogoboiny / na / ne / do-
 bry. Adj. 3.
 Probo, avi, atum are, loben / doswiadczam / chwale.
 1. Activ.
690. Fidus, a, um, der die das getreue / wierny / na / ne. Adj. 3.
 Subditus, i, der Unterthan / Poddany. M. 4.
 Premo, pressi, pressum, mere, drucken / uciskam / clumie.
 3. Activ.
 Punio, ivi, itum, ire, straffen / karge. 4. Act.
691. Princeps, ipis der Fürst / Ksiaze. C. 3.
 Minor, minus, der die das geringere / wenigere / mnieysy /
 sa / se. Adj. 2.
 Dux, cis, der Herzog / Arcyksiaze. C. 3.

692. Ambo,

684 Dominus domi domi- netur.	Der Herz im Hau- se (daheime) herzliche.	Pán m domu pá- nuje.
685 Qui impe- rant, sint cle- mentes:	Die da gebieten/ sollen gnädig seyn:	Kcorzy rozk izuia (rzadza pánua) mája być łaská- wymi.
686. Qui parent, obsequentes:	Die Unterthanen seyn gehorsam:	Kcorzy słuza (u- sluguia) postu- snyimi.
687 Et ad vecti- galia, atq; cen- sum prompti:	Vnd zum Zoll und Zinse wil- lig:	Y do cłow y do podatkow po- wolni.
688 Utriq; con- stantes.	Beide beständig (standhafftig.)	Obá stateczny.
689 Herus pro- bus probatur:	Ein guter Herr wird gelobet:	Gospodarz bogó- boiny (dobry) bywa doświad- czony pochwa- lony:
690 Fidus subdi- tus non pre- matur, nec puniatur.	Ein trewer Un- terthan sol nicht gedruckt / noch gestraft werden.	Poddány wierny nie ma być u- cisniomy ani karány.
691 Princeps est minor atque Dux:	Ein Fürst ist we- niger (geringer) denn ein Hero- zog:	Ksiaże jest mnie- ysze niż Urcy- ksiaże (wodz:)

M 3

Ambo

692. *Ambo, bæ, bo*, beyde / obá / *Adj. 3. term. p. tant.*
Cæsar, aris, der Kaysler / Cesarz. *M. 3.*
Inferior, inferius, der die das niedrige / mnjeyß / y þa / þe.
Adject. 3.
693. *Comes, itis*, der Graff / Grabiá / Graf. *C. 3.*
Major, majus, der die das mehrere / wistßy / þa / þe.
Adj. 2.
Baro, onis, der Freyherr / Wolny pan *M. 3.*
694. *Nobilis, is*, der Edelmann / Szlachcic. *M. 3.*
Eques, itis, der Ritter / Rycerz *M. 2.*
Insigne, is, das Wapen / Serb / Znak / Sederpuß.
Neut. 3.
Donatus, a, um, der die das begabte / wyfluzone daro-
wizná. *Adj. 3. term.*
Dono, avi, atum, are, begaben / darwie / obdárzám. *1. Act.*
695. *Heros, dis*, der Held / bohátyr / pan wielký. *M. 3.*
Vinco, vici, ctum, cere, überwinden / zwycieżám. *3. Act.*
Omnis, e, alles / wßytko *Adj. 3. term.*
696. *Pax, pacis*, der Friede / Pokoi. *F. 3.*
Prorsus, gänglich / zgotá. *Adv. Intend.*
Opto, avi, atum, are, wünschen / zycze / zadam. *1. Act.*
697. *Bellum, i*, der Krieg / Woiná. *N. 2.*
Perniciosus, a, um, der die das schädliche / verderbliche /
þedliwy / wa / we. *Adj. 3.*
698. *Hostis, is*, der Feind / Nieprzyjaciel. *C. 3.*
Arceo, ui, ere, abhalten / odgántam / niedopuszám.
2. Act.
699. *Miles, itis*, der Kriegsmann / żołnierz. *C. 3.*
Mereo, ui, tum, erere, verdienen / sluze záslugwie. *2. Act.*
Stipendium, i, der Sold / zold / hold. *N. 2.*

700. Cly.

692 Ambo Cæsare inferiores sunt:	Beide sind niedriger als der Kayser.	Obadwa mniejszy niż Cesarz.
693 Comes major quam Baro.	Der Graff ist mehr denn ein Freyherr.	Grabiá (Zrabiá) wietſzy nad wolnego pana:
694 Nobilis eques insignibus donatus.	Ein Edelmann ist ein Ritter mit Wapen begabet.	Szláhcic/rycerz/herbami przyzdobiony.
695 Heros vincit omnes.	Der Held überwindet alle.	Bohátýr zwycięża wſytkie.
696 Pax est prorsus optanda:	Der Friede ist gänzlich zu wünschen:	Pokoju zgoła być mamy.
697. Bellum est perniciosum.	Der Krieg ist schädlich/ (verderblich.)	Wojná jest ſzkodliwa.
698 Nisi cum hostis arcendus est.	Ohne wenn der Feind abzuhalten ist.	Wkrom (oprocz) gdy nieprzyjaciel odegnány być ma.
699 Milites merent stipendia.	Die Kriegsleute dienen umb Sold:	Żołnierze ſłużą za żold.

700. Clypeus, i, *M. 2.* & *clypeum, i, N. 2.* der Schild / pu-
kierz tarcz.
 Hasta, æ, der Speiß / Włoznia. *F. 1.*
 Clava, æ, die Keule / buława maczugá / kij. *F. 1.*
 Pugno, *abi, atum, are,* streiten / walze / domagam sie.
1. Neut.
 Prælio, *atus sum, are,* kámpffen / potykam sie. *1. D.*
 701. Tuba, æ, die Trommete / Trąbá. *F. 1.*
 Cornu, u, das Horn / Korne / Rog. *N. 4.*
 Castra, *orum,* das Lager / namiot. *N. 2. Pl. tant.*
 Clango, *xi, gere,* klingen / brzmie szereg. *3. Neutr.*
 702. Tympanum, i, die Pauke / Bebem. *N. 2.*
 Sono, *ui, itum & atum, are,* erschallen / glos wydadziel
 brzaskam. *1. Neut.*
 703. Vexillum, i, die Fahne / Choragiow. *N. 2.*
 Erigo, *erexi, etum, igere,* aufstecken / podnosze. *3. Act.*
 704. Bombarda, æ, die Büchse / Kufniea. *F. 1.*
 Displodo, *si, sum, dere,* loßschleffen / wystrzelam / pla-
 skam. *3. Act.*
 705. Arcus, *us,* der Boge / łuk. *M. 2.*
 Jacio, *jeci, jacum, ere,* schleffen / ciskam / wypuszczam.
3. Act.
 Sagitta, æ, der Pfeil / Szaká. *F. 1.*
 706. Gladius, i, das Schwerd / Miecz. *M. 2.*
 Vagina, æ, die Scheide / Pochwa. *F. 1.*
 Ereptus, *a, um,* der die das außgezogene / wytargniony /
 wyciagniony. *Adj. 3. Part.*
 Dimico, *abi, & ui, atum, are,* streiten / bermuje. *1. N.*
 707. Arma, *orum,* die Waffen / zbroja. *N. 2. Pl. tant.*
 Defendo, *di, sum, dere,* wehren / bronie / ochraniam /
3. Act.

708. Tor-

700 Clypeis, hastis, atq; clavis pugnans ac praeliantur.	Sie streiten und kampfien mit Schilden/spießsen und Keulen	Tarczamy / wlozamy khami bja y wojuis (walcza.)
701 Tubæ & cornua in castris clangunt:	Die Trommeten und Hörner im Lager klingen.	Traby y kornety w namieciach brzmiu.
702 Tympana sonant:	Die Pauken erschallen:	Bebny bebnia (dzwiec wydaia:)
703 Vexilla eriguntur:	Die Fahnen werden aufgesteckt:	Choragwie wystawiaia:
704 Bombardas displodunt:	Die Büchsen schtessen sie los	Kusnice wystrzelaia:
705 Ex arcubus jaciunt sagittas:	Von den Bogen schtessen sie die Pfeile.	Z lukow strzaly wypuszczaiu:
706 Gladiis vagina ereptis dimicant.	Mit den aus der Scheide gezogenen Schwerdtern streiten (fechten) sie.	Mieczami golami (z poserw wyciagnionemi) fermuia.
707 Armisse defendunt:	Mit den Waffen wehren sie sich:	Zbroiaimi sie bronia:

708. Tormentum, i, das Stück / Dziato. N. 2.
 Arx, eis, das Schloß / Zamek. F. 3.
 Expugno, avi, atum, are, erobern / dobywam / burze.
 I. Act.
709. Revertor, versus sum, verti, wiederkommen / wracam. Sie
 3. Dep.
 Præda, æ, der Raub / die Beute / łup / plon / Korzyść.
 Fem. I.
 Victoria, æ, der Sieg / zwycięstwo. F. I.
710. Virtus, ūtis, die Tugend / Cnota. F. 3.
 Sector, atus sum, ari, nachjagen / befließigen / naślądzie.
 I. Dep.
711. Vito, avi, atum, are, fliehen / chronie sie / uchodze. I. Act.
 Vitium, i, das Laster / wada / wina. N. 2.
 Lex, legis, das Gesetz / Zakon. F. 3.
 Veto, ui, itum, are, verbieten / zakazuje. I. Act.
712. Patro, avi atum, are, verüben / begehen / popelniam /
 wykoniam. I. Act.
 Flagitium, i, die Ubelthat / hańba / zelżywość. N. 1.
713. Scelestus, a, um, der die das schändliche / niecnotliwy / wa-
 we Adj. 3.
 Nequam, der Bube / Bösewicht / Złośliwy Adj. & ind.
714. Interea, unterdeß / przycym. Conj. Advers.
 Prudens, tis, der die das fürsichtige / fluge / roztropny / na-
 ne. Adject. I. term.
715. Prospicio, spexi, etum, icere, zuvor sehen / upatruje / prze-
 gladam. 3. Act.
 Finis, i, das Ende / Koniec. M. 3.
716. Aspi-

708 Tormentis arces expu- gnant.	Mit den Stü- cken erobern sie Schlöffer.	Działami zam- kow dobywają.
709 Revertun- tur cum præ- dá, atq; victo- riá.	Sie kommen wie- der mit Raub (Beute) und Sieg.	Wracają sie z lu- pem (plonem) y zwyciestwem.
CAPUT VII, DE VIRTU- TIBUS	CAPUT. VII.	ROZDZIAŁ. VII.
710 Virtutes sectare.	Von Zugendē Jage den Zugen- den nach (be- fleißige dich der Tugenden.)	O Snotach. Głot, nąślá- dwi.
711 Vita vitia, quæ lex vetat.	Sieuch die Laster/ die das Gesetz verbeut.	Chroń sie wab/ ktorych zakon zakazuje.
712 Patrans flagi- tia:	Der Ubelthaten verübet (begeg- net:)	Ten ktory niefla- we (hánbe/zels żywość) popel- nił.
713 Est scelestus nequam.	Ist ein schändli- cher Bube (Bö- sewicht)	Jest złostliwy lotr.
714 Interea, ut prudens sis:	Unterdes/ damit du vorsichtig (flug) seyest:	Przyeym / ábyś był roztropny:
715 Prospice fi- em:	Siehe zuvor auff's Ende:	Patrź kónca. Aspi-

716. *Aspicio, spexi, eētum, icere, ansehen / patrzam. 3. Act.*
Medium, i, das Mittel / srozdek. N. 2.
717. *Attendo, di, tum, dere, acht geben / pilnuie. 3. Act.*
Occasio, onis, die Gelegenheit / powod / pogodaa. F. 3.
718. *Prætereà, über das / nad to. Conj. Continuat.*
Occipio, cēpi, ceptum, ipere, anfangen / poczinam. 3. Act.
Temere, ohne gefehr / niebacznie / bezrozumnie.
Adv. Qual.
719. *Delibero, avi, atum, are, bedencfen / rozmyślam. 1. Act.*
Diu, lange / dlugo. Adv. Qual.
720. *Festino, avi, atum, are, enlen / spieße sie / uwijam sie.*
I. Neut.
Lentè, mit weile / pomalu. Adv. Qual.
721. *Rumor, oris, das Geschrey / wieść / nowina. M. 3.*
Credo, credidi, ditum, ere, glauben / wierze. 3. Activ.
722. *Arcanus, a, um, der die das heimliche / tajemny / na / ne.*
Adject. 3.
Vulgo, avi, atum, are, außbringen / rozstawiam / rozglęsam. 1. Act.
723. *Ignoro, avi, atum, are, nicht wissen / niewiem / niewiemem. 1. Activ.*
Affirmo, avi, atum, are, bejahen / twierdze / dowodze. 1. Activ.
Nego, avi, atum, are, verneinen / zápieram sie / nieprzyznawam sie. 1. Act.
724. *Interrogo, avi, atum, are, fragen / pytam / 1. Act.*
Potius, lieber / raczey. Adv. Corrig.
725. *Temperans, tis, der die das mäßige / mierny / na / ne.*
Adject. 3.
726. *Esario, ivi, itum, ire, hungern / łakne. 4. N.*
Edo, edi, esum, edere, essen / jem. 3. Act.

727. *Sitio*

716 Aspice media:	Steh die Mittel an.	Opätroi szodki:
717 Attende occasione:	Gib acht auff die Gelegenheit:	Niey pozor na obkazy (pogode.)
718 Præterea occipenil temere.	Über das fänge nichts ohn gefehr an:	Nad to nic nieczyn niebacznie (bez przyczyny)
719 Delibera diu:	Bedenck dich lang:	Rozmyślai sie dlugo:
720 Festina lente.	Eyle mit weyle.	Spieß sie pomalu:
721 Rumori ne credas:	Dem Geschrey glaube nicht:	Nowinom ktore powiadai nie wierz.
722 Arcanum ne vulgus:	Heimlichkeit bringe nicht aus:	Tajemnie nie rozstawiai (rozglaszay.)
723 Quod ignoras, ne affirmes, aut neges:	Was du nicht weist / bejahe oder verneine nicht:	Czego nie wiesz nie twierdz (mow) ani zapierai:
724 Interroga potius.	Frage lieber:	Razey pytai.
725 Esto temperans.	Sey mässig.	Badz mierny.
726 Quum esuris, ede:	Wenn dich hungert / is:	Gdy lakniesz / jedz. Quum

- 727 *Sitio*, *ivi*, *ire*, dürsten / *pragne*. 4. *Akt.*
Bibo, *bibi*, *itum*, *ere*, trincken / *pije*. 3. *Akt.*
728. *Præsertim*, bevoraus / *osobliwie*. *Adv. Compar.*
Convivium, *i*, die Gasterey / *uczta* / *bankiet*. *M.* 2.
729. *Helluo*, *ónis*, der Schlemmer / *zárloek* / *utrátník*. *M.* 3.
Crapulor, *atus sum*, *ari*, schlemmen / *pijánstvem* / *opilstvem* sie báwte. 1. *Dep.*
Voro, *avi*, *atum*, *are*, fressen / *zre*. 1. *Akt.*
Poto, *avi*, *atum*. & *potum*, *are*, sauffen / *nápijam* sie. 1. *Akt.*
730. *Prandium*, *i*, das Mittag-essen / *Obiad*. *N.* 2.
Coena, *x*, das Abend-essen / *wieczera*. *F.* 1.
Sufficio, *éci*, *icere*, genug seyn / *dostáiedośc*. 3. *N.*
731. *Jentaculum*, *i*, das Shruhstück / *śniadanie*. *N.* 2.
Merenda, *x*, das Vesperbrod / *podwieczorek*. *E. P.*
Curo, *avi*, *atum*, *are*, achten / *stáram* sie / *dbam*. 1. *Akt.*
732. *Jejuno*, *avi*, *atum*, *are*, fasten / *poścze*. 1. *N.*
Aliquando bißweilen / *niekiedy*. *Adv. Temp.*
Expedit / *es* ist nütz / *pozyteczno* jest / *potrzebá* jest.
4. *impers.*
733. *Sobrius*, *a*, *um*, der die das nüchtere / *trzeźwy* / *wa* / *we*.
Adj. 3.
Ebrius, *a*, *um*, der die das trunckene / *pijánny* / *na* / *ne*. *Adj.* 3.
734. *Castus*, *a*, *um*, der die das keusche / *Gysty* / *tate*. *Adj.* 3.
Gero, *gessi*, *stum*, *rere*, halten / *sprawuie* / *noße*. *é.* *Akt.*
Pudice, züchtig *uczciwie* / *wstydlíwie*. *Adv. Qual.*
753. *Modestus*, *a*, *um*, der die das bescheidene / *zuchtige* / *skromny* / *na* / *ne*. *Adj.* 3.
Procax, *acis*, der die das freche / *zuchwásty* / *la* / *te*. *Adject.*
1. *term.*

736. *Taci.*

- | | | | |
|-----|--|---|--|
| 727 | Quum sitis,
bibe: | Wenn dich dürz
stet/ trinck: | Gdy pragniesz
pij: |
| 728 | Præsertim
in convivio. | Bevoraus in eto
ner Gasterey. | U osobliwie ná
bánkciecie (uczcie) |
| 729 | Helluones
crapulantur,
vorant & po-
tant. | Die Schlemmer
schlemmen/ fres-
sen und sauffen. | Zárlocy zra obia-
dáia y upijaja
sie. |
| 730 | Prandium &
coena tibi suf-
ficient: | Das Mittag- und
Abendessen sol
dir genug seyn: | Ná obiedzie y
wieczery prze-
stañ: |
| 731 | Jentaculum
& merendam
ne cura | Das Frühstück
uñ Vesperbrod
achte nicht. | O śniadanie y
podwieczorek
sie nie starai. |
| 732 | Jejunare ali-
quando expe-
dit. | Fasten ist bißwei-
len nütz. | Poscić niekiedy
pożyteczno jest. |
| 733 | Sobrius non
est ebrius. | Ein Nüchterner
ist nicht trun-
cken. | Wstrzemięzliwy
nie jest pijany. |
| 734 | Esto castus:
gere te pudice. | Señ keusch: halt
dich züchtig. | Bydz czysty:
wstydliwie sie
chowaj. |
| 735 | Esto mode-
stus, non pro-
cax: | Señ bescheiden/
(züchtig) nicht
frech: | Bydz skromny/
nie zuchwały: |

Taci-

736. Taciturnus, a, um, der die das stille/ milczący/ ciał/ cę.
Adjekt. 3.
Loquax, acis, der die das schwächige/ wielomowny/ na/
ne. Adj. 1. term.
737. Juvenis, is, der Junge/ Młodzieniec. C. 3.
Colo, ui, cultum, colere, ehren/ stannie. 3. Act.
Senex, nis, der alte/ starzec. Adj. 1.
738. Manifestus, a, um, der die das öffentliche/ jawny/ na/
ne. Adjektiv. 3.
Narro, avi, atum, are, erzählen/ opowiadam oznaimnie.
1. Activ.
739. Secretus, a, tum, der die das öffentliche/ tajemny/ na/ ne.
Adjekt. 3.
Susurro, avi, atum are, zischen/ sępcę. 1. Act.
740. Oscultus, a, um, der die das heimliche/ zatajony / na/
ne. Adjekt. 3.
Celo, avi, atum, are, verhelen / táje czego/ zakrywam.
1. Act.
741. Ignotus, a, um, der die das unbekante/ nieznanomy/ ma/
me. Adj. 3.
Miror, atussum, ari, verwundern/ oziwuje się. 1. Dep.
742. Loquor, locutus sum, loqui, reden / mowie/ powiadam.
3. Depon.
Taceo, ui, itum ere. schweigen/ milcze. 2. Neut.
743. Interpello, avi, atum, are, in die Rede fallen/ przery-
wam mowę. 1. Activ.
Alter, era, um der die das andere/ drugy/ ca / gie. Adj. 3.
744. Dico, dixi, dictum, ere, sagen/ mowie. 3. Act.
Ausculto, avi, atum, are, zuhören/ słucham. 2. Neut.
745. Jubeo, jussi, jussum, jubere. befehlen/ rozkazuje. 2. Activ.
Obtempero, avi. atum, are, gehorchen/ Postulny jestem.
1. Neutr.
746. Nolo

736 Taciturnus, non loquax.	Stil/nicht schwā- zig.	Mylczucy / nie wielomowny/ (swierkotliwy/ swiegotliwy)
737 Vos juvenes, colite senes.	Ihr Jungen chret die Alten.	Wy mlodziency/ szanujcie stare/
738 Manifesta narra.	Das öffentliche erzehle:	Jawne rzezy o- powiadaj:
749 Secrēta su surra:	Das heimliche zi- sche:	Tajemne mow pozeptem:
740 Occulta ce- la:	Das verborgene verhele:	Zakajone zakry- wai.
741 Ignota mira- re.	Über unbekandte Dinge verwun- dere dich.	Nieznanymym dziwui sie.
742 Quūm quis loquitur, ta- ce:	Wenn einer redet/ so schweig:	Gdy kto mowi/ milcz:
743 Non inter- pella alterum:	Fall einemandern nicht in die Re- de:	Mowiacemu nie przerywaj mo- wy:
744 Quūm tibi quid dicit, au- sculta.	Wenn er dir et- was jaget/höre zu.	Gdy tobie co mo- wi/ sluchaj.
745 Quūm quid jubet, obtem- pera.	Wenn er etwas befihlet/gehoro- che.	Gdy co rozkazuie bodzi poslušny.

N

746 Nol

746. *Nolo, ni, nolle*, nicht wollen / niedyce. *Anom.*
Jaćto, avi, atum, are, rühmen / chwepie sie. 1. *Akt.*
747. *Arrogans, tis*, der die das vermessene / zuchwaly / lá / le.
Adj. 1. term.
Superbus, a, um, der die das stolze / pysny / na / ne. *Adj. 3.*
748. *Bonus, a, um*, der die das gute / dobry / ra / re. *Adj. 3.*
Fama, æ, das Geruchte / sławá. *F. 1.*
Ingens, tis, der die das grosse / wielki názyt. *Adj. 1.*
Gloria, æ, die Herrligkeit / chwala. *F. 1.*
749. *Appendix, icis*, der Anhang / przybátek. *F. 3.*
Fecilitas, atis, die Glückseligkeit / szczęśliwość. *F. 3.*
750. *Amo, avi, atum, are*, lieben / miłuje. 1. *Akt.*
Fas, billich / stuß / godzi mi sie. *Subst. def. dipt.*
Sperno, spreui, retum, ernere, verachten / gardze. 3. *Akt.*
Nefas, unbillig / niestufna / niegodna / rzecz. *Substant.*
defect. diptoton,
751. *Comis, e*, der die das holdselige / łubzi / łagodny / na / ne.
Adj. 2. Term.
752. *Nemo, inis*, Niemand / żáden. *C. 3.*
Blandus, a, um, der die das schmeichelhafteige / ueládný /
na / ne. *Adj. 2.*
753. *Adulator, oris*, der Schmeichler / Suchschwánker / pody-
lebcá. *M. 3.*
Odiòsus, a, um, der die das verhasseere / przyłry / prze-
mierzly. *Adj. 3.*
754. *Interdum*, unterweilen / niekiedy. *Adv. Temp.*
Joecor, atus sum, ari, scherzen / żartuje. 1. *Dep.*
755. *Urbane*, höfflich / obiczáinie. *Adv. Qualitate*
Etiam, auch / też *Conj, Cop.*

746 Nolite jactare:	Wollst dich nicht rühmen:	Nie chelp sie:
747 Ne sis arrogans, aut superbus.	Sey nicht vermessen/ oder stolz:	Nie badz wyniosly (zuchwały.)
748 Bona fama est ingens gloria:	Ein gut Gerücht ist grosse Herrlichkeit:	Dobra sława jest nązbyt wielka chwala:
749 Et appendix felicitatis.	Vnd ein Anfang der Glückseligkeit.	Y przydarek szczęśliwości.
750 Hanc amare est fas; spernere, nefas.	Dieselieben ist billich; verachten/ unbillich.	Te miłowac / jest słusna / pogardzac / nie słusna.
751 Omnibus esto comis:	Sey allen holdselig.	Każdemu badz ludzki:
752 Nemini blandus.	Niemand schmeichelhafftig.	Nikom ukladny
753 Adulator est odiosus.	Ein Schmeichler (Zuchtschwensher) ist verhasset.	Pochlebca jest przemierzly (przykry.)
754 Licet interdum jocari.	Man mag unterweilen scherzen.	Godzi sie niekiedy żartowac.
755 Sed urbane:	Aber höfflich:	Ule obyczajnie:
756 Ridere etiam licet:	Lache ist auch frey (vergönnet:)	Takze godzi sie smiac:

N 2

Sed

757. *Cacinnor, atus sum, ari, überlaute lachen / směje sie.
zbytne. Dep. 1.*

758. *Vexo, avi, atum, are, vexieren / Dražení / nagabam.
1. Activ.*

Jocus, i, der Scherz / žart. M. 2.

759. *Taxo, avi, atum, are, tadeln / ganie / šácuje. 1. Act.*

Serio, mit ernst / bez žartu / šyrze. Adv. Qual.

760. *Intrepo, ui, & avi, itum, & atum, are straffen / taie sukam
1. Act.*

Quomocunq̄, wie es trifft / jákožkolwiek. Adv. Qual.

761. *Frugalis, e, der die das sparsame / oszczędny / skromny.
Adj. 2. term.*

*Contentus, a, um, der die das begnügte / kontent / žáwárty.
Adjekt. 3.*

Paucus, a, um, der die das wenige / troche / málo. Adj. 3.

762. *Avárus, i, der Geizige / lakomy. M. 2.*

Parcus, a, um, der die das farge / škapy / pa / pe. Adj. 3.

763. *Liberalis, e, der die das freygebige / šod: obliwy / wa /
we. Adj. 2. term.*

Largus, a, um, der die das milde / ochotny / na / ne. Adj. 3.

764. *Dives, itis, der die das reiche / bogaty / ta / te. Adj. 1. term.*

Fatuus, i, der Narr / Stupi. M. 2.

Fido, fisis sum, dere, trawen / usam. 3. N.

Capio, æ, die Menge / niedostátek. F. 1.

765. *Diffido, fisis sum, dere, mißtrauen / watpie. 3. Neut.*

Inopia, æ, der Mangel / niedostátek. F. 1.

766. *Adjutor, oris, der Helffer / pomocnik. M. 1.*

Auxilium, i, die Hülffe / pomoc / rátunek. N. 2.

*Abutor, usus sum, uti, mißbrauchen / źle / uzywam / psuie.
3. Dep.*

767 *Iustus,*

757 Sed non ca- chinnári.	Aber nicht über- laut lachen.	Alle nie chęchotác sie (śmiać sie zbytnie.)
758 Vexámus jo- cò;	Wir vexiren im Scherz (scherz- weise :)	Kozdrażuiamy żartem;
759 Taxámus se- riò;	Wir tadeln mit Ernst:	Gániemy szyrze..
760 Increpámus quomodò- cunq;	Wir straffen/ wie es sich trifft.	Lájemy jákożkot- wieł.
761 Frugális con- tentus est pau- cis:	Ein Sparsamer genüget sich mit wenigem:	Oszczędny ná má- le przestawa:
762 Avárus est parcus:	Ein Geiziger ist karg:	łakomy jest skopy.
763 Liberális lar- gus:	Ein Freygebiger mild:	Szodroblivy o- hotny:
764 Dives fatuus fidit DEO in copiá:	Ein reicher Narr trawt Gott in der menge:	Bogacz (bogáty) glupi ufá Bo- gu w dostátku.
765 Diffidit in inopia:	Er mißtrawet im mangel:	Wierpi w niedoc státku:
766 DEI adjuto- ris auxilio ab- utitur.	Er mißbrauchet der Hülffe Got- tes des Helffers.	Alle używa ratun- ku pomocy Bo- żey.

767. *Justus, a, um*, der die das Gerechte/*spráwiedliwy/wa/*
we. Adject. 3.
Appeto, ivi, itum ère, begehren/*požadani. 3. Act.*
Nihil, nichts/*nic/ Sub. defect. dietoton.*
Alienus, a, um, der die das frembde/*ciudzý/dza/dze. Adj. 3.*
768. *Furor, atus sum, ari*, stehlen/*krádné. 1. Dep.*
Turpis. e, der die das schändliche/*sprosny/na/ne. Adj. 2.*
769. *Peto, ivi. itum, ere*, bitten/*proše/žadani. 3. Act.*
Mutuus, a, um, der die das entlehnte/*pożyczalny/na/ne,*
wzajemny. Adject. 3.
770. *Accipio, cepi, ceptum, ipere*, empfangen/*biore/ przy-*
imuię/ 2. Activ.
Reddo, didi, ditum, ere, wiedergeben/*obdaie/ nágraozani*
3. Activ.
771. *Promitto, misi, missam, ittere*, zusagen/*obietwie. 3. Act.*
Præsto, stiti, stitum, are, halten/*dołaze/ spełniam.*
1. Act.
772. *Egeo. ui. ère*, dürffen/*potrzebuie. 2. N.*
Posco, pasci, poscere, fordern/*žadani/proše. 3. Act.*
773. *Do, dedi, datum, dare*, geben/*daie. 1. Act.*
Sumo. sumpsi, sumptum, sumere, nehmen/*biore. 3. Act.*
774. *Impetro, avi, atum, are*, erlangen/*uprášani. 1. Act.*
Ago, egi, actum, agere, sagen/*czynie. 3. Act.*
Gratia, æ, der Dancē/*łaska/przyjemność. F. 1.*
- Fur, furis*, der Dieb/*złodziey M. 2.*
775. *Pendo, pependi, pendum. ere*, zahlen/*pláće/waze. 3. Act.*
Furtum, i, der Diebstall/*złodziejstwo. N. 2.*

776. Pen-

767 Justus appetit nihil alieni:	Der Gerechte begehret nichts frembdes:	Sprawiedliwy nie pozada nic cudzego.
768 Furari turpe est.	Stehle ist schandlich.	Krasc sprosna rzez jest.
769 Quod quis petit, mutuo da:	Was einer bittet leihe ihm:	Kto czego zada / pozycz:
770 Quod mutuo accepisti, redde:	Was du entlehnet hast / gib wieder:	Czegoś pozyczył / odday:
771 Quod promisti, praesta.	Was du zugesaget / das halte.	Coś objezał / spełni.
772 Quum eges, ne pigeat poscere:	Wenn du darffest / sey unbedrosen zu fordern:	Gdy potrzebuješ / nie stronaj sie ządac:
773 Quum datur, ne pudeat sumere.	Wenn (dir) gegeben wird / so schame dich nicht zu nehmen.	Gdy co daja / nie wstyduj sie brać.
774 Quum impetrasti, age gratias.	Wenn du es erlanget hast / sage danck.	Gdyś co uprosił / podziekuj.
775 Fur pendat furtum:	Ein Dieb zahle den Diebstal:	złodziey niech płaci kradzieże (złodziejstwo:)
	N 4	776 Aut

776. *Pendeo, pependi, pensum, pendere, hengen / wiese. 2. N.*
Patibulum, i, der Galgen / Szubiemca. N. 2.
777. *Pœna, æ, die Straffe / Karanie / meka F. 1.*
Sanè, freylich / traum / zaiste / cal jest. Adver. Affirm.
Dignus, a, um, der die das werthe / godny / na / ne. Adj. 3.
778. *Donum, i, die Gabe / dar. N. 2.*
Gratis, umbsonst / darmo / 3 lasti. Adver. Qual.
779. *Præmium, i, die Verehrung / nagroda. Neut. 2.*
Officium, i, der Dienst / urzad. N. 2.
780. *Merces, cedis, der Lohn / zaplata. F. 2.*
Meritum, i, der Verdienst / zaslugá. Neut. 2.
781. *Pusillanimis, e, der die das kleinmütige / serca matego.*
Adj. 2. term.
Fortis, e, der die das beherste / Mannhafte / tapffere /
mezny / na / ne. mocny / na / ne. Adj. 2.
782. *Prosper, a, um, der die das glückliche / szesliwi / wa / we /*
Adj. 3.
Efferro, extuli, elatum, efferre, erheben / wynosze / chwale,
3. Act. Anom.
783. *Adversus, a, um, der die das wiederwertige / przeciwo.*
Adj. 3.
Trepido, avi, atum, are, zagen / boje / lekam sie / 1. Neut.
Tremo, ai, ere, zittern / drze / trzese sie. 3. Neut.
784. *Opera, æ, die Arbeit / pracá / robota. F. 1.*
Alacris, e, der die das hurtige / ochotny / na / ne. Adject.
2. term.
785. *Otium, i, der Müßiggang / proznowanie. Neut. 2.*
Linquo, liqui, etum, nquere, lassen / opuściam. 3. Act.
Ignavus, a, um, der die das faulengend / leniwy / wa / we,
Adj. 3.

Comor

776 Aut pendeat in patibulo.	Oder henge am Galgen.	Abó wisi ná fu- bienicy.
777 Pœná sanè dignus est.	Der Straffe ist er freylich (traun) werth.	Záiste godzien jest karánia.
778 Donum gra- tis datur.	Die Gabe wtrd umbsonst gege- ben:	Dar dobro wol nie dája.
779 Præmium pro officio.	Die Verehrung für einen Dienst.	Nagrode zá po- winnošc.
780 Merces pro merito.	Der Lohn umb Verdienst.	Zapláce zá zaslú- ge.
781 Pusillanimis non est fortis.	Ein Kleinmütiger ist nicht beherzt (Máñhaftig/ tapffer.)	Ten co jest mále- go serca mo- mestki jest.
782 In prosperis effertur;	In Wolfahrt (bey gutem Glück) erhebt er sich:	W fczesciu sie wynosi (chelpi/ nadyma:)
783 In adversis trepidat ac tremat.	In Widerwertig- keit zagt er/und zittert.	W nieszczesciu sie leka / boij/ drzy.
784 Tu esto ad operas alacris:	Du sey zur Arbeit hurtig:	Ty do prac badz ochotny:
785 Otia linque ignavis.	Den Müßiggang laß den Faul- lensern.	Proznowanie zo- staw leniwym.

786. *Conor, atus sum, ari, versuchen/ ušilwie 1. Dep.*
787. *Debeo, ui, itum, ere, sollen/ powinienem. 2. Act.*
Prius, erstlich/ wprzod. Adv. Temp.
*Contor, atus, sum, ari, forschen/nachfragen/ pytam/ wy-
 wiadwie sie. 1. Dep.*
788. *Aggredior, gressus sum, aggredi, angreifen/ przystepwie/
 pogynam 3. Dep.*
789. *Amplius, mehr/ wiecey. Adv. Comp.*
*Cunctor, atus sum, ari, sich säumen/ odwlażam/ oćia-
 gam sie. 1. Dep.*
790. *Fortuna, æ, das Glück/ szczęście. F. 1.*
*Inconstans, stantis, der die das unbeständige/ niestateczny/
 na/ ne. Adj. 1. term.*
791. *Affero, attuli, allatum, ere, bringen/ przynosię. 3. Activ.*
Anom.
Miser, a, um, der die das Elende/ niedzny/ na/ ne. Adj. 3.
Casus, us, der Zufal/ przypadek. M. 4.
792. *Patiens, tis, der die das gedultige/ ćierpliwy/ wa/ we.*
Adj. 3.
Patior, passus sum, pati, leiden/ ćierpie. 3. Dep.
793. *Etiamsi, ob schon/ chociażby. Conjunct. Concess.*
Etsi, ob gleich/ acz. Conj. Concess.
Gemo, ui, itum, ere, seuffzen/ wzdycham. 3. N.
Fleo, ivi, fletum, flere, weinen/ plaze 2. Neat.
Ploro, avi, atum, are, greinen/ krzyżę/ żalwie. 1. N.
794. *Cohibeo, ui, itum, ere, zurück halten/ hamuje. 2. Act.*
Ira, æ, der Zorn/ Gniew/ F. 1.
795. *Delinquo, liqui, licium, nquere, versehen/ wystepwie/
 grzeżę. 3. Act.*
*Parco, peperci, & parsi, parcitum, & parsum, ere, schonen/
 folguie. 3. N.*

Dere-

786 Si quid vis conári,	Wiltu etwas suchen/	Jeśli co chcesz pożyć/
787 Debes prius contári:	Soltu erstlich erforschen (nachfragen):	Maß sie vorzod wywiadować:
788 Et tunc aggredi.	Und den die Sache angreifen/	A potym rzecz przycić/
789 Nec amplius cunctari.	Und nicht mehr seumen.	A wiecey nie odwołaczć.
790 Fortúna est inconstans:	Das Glück ist unbeständig:	Szczęcie niestacężne jest:
791 Adfert miserros casus:	Es bringet elende Zufälle:	Przynosi niedzne przypadki:
792 Quos patiens patitur:	Welche ein geduldetiger leidet:	Ktore ćierpliwocy ćierpi:
793 Etiam si (et si) gemat, fleat, ploret.	Ob er schon (ob er gleich) seuffzet/ weinet / gretinet.	Choćiażby też wzdychał/ plakał/ przyczal.
794 Cohibe iram:	Halt den Zorn zurück:	Samui gniew.
795 Delinquenti parce:	Des / der etwas versichet / schonne:	Wystepujacemu / (arzefiacemu) folgui:

De

796. *Deprecor, atus sum, ari, abbitten / przeproszam / błagam: 1. Dep.*
Ignosco, ignavi, ignatum, scere, zu gut halten / odpuszczam / folguje. 3. Act.
797. *Ledo, laesi, laesum, dere, verletzen / obrażam. 3. Act.*
Con dono, avi, atum, are, schencken / erlassen / odpuszczam / dárnie. 1. Act.
Culpa, æ, die Schuld / winá. F. 1.
798. *Offendo, di, sum, dere, beleidigen / obrażam. 3. Activ.*
Paco, avi, atum, are, befriedigen / stillen / przejednywam. 1. Act.
Placo, avi, atum, are, versöhnen / blagam. 1. Act.
799. *Exoro, avi, atum, are, erbitten / upraszam. 1. Act.*
Desino, desii, desitum, nere, aufhören / przestaje / zá, niedrywam. 3. Act.
Irascor, irasci, zürnen / gniewam. sie. 3. Dep.
800. *Injuria, æ, das Unrecht / krzywda. F. 1.*
Tolero, avi, atum, are, dulden / cierpie / znosze. 1. Act.
Ulciscor, ultus sum, ulcisci, rächen / mścić sie. 3. Dep.
801. *Malignus, a, um, der die das Boshaftige / złośliwy / wawwe. Adj. 3.*
Maledico, dixi, dictum, cere, fluchen / złorzecze / przekli nam. 2. Act.
802. *Stolidus, i, der Thor / głupi / nierozumny. M. 2.*
Minor, atus sum, ari, drängen / groze. 1. Dep.
803. *Superior, us, der die das höhere / przednieyszy / starszy. Adj. 1. term. Comp.*
Obediens, tis, der die das gehorsame / poslušny / na / ne, Adj. 1.
840. *Æqualis, e, der die das gleiche / rowny. Adject. 2.*
Officiosus, a, um, der die das diensthafte / uczynny / na / ne, Adj. 3. 805. *Inf-*

796 Deprecanti ignosce.	Dem/ der (dir) abbittet/ halte es zu gut.	Blagajacemu odpusc.
797 Læsit te quis, condona ei culpam:	Hat dich jemand verletzet/ schenck (erlasse) ihm die Schuld:	Jeśli cie kto obraził / odpusc wine.
798 Offendisti tu aliquem, paca & placa illum.	Hastu jemand beleidiget/ befriedige (stille) und versöhne ihn.	Jeśliś sam kogo obraził / uspo-koj y ublagaj go.
799 Exora, ut desinat irasci-	Erbitte ihn daß er aufhöre zu zürnen.	Uproś go / aby sie gniewać po-przeszał.
800 Injurias tolerare satius est, quam ulcisci.	Unrecht dulden/ ist besser / als rächen.	Lepiej jest krzywo-ść cierpieć / a niż sie mścić.
801 Malignus maledicit:	Ein Boshaftiger fluchet:	Złośliwi złorzeczą:
802 Stolidus minatur:	Ein Thor dräwet	Stupi (nierozu- mny) grozi.
803 Superioribus esto obediens:	Den Höhern sey gehorsam:	Przednim (przed- nieyszym) bądź poddany.
804 Aequalibus officiósus:	Denen die deines gleichen sind/ diensthaftig:	Równym uszyn-ny:

805 In

805. *Inferior, us*, der die das niedere/ niższy/ podleyſzy. *Adj. 2.*
term. *Comp.*

Affabilis, e, der die das geſprächige/ łagodny/ na/ ne.
Adj. 2.

806. *Amabilis, e*, der die das liebe/ miły/ miłośny/ na/ ne.
Adj. 2. term.

807 *Placeo, u, itum, ere*, gefallen/ podobam ſie. 2. *Neut.*

808. *Humanus, a, um*, der die das leuſelige/ ludzki/ ła/ kie.
Adject. 3.

809. *Obvius, a, um*, der die das begegnente/ potykający.
Adj. 3.

Saluto, avi, atum, are, grüßen/ pozdrawiam. 1. *Akt.*

810. *Reſaluto, avi, atum, are*, danken/ odpowiadam. 1. *Akt.*

811. *Interrogo, avi, atum, are*, fragen/ pytam. 1. *Akt.*

Reſpondeo, ſpondi, ſponſum, ere, antworten/ odpowiadam.
2. *Neut.*

812. *Postulo, avi, atum, are*, begehren/ požadam. 1. *Akt.*

Porrigo, rexi, rectum, igere, darlangen/ podaje. 3. *Akt.*

813. *Egēnus, a, um*, der die das nothleidende/ potrzebny/ na/
ne. *Adject. 3.*

Pauper, der die das arme/ ubogi. *Adj. 1. term.*

Opitulor, atus sum, are, helfen/ ratuje/ pomagam co.
1. *Dep.*

814. *Mestus, a, um*, der die das betrübte/ smetny/ na/ ne.
Adject. 3.

Solor, latus sum, ori, tröſten/ ciesie. 1. *Dep.*

Consolor, atus sum, ari tröſten/ sieje ſie. 1. *Dep.*

815. *Ignarus, a, um*, der die das unweiſſende/ niewiedzący/
nieumiejetny/ na/ ne. *Adj. 3.*

Informo, avi, atum, are, unterweiſen/ zwigze/ nauzam.
1. *Akt.*

861. *Con-*

805 Inferióri af- fabilis:	Dem Niedern ge- sprechig:	Nizszym ligo- dny.
806 Et eris ama- bilis:	So wirstu lieb sey n:	Y bedziesz mit.
807 Et placébis omnibus:	Und allen gefal- len.	Y każdemu sie podobac bed- ziesz.
808 Quicunq; humanus est,	Wer leutseltig ist/	Ktokolwiek lu- dzki jest/
809 Obvios salú- tat:	Der grüßet die/ so ihm begegnen:	Potykaçacych po- zdrowia:
810 Salutantes resalutat:	Den grüßenden dancket er:	Pozdrawiajacym lagodnie odpo- wiada (dzie- kuje.)
811 Interroganti- bus respondet:	Den fragenden antwortet er:	Pytajacym odpo- wiada:
812 Postulanti- bus porrigit:	Den begehrenden langet er dar:	Pozadajacym podaje:
813 Egénis atque pauperibus opitulatur:	Den Nothleiden- den und Armen hilffet er:	Potrzebny m y u- bogim dopo- мага:
814 Mœstos solá- tur (consolà- tur:)	Die Betrübten tröstet er:	Zmetne clesy:
815 Ignaros in- format.	Die Unwissenden unterweiset er:	Niewiadome (nieumiejetne) ćwizy: Con-

816. *Consilium*, i, der Rath / *Rada*. N. 2.

Indigus, a, um, der die das dürfftige / *potrzebny* / *na* / *ne*.
Adjekt. 3.

817. *Invideo*, *vidi*, *visum* *dere*, mißgönnen / *zayrje nienawidze*. 2. Aktiv.

Faveo, *favi*, *fautum*, *ere*, glünstig seyn / *sprzymiam* / *winszuję*
2. Neut.

818. *Verax*, *acis*, der die das wahrhaftige / *prawdziwy* / *wa* / *we*. Ad. 1, term.

Studeo, *ui*, *ere*, sich bestreissen / *sprzymiam* / *usiluję*. 2. Akt.
Veritas, *atis*, die Wahrheit / *prawda*. F. 3.

819. *Mendax*, *acis*, der Lügner / *klanić*. M. 3.

Mentior, *titus sum*, *iri*, lügen / *klamam* / *świślam* 4. D.

820. *Amicus*. i, der Freund / *przyjaciel*. Masc. 2.

Diligo, *lexi*, *lectum*, *igere*. lieben / *miłuję*. 3. Akt.

Inimicus, i, der Feind / *nieprzyjaciel*. M. 2.

Odi, ich hasse / *nienawidzę*. Verb. defect.

821. *Dolosus*, a, um, der die das betriegerliche / *zdradliwy* / *wa* / *we*. Adjekt. 3.

Auspicio, *atus sum*, *ari*, argwönisch seyn / *podęrzyeniam*. 1. Dep.

Decipio, *cepi*, *ceptum*, *ipere*, betriegen / *zdradzam*. 3. Akt.

822. *Sincerus*. a, um, der die das aufrichtige / *szczer* / *a* / *e*. Adj. 3.

Fallo, *fefelli*, *falsum*, *lere*, teuschen / *oszućwam* / *zdradzę*. 3. Akt.

823. *Socius*, i, der Mitgenosß / *towarzysz* / *pomocnik*. M. 2.

Adsto, *stiti*, *stitum*, *are*, beystehen / *stois wędla*. 1. N.

Juvo, *juvi*, *jutum*, *are*, helfen / *pomagam*. 1. Akt.

824. *Sodalis*, is, der Gesell / *towarzysz* / M. 3.

Colludo, *usi*, *usum*, *dere*, mit spielen / *gram z kitem* 3. Akt.

825. *Comes*, *iris*, der Gefährte / *spolidacy* / *towarzysz*. C. 3.

Comitor, *atus sum*, *are*, mitgehen / begleiten / *prowadzę* /
ide z kitem. 1. Dep. 826. Mul.

CONCLUSIO

826 M ultane super- sunt? Pauca admodum, puto.	Der Beschluß Ist noch viel übrig? Sehr wenig / meyne ich.	Zamknięcie. Wiele jeszcze zbywa (30 ^o staje?) mało co/ mniemam.
827 Ecce ultimus titulus:	Siehe da / der letzte Titel:	Oto ostateczni tytuł:
828 Nam hoc vestibulum est tantum exor- dium:	Denn dieser Vor- hoff ist nur ein Anfang:	Ten bowiem przedśionek jest tylko początek:
829 Cui non pro- lixo esse con- venit:	Welchem nicht weitläufftig zu seyn gebühret:	Ktoemu nie dłu- gim być przy- stoj (przynale- ży:
830 Venimus er- gò ad clausu- lam.	Darumb kommen wir zum Be- schluß	Przychodzimy przeto do zam- knięcia.
831 Vita transit velut umbra.	Das Leben verge- het wie ein Schatten.	Żywot przemija/ jako cień.
832 Quicquid natum est, moritur:	Was gebohrē ist/ das stirbet:	Co się narodziło/ umiera:
833 Omnia sunt vana.	Alle Ding sind ey- tel.	Wszystkie rzeczy są proźność (mār- ność.)

834. O, Q/ Interj. excl.

Peccator, oris, der Sünder/ grzesznik. M. 3.

Mors, mortis, der Todt/ śmierć. F. 3.

Devoro, avi, atum, are, fressen/ pożeram. 1. Act.

835. Tandem, zuletzt/ zátym/ náostátek. Conj. Concl.

Sepulchrum, i, das Grab/ Grob. N. 2.

836. Lux, cis, das Licht/ światłość. F. 3.

Tenebrae, arum, die Finsterniß/ ciemność. F. 1. Pl. t.

837. Proinde, derhalben/ przeto. Conj. Concl.

Quisquis, quicquid, wer/ welche/ welches/ ktokolwiek.

Pron. Comp.

838. Formido, avi, atum, are, erschrecken/ lekam/ boje sie.

Infernus, i, die Hölle/ Piekło. M. 2.

839. Desiderio, avi, atum, are, sich sehnen/ pragnie/ 1. Act.

Caelum, i, der Himmel/ Niebo/ N. 2.

840. Pecco, avi, atum, are, sündigen/ grzesze. 1. Act.

Nolo, ui, nolle, nicht wollen/ niechce. Act. & Anom.

Pereo, ij. itum, ire, umbkommen/ gine. 4. Neutr.

841. Subsisto, substiti, substitum, istere, stillstehen/ zástawiam
sie. 3. Neut.

Addo, didi, ditum, dere, hinzuthun/ przydaje. 3. Act.

Plus, ris, mehr/ więcej. N. comp

842. Acquiesco, quievi, quietum, escere, vergnüget seyn/ przystaje/
náco. 3. N.

Lector, oris, der Leser/ czytelnik. M. 3.

843. Reliquus, a, um, der die das übrige/ pozostały/ ta/ te.

Adj. 3. term.

Reperio, peri, pertum, ire, finden/ nayduse. 4. Act.

Ordo, dinis. die Ordnung/ Porzadek. M. 3.

844. Ja-

834 O peccator, mors te devo- rabit:	Du Sünder/der Tod wird dich fressen:	W grzeſniku y śmierć ſie po- żrze.
835 Tandem ibis in ſepulchrū,	Zulezt wirſtu ge- hen ins Grab/	Zatym (náosta- tel) poydzieſ do grobu/
836 E luce in te- nebras:	Auß dem Licht in die Finſterniß:	Z ſwiatłości do ciemności:
837 Tu proinde, quisquis es:	Du derhalben / wer du auch ſeyeſt/	Przero/ty ktoſo- wieł jeſteſ/
838 Formida in- fernum:	Erfchrecke für der Höllenn:	Leſai (boij) ſie piekła:
839 Desidera coelum:	Sehne dich nach dem Himmel:	Pragni niebá.
840 Peccare no- li, ne pereas.	Sündige nicht/ daß du nicht umbkommeſt:	Nie grzeſ / ábyś nie zgináł:
841 Hic ſubſiſti- mus, nec ad- dimus plus:	Alhie ſtehen wir ſtill / und thun nicht mehr hin- zu:	Tu uſtájemy / y nie wiecey nie przydájemy:
842 Acquieſce Lector:	Begnüge dich Le- ſer:	Zoſtań przy tym czytelniku:
843 Reliqua re- peries ordine.	Das übrige wir- ſtu finden nach der Ordnung.	Inſe najdzieſ porządkiem.

844. Janua, æ, die Thür/ Drzwi. Fæm. 3.
 Ingredior, gressus sum, gredi, eingehen/ wchodze. 3. Dep.
845. Antequam, ehe/ niz/ wprzod. Adv. temp.
 Abeo, ivi, ij & itam, ire, weggehen/ odchodze. 4. Neut.
846. Oro, avi, atum, are, beten/ modle sie. 1. Aët.
847. Miserior, misertus sum, misereri, sich erbarmen/ lituje sie.
 2. Dep.
848. Benignus, a, um, der die das gürtige/ dobrotliwy/ wá/ we.
 Adject. 3.
 Salvator, óris, der Heyland/ Zbáwiiciel. M. 3.
849. Jesus, u, JEsus/ Jezus. M. 4. Anom.
 Christus, i, Christus/ Pomazániec. M. 2.
850. Do, dedi, datum, dare, geben/
 Scientia, æ, die Wissenschafft/ Wiádomość. F. 1.
851. Pietas, atis, die Gottseligkeit/ Pobożność. Fæm. 3.
852. Beatitudo, inis, die Seligkeit/ Bogostawienstwo.
 Fæm. 3.
853. Benedictus, a, um, der die das gelobte/ blogostawiony/
 na/ ne. Adj. 3.
 Seculum, i, die Ewigkeit/ Wiek. N. 2.

Σὺν τῇ τῷ Θεῷ παλάμῃ.

os(O)so

